



Guía práctica

Codiseñar intervenciones de construcción con niñas y niños afectados por el desplazamiento (DeCID)





Autores: Andrea Rigon, Riccardo Luca Conti, Joana Dabaj
Diseño gráfico: Ottavia Pasta
Diseño de portada: Ottavia Pasta

Junio de 2021

Se pueden reproducir extractos del texto sin autorización previa, a condición de que se indique la fuente. Los puntos de vista expresados en esta publicación no reflejan necesariamente las de UNICEF, ONU-Hábitat, CatalyticAction y University College London.

Sugerencia para la cita: Rigon, Andrea, Conti, Riccardo L, Dabaj, Joana (2021) Codiseñar intervenciones de construcción con personas menores de edad afectadas por el desplazamiento (DeCID, por sus siglas en inglés), UNICEF, ONU-Hábitat, CatalyticAction, University College London.

ISBN: 978-1-9993124-3-5

Contacto: andrea.rigon@ucl.ac.uk

decid.co.uk



☰ Índice

02 Mensajes clave

04 Reconocimientos

05 Socios del proyecto

06 Introducción

- 08 ¿Por qué una guía práctica?
- 08 ¿Para quién es esta guía práctica?
- 09 ¿Cómo usarlo?
- 10 Terminología clave



15 Conceptos clave

- 17 I - Bienestar infantil
- 18 II - Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento
- 24 III - Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas
- 26 IV - El codiseño con niños y niñas



29 Pasar a la práctica

A

31 El codiseño con niños y niñas

- 33 Paso 1 - Generar una idea
- 37 Paso 2 - Construir colaboraciones
- 47 Paso 3 - Financiamiento
- 51 Paso 4 - Investigar el contexto y las necesidades locales
- 63 Paso 5 - Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
- 77 Paso 6 - Seleccionar la ubicación de la intervención
- 80 Paso 7 - Elegir materiales, habilidades y tecnologías
- 87 Paso 8 - Diseño técnico



B

90 Contrataciones y construcción

- 91 Paso 9 - Contrataciones y gestión de obras de construcción
- 95 Paso 10 - Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta



C

100 Post-construcción, impacto y sostenibilidad

- 101 Paso 11 - Activación, propiedad y gestión
- 103 Paso 12 - Mantenimiento y seguimiento
- 106 Paso 13 - Impacto y evaluación

111 Bibliografía





Mensajes clave

El desplazamiento alcanza niveles históricos a escala mundial, como resultado de la persecución, los conflictos, la violencia y las violaciones de los derechos humanos. Los niños y niñas constituyen alrededor de la mitad de la población de refugiados/as en todo el mundo y el 40% de los 80 millones de personas desplazadas a nivel global. Aproximadamente, dos tercios de las personas desplazadas viven en zonas urbanas, la gran mayoría en países en vías de desarrollo (ACNUR 2020). La calidad de los espacios a disposición de personas en su niñez supone un impacto importante en el desarrollo y el bienestar infantil, puesto que atañe a una serie de derechos de los menores, entre los que se destacan el juego, la salud, la seguridad y el aprendizaje.

El codiseño de intervenciones de construcción, junto con niñas y niños que sufren los efectos del desplazamiento, puede:

- **empoderar a las y los menores** y generar impacto positivo duradero;
- **mejorar la cohesión social, la inclusión, el capital social y la integración** entre las comunidades de refugiados y las de acogida, también dentro de la comunidad de refugiados;
- tener un **impacto positivo en la economía local, desarrollar las capacidades y generar empleo**; y
- proporcionar **mejores infraestructuras sociales** (espacios públicos urbanos adaptados a las y los menores, lo cual incluye los espacios públicos abiertos, las calles y el equipamiento público, como las escuelas y los parques infantiles) para personas en edad de infancia y las comunidades en las que están insertas.

A pesar del impacto que generan, existe una escasez de intervenciones de construcción codiseñadas con niños y niñas. Esto se debe a lo siguiente: exigen el trabajo en conjunto de profesionales de distintas especialidades, y las estructuras organizativas a menudo no facilitan dichas colaboraciones; su valor complementario es difícil de reconocer y requieren de una inversión inicial mayor a la del producto construido en sí mismo. Por otra parte, estas intervenciones suelen plantear múltiples desafíos en lo operativo, relacionados con las medidas de salvaguarda, las normas culturales y la idoneidad. Lo anterior impide que muchas organizaciones participen en este tipo de proyectos, a pesar de la importante necesidad de que las voces de las y los menores formen parte de las respuestas desde el diseño, en los contextos de desplazamiento.

La guía práctica DeCID nace de la ausencia de pautas prácticas para el codiseño de intervenciones de construcción junto a niñas y niños que sufren los efectos del desplazamiento urbano. Fue creado por un equipo mixto de profesionales y académicos de distintas disciplinas, mediante un proceso de investigación que abarcó entrevistas e intercambios temáticos con diversos profesionales de interés en torno a la materia.

La presente guía práctica tiene como objetivo aumentar la cantidad y la calidad de las intervenciones de construcción codiseñadas con personas en edad de infancia afectadas por el desplazamiento en un contexto urbano, con la finalidad de promover su bienestar. Ofrece perspectivas prácticas sobre aquellas intervenciones que sitúan el bienestar de las niñas y los niños en primer lugar, allí donde se conjugan el diseño participativo, el desplazamiento forzado y el contexto urbano.

Puesta en marcha: partiendo de la idea hasta la asociación

- Las ideas se originan de diversas maneras y a partir de distintos actores.
- Los y las menores de edad han de situarse en el centro del proceso de elaboración de ideas para las intervenciones.
- A las y los menores de edad, y a las comunidades en las que se insertan, se les debe considerar como socios en las intervenciones.
- Dado que las intervenciones de construcción codiseñadas con niños y niñas requieren de una serie de diferentes funciones, roles y capacidades, los actores complementarios han de trabajar en asociación.
- La competencia necesaria se fundamenta en distintas disciplinas, pero debe hallar un lenguaje común.

Traducir las ideas de niñas y niños a soluciones de diseño

- Un conocimiento profundo del contexto y de las necesidades locales permite a los profesionales desarrollar intervenciones adecuadas según el contexto.
- Los y las menores de edad han de situarse en el centro del proceso de codiseño.
- El proceso de diseño de espacios con niñas y niños requiere una cuidadosa planificación y la elaboración de herramientas adecuadas al contexto y para los y las participantes.
- El proceso debe dotarles de los conocimientos necesarios para que puedan participar de manera plena.
- Una selección cuidadosa y participativa de los espacios para realizar las intervenciones resulta clave para garantizar sus efectos positivos en las personas en edad de infancia y la sostenibilidad a largo plazo.
- La elección de materiales y tecnologías puede generar impactos positivos y empoderar a la comunidad local.
- La adquisición local de materiales, la contratación de mano de obra local y el uso de tecnologías apropiadas al contexto pueden ayudar a impulsar las economías locales y mejorar la cohesión social.
- El diseño técnico ha de permitir la contratación de mano de obra local y la participación de las y los menores durante la fase de construcción.

Contrataciones y construcción

- Las contrataciones y la supervisión de obras deben garantizar la seguridad y el bienestar de tanto trabajadoras y trabajadores como de las personas en edad de infancia.
- Una planificación cuidadosa en las contrataciones puede impulsar la economía local, mejorar los medios de subsistencia y la cohesión social.
- Resulta importante trabajar con los contratistas y los proveedores en el desarrollo de procedimientos de gestión de obras que se adecúen al contexto.
- La construcción de la mano con las personas en edad de infancia y las comunidades supone una experiencia de empoderamiento que requiere de una planificación cuidadosa.

Post-construcción, impacto y sostenibilidad

- El hecho de que las y los menores, y las comunidades a las que pertenecen, tengan plena propiedad sobre un espacio, junto con una estructura de gestión clara, en la que participen las partes interesadas pertinentes (por ejemplo, el gobierno local) contribuyen a una sostenibilidad a largo plazo.
- El cuidado en el diseño y en la contratación reduce los costos y la necesidad de mantenimiento, dada la disponibilidad local de las habilidades y de los materiales.
- El impacto de las intervenciones de construcción codiseñadas con menores de edad se expresa tanto en sus resultados físicos como en su proceso de implementación.
- La relación calidad-precio de las intervenciones de construcción codiseñadas ha de ser evaluada teniendo en cuenta los múltiples impactos a corto y largo plazo, entre los cuales se destaca el impacto social del proceso en sí mismo.
- La asignación de tiempo y recursos adecuados para la evaluación de las intervenciones y de su impacto a largo plazo puede sumar al aprendizaje.
- Las personas en edad de infancia, y las comunidades a las que pertenecen, han de formar parte del proceso de evaluación.

Reconocimientos

Autores

Andrea Rigon (UCL), Riccardo Luca Conti (CatalyticAction), Joana Dabaj (CatalyticAction)

Apoyo a la investigación

Giulia Galli (CatalyticAction), Sandra El-Gemayel (UCL), Dima Mabsout (CatalyticAction), Armando Caroca Fernandez, Rawya Khodor (UCL), Ramona Abdallah (CatalyticAction)

Diseño y producción

Corrección de texto y de estilo: Alice Bayer, Jeff Massey
Diseño y maquetación: Ottavia Pasta

Contribuciones y aportes

Esta guía práctica debe mucho a los más de 1.500 niñas y niños, al igual que los cuidadores/as, ONG humanitarias, trabajadores/as sociales, ingenieros/as, diseñadores/as, voluntarios/as, concejales/as municipales y experto/as internacionales, en diversos ámbitos, que participaron en los procesos de codiseño de CatalyticAction a lo largo de los últimos seis años. Es el resultado de un aprendizaje colectivo que se lleva a cabo desde hace décadas por parte de quienes se ofrecieron como voluntarios para brindar ideas, comentarios, ejemplos, han interactuado con el equipo de DeCID o han proporcionado el material en el que nos basamos. Si bien hemos intentado dar reconocimiento a todos los aportes, no siempre es posible dar crédito por las ideas que surgieron de distintas personas y documentos a lo largo de varios años.

Agradecemos en particular el trabajo de UNICEF y ONU-Hábitat, quienes han estado al frente de la reflexión sobre la participación infantil y el tema de las niñas y los niños en las ciudades, llevando a cabo proyectos inspiradores durante el desarrollo del trabajo y proporcionando excelentes publicaciones. En particular, las siguientes personas desempeñaron un papel importante en la publicación de esta guía práctica: Thomas George (UNICEF), Cecilia Andersson (ONU-Habitat), Laura Petrella (ONU-Habitat), Dyfed Aubrey (ONU-Habitat), Philimon Majwa (UNICEF), Jiacong Ang (ONU-Habitat), Sohel Rana (ONU-Habitat), Jose Chong (ONU-Habitat), Jonathan Weaver (ONU-Habitat) y Bernard Heng (ONU-Habitat). Nos gustaría agradecer a Sudeshna Chatterjee (Action for Children's Environments) por su revisión crítica y su papel en la coordinación de las aportaciones al borrador por parte de UNICEF.


Nuestro más sincero agradecimiento a Howayda Al-Harithy (AUB), Sheridan Bartlett (CUNY), Cecilia Vaca-Jones (Fundación Bernard van Leer), Emanuela Rizzo (Save The Children Jordania), Sara Candiracci (ARUP), Catalina Ortiz (UCL), Camillo Boano (UCL), Pablo Sendra (UCL), Alexandre Apsan Frediani (UCL), Sandra D'Urzo (IFRC), Nerea Amoros Elorduy (Creative Assemblages), Dyfed Aubrey (ONU-Habitat), Lady Habchy (ONU-Habitat), Gareth Owen (Save The Children Reino Unido), Elie Mansour (ONU-Habitat), Samer Schinder (ONU-Habitat), Maryam Nazzal (ONU-Habitat), Karen Sawaya (ONU-Habitat), Samar Al-Skaff (ONU-Habitat), Elkin Velazquez (ONU-Habitat), Nisrine Yassine (WarChild Holanda), Dani Koussa (WarChild Holanda), Glynis Clacherty, Abdulrahman Abdulghani (Unidad de coordinación interinstitucional ACNUR), Rita Karam (MOSA Libano), Fabienne Akiki (Himaya), Bobby Beaumont (The Flying Seagull Project), Yasaman Esmaili (Studio Chahar), Prasanna Desai, Barry Percy-Smith (Universidad de Huddersfield), Mashal Hammoud (Sawa), Ali Fakhreddine (TDH Italia), Mona Hallak (AUB the Neighborhood Initiative), Taline Khayat (World Learning), Abir Abi Khalil (UNICEF), Mansoor Al-Cheikh (IOCC), Sally Neouchy (IOCC), Nada Hammoud (Social Support Society), Ghifar Anani (Basmeh w Zeitooneh), Sara Shama (Jusoor), Amro Al-Mais, Moayyad Hamadallah, Medhi Al-Homsi, Fayad Al-Houjayri, Ahmad Chamas, Ramy Sabek (CatalyticAction), Kelly Alvarez Doran (MASS Design Group), Peter Oborn (Commonwealth Association of Architects), Krista Armstrong (CICR), Simeon Shtebunaev (Birmingham City University).

Expresamos nuestro reconocimiento por los aportes del personal de Save the Children que participó en la capacitación piloto para la guía práctica.


Un agradecimiento especial a los tesisistas que investigaron más a fondo ciertos aspectos clave de la guía práctica DeCID, en el marco de su tesis de maestría en la Unidad de Planificación del Desarrollo (DPU, UCL): Laia Gemma Gracia, Luke Bostian, Isabel Madrazo De Otaduy, Aisha Aminu, Evangeline Nicolaidis y Krista Armstrong.


Agradecemos al Grand Challenge Research Fund (GCRF) y a UK Research and Innovation, por su generosa financiación del presente trabajo.


Socios del proyecto

 **UNICEF** trabaja en algunos de los lugares más difíciles para llegar a los niños y adolescentes más desfavorecidos y proteger los derechos de cada niño en cualquier parte del mundo. En 190 países y territorios, hacemos todo lo necesario para ayudar a cada niño a sobrevivir, salir adelante y desarrollar su potencial, desde la primera infancia y durante toda la adolescencia. Somos el mayor proveedor de vacunas del mundo; defendemos la salud y la nutrición infantil, el agua y el saneamiento seguros, la educación y la formación de calidad, la prevención del VIH y los tratamientos para madres y bebés, así como la protección de los niños y los adolescentes contra la violencia y la explotación.

UNICEF está en el terreno antes, durante y después de las emergencias humanitarias, brindando esperanza y ayuda vital para los niños y sus familias. Apolíticos e imparciales, nunca somos neutrales cuando se trata de defender los derechos de los niños y salvaguardar sus vidas y sus futuros.


La visión de  **ONU-Hábitat** de “una mejor calidad de vida para todas y todos en un mundo urbanizado” es audaz y ambiciosa. ONU-Habitat trabaja con socios para construir ciudades y comunidades inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles. ONU-Hábitat promueve la urbanización como una fuerza transformadora positiva para las personas y las comunidades, a modo de reducir la desigualdad, la discriminación y la pobreza. ONU-Hábitat trabaja en más de 90 países con el fin de promover un cambio transformador en las ciudades y los asentamientos humanos mediante el conocimiento, el asesoramiento sobre políticas, la asistencia técnica y la acción colaborativa.


 **DeCID** es un proyecto financiado por el Grand Challenge Research Fund (GCRF), un fondo del gobierno del Reino Unido destinado a apoyar la investigación de vanguardia que aborda los desafíos que enfrentan los países en vías de desarrollo. DeCID se basa en la experiencia de CatalyticAction y el trabajo colaborativo previo entre éstos y la Unidad de Planificación del Desarrollo (DPU) de la escuela Bartlett de University College London (UCL). El proyecto está liderado por el Investigador principal Dr. Andrea Rigon, Profesor titular de la DPU, con más de 15 años de experiencia en la participación ciudadana en el marco del desarrollo internacional y el urbanismo, habiendo trabajado para ONG internacionales, el mundo académico y ejercido como consultor para las Naciones Unidas, donantes internacionales y gobiernos.

 **La Unidad de Planificación del Desarrollo** (DPU, por sus siglas en inglés) de la escuela Bartlett, perteneciente a University College London (UCL), lleva a cabo investigaciones y docencia de posgrado con liderazgo a escala mundial, y que ayudan a desarrollar la capacidad de los gobiernos nacionales, las administraciones locales, las ONG, las agencias de ayuda y las empresas que trabajan por un desarrollo socialmente

justo y sostenible en el Sur global. La DPU pertenece la facultad de la escuela Bartlett, clasificada en el puesto número 2 a nivel mundial en temas de ambiente construido, en el reconocido QS World Ranking 2021. Cuenta con más de 65 años de experiencia en docencia académica, investigación, asesoramiento sobre políticas y desarrollo de capacidades en el ámbito del desarrollo internacional.

En el marco de su misión de desarrollar la capacidad de profesionales e instituciones, la DPU emprende una serie de trabajos enfocados en la acción con socios de diferentes partes del mundo. El contacto frecuente con la praxis en materia de políticas y de la planificación, mediante el trabajo de desarrollo de capacidades y de asesoría, es considerado un elemento importante para el desafío e impulso de los debates teóricos y metodológicos que procuramos en nuestra enseñanza e investigación.

 **CatalyticAction** es una entidad sin fines de lucro y un gabinete de diseño con sede en el Reino Unido que trabaja para empoderar a las comunidades por medio de intervenciones estratégicas e innovadoras dirigidas desde la propia comunidad. Nuestra historia comenzó en 2014, cuando prestamos apoyo a los niños y niñas refugiado/as en el Líbano mediante la creación conjunta de espacios educativos más seguros y estimulantes. Al día de hoy, seguimos trabajando con las comunidades más vulnerables de la región de Oriente Medio y de Europa, con el fin de investigar, mejorar, y de juntos dar forma a la calidad de su ambiente construido. Al adoptar un enfoque participativo, nos enfocamos en nuestro proceso y no solamente en el producto final. Nuestro trabajo tiene como objetivo aliviar la pobreza y las desigualdades, y de este modo cataliza cambios positivos. CatalyticAction fue preseleccionada para el prestigioso Premio Aga Khan de Arquitectura 2017-2019 y ganadora de bronce de los Premios Regionales LafargeHolcim 2017 para Medio Oriente y África.

 **University College London** (UCL) es la universidad multidisciplinaria líder de Londres, con más de 13.000 empleados y 42.000 estudiantes, provenientes de 150 países diferentes. Fundada en 1826 en el corazón de Londres, UCL fue fundada para abrir la educación a quienes anteriormente habían quedado excluidos de ésta. Los principios fundacionales de UCL, de excelencia académica e investigación dirigidas al abordaje de problemas del mundo real, siguen orientando nuestros enfoques hasta el día de hoy. UCL se clasifica con frecuencia entre las 10 mejores universidades del mundo.

Introducción



Los niños y niñas constituyen alrededor de la mitad de la población de refugiados/as en todo el mundo y el 40% de los 80 millones de personas desplazadas a nivel global, cuya mayoría se establece en zonas urbanas (ACNUR). **Las experiencias del desplazamiento entre los menores de edad son muy diversas y se ven influenciadas por una serie de factores externos que dependen del contexto**, como la duración del desplazamiento, la disponibilidad y calidad de los servicios, y las estructuras de poder integradas a sus entornos. También son importantes una serie de factores en el ámbito personal, como los traumas y/o la violencia que hayan sufrido tanto ellas y ellos como los demás integrantes de sus familias, y el alcance de las pérdidas sufridas. Las diversas respuestas de quienes hacen frente a estas situaciones están influenciadas por su género, edad, capacidad, personalidad, estructura familiar, cultura y religión.

Por lo tanto, las respuestas deben adaptarse a las realidades de las niñas y de los niños afectados por el desplazamiento en un contexto determinado.

Diagrama 1 | Diversidad de niñas y niños afectados por el desplazamiento y sus experiencias



Las personas en edad de infancia afectadas por el desplazamiento son un grupo muy diverso. El diagrama 1 presenta ciertas dimensiones relativas a sus identidades y factores de diversidad. Estas dimensiones interactúan de forma compleja, lo cual requiere enfoques que valoren singularmente la diversidad de cada niño, al igual que respuestas adecuadas para el grupo.

La calidad de los espacios disponibles para los y las menores tiene un impacto importante en su desarrollo y bienestar. Dado que las familias desplazadas a menudo se asientan en los sectores más pobres de las ciudades y viven en viviendas en condiciones de hacinamiento y de baja calidad, junto a los residentes más vulnerables, sus hijas e hijos sufren a menudo de un acceso deficiente a espacios públicos, de aprendizaje y de juego de calidad.

La presente guía práctica trata de cómo el codiseño de intervenciones de construcción, junto con niñas y niños que sufren los efectos del desplazamiento, puede:

- **empoderar a las y los menores** y generar impacto positivo duradero;
- **mejorar la cohesión social, la inclusión, el capital social y la integración** entre los refugiados y las comunidades de acogida, también dentro de la comunidad de refugiados;
- tener un **impacto positivo en la economía local, desarrollar las capacidades y generar empleo**; y
- ofrecer **mejores infraestructuras sociales** (espacios públicos urbanos que sean sensibles a las y los menores, escuelas, parques infantiles) para personas en edad de infancia y las comunidades en las que están insertas.

A pesar del impacto que generan, existe una escasez de intervenciones de construcción codiseñadas con niños y niñas. Esto se debe a lo siguiente: exigen el trabajo en conjunto de profesionales de distintas especialidades, y las estructuras organizativas a menudo no facilitan dichas colaboraciones; su valor complementario es difícil de reconocer y requieren de una inversión inicial mayor a la del producto construido en sí mismo. Por otra parte, estas intervenciones suelen plantear múltiples desafíos en lo operativo, relacionados con las medidas de salvaguarda, las normas culturales y la idoneidad. Lo anterior impide que muchas organizaciones participen en este tipo de proyectos, a pesar de la importante necesidad de que las voces de las y los menores formen parte de las respuestas desde el diseño, en los contextos de desplazamiento.

La guía práctica DeCID nace de la ausencia de pautas prácticas para el codiseño de intervenciones de construcción junto a niñas y niños que sufren los efectos del desplazamiento urbano. Fue creado por un equipo mixto de profesionales y académicos de distintas disciplinas, mediante un proceso de investigación que abarcó entrevistas e intercambios temáticos con diversos profesionales de interés en torno a la materia.

Si bien el equipo se esforzó para hacer que esta guía práctica se aplique a una amplia variedad de contextos e incluir ejemplos de diferentes regiones, una importante parte de la información fue proporcionada por personas que trabajan en áreas del Líbano afectadas por el desplazamiento masivo desde Siria. Puesto que creemos en la importancia de adaptar las intervenciones a su contexto particular, la lectora o el lector ha de tener esto en cuenta y evaluar lo que puede, o no, ser pertinente en su caso.



1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?
- ¿Cómo usarlo?
- Terminología clave

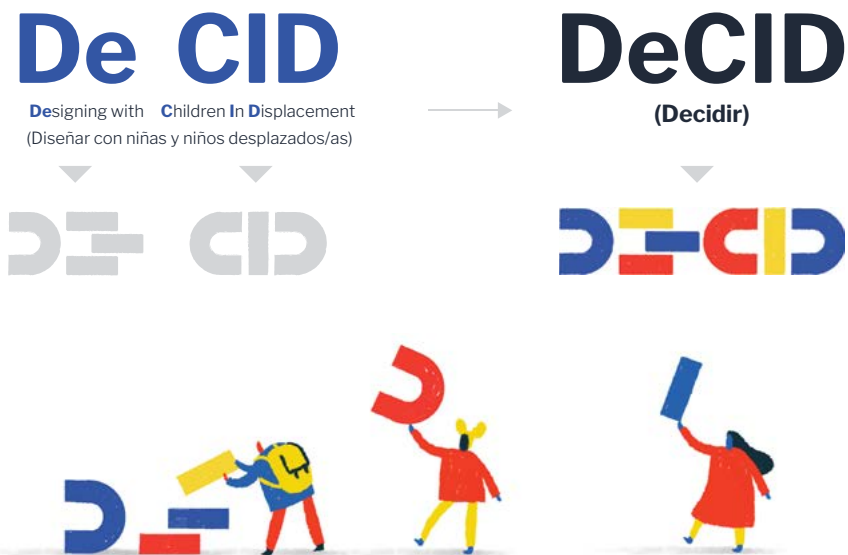


2 Conceptos clave



3 Pasar a la práctica

Diagrama 2 | Significado de DeCID



¿Por qué una guía práctica?

La presente guía práctica tiene como objetivo aumentar la cantidad y la calidad de las intervenciones de construcción codiseñadas con personas en edad de infancia afectadas por el desplazamiento en un contexto urbano, con la finalidad de promover su bienestar. Ofrece perspectivas prácticas sobre aquellas intervenciones que sitúan el bienestar de las niñas y los niños en primer lugar, allí donde se conjugan el diseño participativo, el desplazamiento forzado y el contexto urbano.

Sin embargo, en todo momento se reconoce que existe una gama de recursos y orientaciones de alta calidad, que se centran en aspectos individuales, como la participación de las y los menores, el desplazamiento forzado, el diseño participativo y las ciudades adaptadas a las personas en edad de infancia. Se invita al lector o a la lectora a referirse a dichos recursos cuando los mismos permitan ampliar la información.

Esta guía práctica constituye un punto de partida para una conversación más extensa sobre la importancia de involucrar a los niños y niñas que han sufrido los efectos del desplazamiento en el codiseño de intervenciones de construcción.

Diagrama 3 | Posicionamiento de DeCID



¿Para quién es esta guía práctica?

La guía práctica está destinada a todas las personas involucradas o interesadas en cualquier aspecto del codiseño de intervenciones de construcción con niñas y niños afectados por el desplazamiento. Ha sido redactado para las ONG y demás organizaciones humanitarias, los gobiernos locales, los profesionales del ambiente construido, quienes trabajan con menores y los/las integrantes de todas las comunidades afectadas por el desplazamiento. La guía práctica presenta todas las fases de una intervención y, por lo tanto, **incluye secciones que no se circunscriben al trabajo con menores, pero que son fundamentales** para su ejecución, como las contrataciones y el diseño técnico.

La guía práctica a menudo hace referencia al papel del facilitador o facilitadora. Esto no significa que se trate de la misma persona en cada caso. Para las distintas fases de la intervención hacen falta diferentes habilidades y, por lo tanto, diferentes profesionales que ejerzan como facilitadores.



1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?
- ¿Cómo usarlo?
- Terminología clave

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

Perspectivas prácticas sobre aquellas intervenciones que sitúan el bienestar de las niñas y los niños en primer lugar

¿Cómo usarlo?

Esta guía práctica **no** es un manual paso a paso sobre cómo planificar e implementar proyectos de construcción, pues cada intervención de construcción es diferente, así mismo su contexto. Más bien ofrece principios, buenas prácticas y ejemplos prácticos que pueden ayudar a los profesionales a contar con un insumo de ideas y consejos, y adaptarlos según sea necesario. También tiene como objetivo generar conversaciones en torno a estas intervenciones para que los actores puedan aprender entre ellos desde su práctica. Ciertas secciones de la guía práctica pueden tener más pertinencia que otras. Por lo tanto, si la lectora o el lector sabe lo que busca, puede saltar con confianza a la sección que corresponda.

La primera parte de la guía práctica analiza los conceptos clave que sustentan las intervenciones de construcción que se codiseñan con niños y niñas que han vivido el desplazamiento. La segunda parte tiene un carácter más práctico y se divide en tres **partes** macro de la intervención. Cada parte macro se divide en una serie de pasos ligados a **ejemplos** y **herramientas** de naturaleza específica. Entendiendo que las intervenciones de construcción no son procesos lineales y pueden ser muy diversas, **dichos pasos pueden desarrollarse en cualquier orden**. Existen vinculaciones importantes entre los mencionados pasos, por lo que es posible que el lector o lectora vea necesario adelantarse y volver atrás a lo largo de la guía práctica. La participación de los niños es transversal a todos los pasos que se plantean.

La guía práctica busca ser accesible para que todas las partes involucradas puedan comprender el proceso en su conjunto, y la forma en que cada fase puede contribuir al bienestar infantil. Por ejemplo, un psicólogo infantil podría documentarse acerca de las contrataciones para tener conocimiento de las actividades del proyecto en las que normalmente no participa.

El texto principal va acompañado de los siguientes elementos:



Cuadros de texto: profundizan en temas específicos.



Ejemplos: presentan de forma breve proyectos concretos que ilustran los puntos planteados en el texto principal. La mayoría de los ejemplos presentan enlaces a sitios web externos para obtener más información.



Herramientas: pueden ser utilizadas con niñas y niños durante pasos específicos del codiseño de intervenciones de construcción.



1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?

• ¿Cómo usarlo?

- Terminología clave



Conceptos clave



Pasar a la práctica



Terminología clave

Niñas y niños afectados por el desplazamiento

Se entiende por niñas y niños afectados por el desplazamiento tanto a personas menores de edad que han sido desplazadas como a las de las comunidades de acogida, quienes también viven los efectos (aunque de manera distinta) del desplazamiento. Si bien en esta guía práctica a veces es necesario clasificar a las personas en edad de infancia y demás residentes como desplazados/refugiados o anfitriones, en la práctica los autores abogan por trabajar con todos los potenciales usuarios/as de las intervenciones de construcción. Su diversidad se basa en muchas dimensiones, entre las cuales el desplazamiento es apenas una más.

A veces, los términos “desplazados” y “anfitriones” se emplean para distinguir entre quienes se vieron obligadas/os a trasladarse y los demás residentes. Sin embargo, los autores consideran que todos y todas quienes habitan ciertas áreas viven directa o indirectamente los efectos del desplazamiento. Nuestro trabajo busca involucrar a una diversidad de personas, para fomentar la cohesión social y reconocer que los distintos individuos pueden tener diferentes derechos que pueden afectar la forma en que se benefician de las intervenciones de construcción. Las implicaciones de dichas distinciones no pueden asumirse mediante categorías definidas de forma externa. Han de considerarse junto con otras dimensiones que afectan la diversidad de niñas y niños, por ejemplo, en cuanto a género, edad, clase, vivencias de violencia, entre otras.

Esta guía práctica adopta la definición de la Convención sobre los Derechos del Niño ([artículo 1](#)), según la cual una **niña** o un **niño** es cualquier persona menor de 18 años. Sin embargo, los niños son un grupo muy diverso y sus experiencias del desplazamiento también pueden ser muy variadas. En la introducción, se presentaron algunas de las dimensiones que dan cuenta de la diversidad en las personas menores de edad. Estas dimensiones se entrecruzan para producir experiencias únicas y, por lo tanto, los profesionales deben idear procesos de diseño participativo que tengan en cuenta lo anterior. La presente guía práctica no detalla cómo trabajar con todas dichas dimensiones. Más bien, se centra en aportar una visión general del potencial de todo el proceso de codiseño de las intervenciones de construcción. No obstante, proporciona enlaces a recursos de alta calidad que contienen orientaciones detalladas para trabajar con distintos grupos de edad, géneros, habilidades, etc.

El tema de la edad exige una atención especial, ya que en los primeros 18 años de una persona se producen múltiples transformaciones de orden radical. Las necesidades biológicas y no biológicas, el sentido de la identidad, las aspiraciones y los modos de expresión varían mucho entre adolescentes y niñas o niños más pequeñas/os, por ejemplo. Las clasificaciones, el sentido social y aquello que

se les permite a determinadas edades dependen de muchos otros factores del contexto que se entrecruzan, tales como la cultura, el género, la clase, etc. El lenguaje de las clasificaciones de edad a menudo tiene vinculación con sistemas educativos y culturales específicos (por ejemplo, bebé, niña o niño pequeña/o, preescolar, estudiante de primaria, adolescente). Además, las etiquetas como las de adolescente o joven también pueden incluir a los mayores de 18 años (por ejemplo, la definición estadística de la ONU para “adolescentes” incluye a los de 10 a 19 años, y a los de 15 a 24 años para “jóvenes”).

Esto implica que, si bien esta guía práctica, y los recursos a los que se vincula, indican una edad adecuada para algunas de las herramientas que se exponen, la participación de los docentes y cuidadores/as a nivel local resulta fundamental para planificar actividades en las que participen niños y niñas. Por lo tanto, aunque ciertas clasificaciones de edad para las y los menores sean más comúnmente aceptadas, en esta guía práctica preferimos no adoptar ninguna en específico, y en su lugar destacamos la relevancia de la edad en las intervenciones con niñas y niños.

Por último, las niñas merecen una atención especial porque, en muchos contextos de marginación urbana, el acceso de las mujeres al espacio público se ve aún más limitado por las normas sociales, la percepción o realidad en torno a problemas de seguridad, entre otros factores. Más adelante, esclarecemos las complejidades específicas que enfrentan las adolescentes. Una perspectiva de género sólida resulta fundamental a la hora de planificar las intervenciones de construcción codiseñadas y puede mejorar el bienestar tanto de las niñas como de los niños.

Codiseño y Diseño participativo

Esta guía práctica reconoce los orígenes distintos de los términos Diseño participativo (DP) y Codiseño, al igual que los debates académicos que frecuentemente consideran que el diseño participativo es una forma de participación más profunda y más elevada que el codiseño. En el presente caso, empleamos los términos de forma indistinta. En esta guía práctica, el **Diseño participativo** y el **Codiseño** hacen referencia a una familia de prácticas en las que se involucra plenamente a los futuros usuarios/as y demás partes interesadas en el proceso de diseño.

Simonsen y Robertson (2013, p. 2) ofrecen una definición de trabajo útil: “un proceso de investigación, comprensión, reflexión, definición, desarrollo y apoyo del aprendizaje mutuo entre múltiples participantes que realizan una ‘reflexión en acción’ colectiva. Los y las participantes suelen asumir los dos roles principales: usuarios/as



1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?
- ¿Cómo usarlo?

• Terminología clave

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

Una familia de prácticas en las que se involucra plenamente a los futuros usuarios/as y demás partes interesadas en el proceso de diseño

y diseñadores/as, donde los diseñadores/as se esfuerzan por conocer las realidades de la situación de los usuarios/as, mientras que los usuarios/as se esfuerzan por plantear los objetivos que desean y por aprender los medios tecnológicos adecuados para su obtención”.

El codiseño puede entenderse e implementarse como una herramienta para desarrollar las capacidades humanas en el ámbito local. Contribuye a la sostenibilidad del producto final, dado que no dependerá de insumos externos una vez que el proceso participativo haya culminado con éxito. El nivel de participación depende de las características del proyecto. Podría tratarse de un diseño impulsado por la comunidad que implique un mínimo de aportes externos, donde cada fase es auto-gestionada por la comunidad; o podría suponer una participación más estructurada en el marco de un proyecto con un alcance preestablecido y una mayor dependencia de profesionales externos.

En esta guía práctica, “Diseño” significa todo el proceso de creación de una intervención de construcción, comenzando por una idea y culminando con la intervención de construcción. Esto incluye la implementación de una intervención de construcción, pues durante la construcción también se puede elegir entre posibilidades de diseño. Esta comprensión dista de otros enfoques que limitan el diseño al dibujo de una intervención. Ilustramos los distintos pasos que implica esta comprensión ampliada del proceso de diseño.

Intervenciones de construcción codiseñadas

Esta guía práctica emplea el término **intervención** en vez de “proyecto”, ya que este último se considera demasiado estrecho y formal en este contexto. La intervención también hace referencia a procesos de codiseño menos estructurados o de más largo plazo que no necesariamente se plantean como proyectos.

Se hace referencia a **intervenciones de construcción** porque el enfoque principal está en las intervenciones en el espacio con un componente de construcción, aunque sea pequeño. Destacan entre los ejemplos los espacios amigables para niños y niñas, las escuelas, los parques infantiles y otras intervenciones en los espacios públicos urbanos para hacer que las ciudades sean más amigables para las niñas y los niños. Sin embargo, muchos elementos de la presente guía práctica también pueden servir de insumo para intervenciones que no cuentan con un aspecto de construcción.

Un supuesto clave en el que se fundamenta este documento es que los niños y niñas deberían poder jugar en todas partes. La guía práctica defiende la importancia de contar con ciudades donde las niñas y los niños se sientan seguros/os y bienvenidas/os. Afirmo que incluso las intervenciones pequeñas pueden promover un cambio en las actitudes y desarrollar la conciencia entre las partes interesadas sobre la importancia de que las ciudades sean más amigables hacia las personas en edad de infancia. A veces, las intervenciones tienen que ver con los espacios existentes, haciendo que funcionen mejor para las y los menores, y pueden ser tan sencillas como eliminar los obstáculos para poder jugar.

Más allá del lugar de la intervención en sí, es importante pensar en los caminos que toman los niños para movilizarse entre lugares. ¿Son seguros tanto para niñas como para niños? ¿Promueven la autonomía? (Por ejemplo, ¿pueden las niñas y los niños caminar de manera segura a la escuela?)



1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?
- ¿Cómo usarlo?

• Terminología clave

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica














EXCELENTES MATERIALES

En los últimos años, ha habido un interés creciente, entre quienes desarrollan políticas, trabajan en la planificación y las y los profesionales, por la participación de las personas menores de edad, al reconocer a las y los jóvenes como agentes importantes en dar forma a las intervenciones de desarrollo. Se han elaborado varios recursos de alta calidad en torno a dicho tema; a las personas menores de edad y el urbanismo; y a las y los menores que se han visto afectadas/os por las crisis, lo que incluye el desplazamiento. La siguiente tabla ofrece una muestra de los mismos; podrá consultar una colección más completa visitando







 decid.co.uk/resources.

Participación infantil

-  Eurochild y la Learning for Well-being Foundation. 2020. We are here. A child participation toolbox [Estamos Aquí: Una caja de herramientas de participación infantil].
-  Save the Children. 2003. ¿Así que quiere consultar con los niños y las niñas? Paquete de herramientas para la buena práctica.
-  Child Fund International. 2010. Child- and youth-friendly participatory action research toolkit [Herramientas de investigación-acción participativa amenas para niños, niñas y jóvenes].
- Fundación Bernard van Leer. 2014. Steps to engaging young children in research.  Vol. 1: The guide y  Vol. 2: The researcher toolkit [Pasos a seguir para involucrar a niñas y niños pequeñas/os en la investigación. Vol. 1: La guía y Vol. 2: Herramientas para la investigadora o el investigador].
-  UNICEF y UE. 2015. Manual de los Derechos del Niño. Módulo 3: Participación del niño.
-  Child Workers in Asia Foundation (CWA). 2006. Working together: a guidebook for training of trainers on mainstreaming children's participation [Trabajar juntos: una guía para la formación de formadores sobre la incorporación generalizada de la participación infantil].

-  ChildHope. 2013. Children and young people's participation (CYPP) training workshop guide [Guía para el taller de formación sobre la participación infantil y juvenil (CYPP)].
-  TDH Alemania. 2019. Practical toolkit on children's participation [Herramientas prácticas para abordar la participación de niñas y niños].
-  Save The Children. 2004. ¿Así que quiere hacer participar a los niños y niñas en la investigación? Paquete de herramientas para apoyar la participación significativa y ética de los niños y niñas en la investigación relativa a la violencia contra los niños y niñas.
-  UNICEF One Youth de Canadá, sin fecha. Youth-centred design toolkit [Herramientas para el diseño centrado en las y los jóvenes].

Las personas menores de edad y el urbanismo

-  UNICEF. 2018. Shaping urbanization for children: A handbook on child-responsive urban planning [Dar forma a una urbanización para las personas menores de edad: una guía práctica sobre el urbanismo adaptado a niños y niñas].
-  UNICEF. 2008. A practical guide for developing Child Friendly Spaces [Una guía práctica para el desarrollo de espacios amenos para la infancia].
-  Danenberg, R, Doumpa, V, y Karsseberg, H (eds.) 2018. The City at Eye Level for Kids [La ciudad al nivel visual de los niños y niñas].
-  ONU-Habitat. 2015. Using Minecraft for youth participation in urban design and governance [El uso de Minecraft para la participación de las y los jóvenes en el diseño y gobernanza de la ciudad].
-  ARUP. 2017. Cities alive: Designing for urban childhoods [Ciudades con vida: Diseñar para las infancias urbanas].
-  Participate in Design. 2020. Hack our play [Hackea nuestro juego].




1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?
- ¿Cómo usarlo?







• Terminología clave

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

-  ONU-Habitat. 2012. Visioning as participatory planning tool: Learning from Kosovo practices [La proyección como herramienta de planificación participativa: Aprendizajes prácticos de Kosovo].

Niños y niñas que se enfrentan a las crisis, las emergencias y el desplazamiento forzado

-  Save the Children. 2006. Making space for children. Planning for post-disaster reconstruction with children and their families [Hacer espacio para niñas y niños: planificar la reconstrucción después de un desastre con las y los menores y sus familias].
-  International Play Association. 2017. Access to play for children in situations of crisis. Play: Rights and practice - A toolkit for staff, managers and policy makers [Acceso al juego para niños y niñas en situaciones de crisis. Jugar: Derechos y práctica: Herramientas para el personal, los administradores y los responsables de elaborar políticas].
-  Comité Permanente entre Organismos (IASC). 2019. Community-based approaches to MHPSS programmes: A guidance note [Enfoques comunitarios para los programas de salud mental y apoyo psicosocial: nota de orientación].
-  Save the Children. 2019. Guía Práctica de Soluciones Duraderas para los Niños/Niñas y Adolescentes.
-  IOM. 2019. Manual on community-based mental health and psychosocial support in emergencies and displacement [Manual de salud mental y apoyo psicosocial comunitario en situaciones de emergencia y de desplazamiento].
-  Terre des Hommes. 2018. Manual de herramientas del deporte para la protección: programas con población juvenil en situación de desplazamiento forzado.

Marcos de políticas a escala mundial

Las intervenciones de construcción que se codiseñan con niños y niñas afectados por el desplazamiento, contribuyen al cumplimiento de los siguientes documentos con relación a las políticas a escala mundial. Si bien su contribución es más amplia, las mismas responden específicamente a los siguientes aspectos:

Convención sobre los Derechos del Niño de la ONU*

Artículo 2: No discriminación

La convención se aplica a todos los niños y niñas, independientemente de su origen étnico, sexo, religión, idioma, habilidades o cualquier otra condición; de lo que piensen o digan, o del tipo de familia de la que procedan.

Artículo 3: Interés superior del niño

El interés superior de los niños y de las niñas debe ser la preocupación principal en toda decisión o acción que les pueda afectar.

Artículo 6: Vida, supervivencia y desarrollo

Cada niño o niña tiene el derecho a vivir. Los gobiernos han de hacer todo lo que esté a su alcance para garantizar que sobrevivan y se desarrollen de forma óptima.

Artículo 12: Respeto por la opinión de los niños

Los Estados Partes garantizarán a la niña o al niño que sea capaz de formarse sus propias opiniones el derecho a expresar dichas opiniones libremente con respecto a todos los asuntos que le afecten, teniendo debidamente en cuenta las opiniones de la niña o del niño en función de su edad y madurez.’

Artículo 13: Libertad de expresión

Las niñas y los niños tendrán derecho a la libertad de expresión; derecho que incluirá la libertad de buscar, recibir y difundir información e ideas de todo tipo, sin importar las fronteras, ya sea de forma oral, escrita o impresa, en forma de arte o por vía de cualquier otro medio que la niña o el niño elija.

Artículo 15: Derecho a asociarse

Toda persona menor de edad tiene derecho a juntarse con otras personas menores de edad y a unirse a grupos y organizaciones, siempre que esto no impida que otras personas disfruten de sus derechos.

Artículo 24: Derecho a la salud y a los servicios sanitarios

Toda persona menor de edad tiene derecho a beneficiarse de la mejor salud posible. Los gobiernos han de brindar atención médica de buena calidad, agua potable, alimentos nutritivos y un medio ambiente limpio, al igual que educación en materia de salud y bienestar, para que los niños y niñas puedan mantenerse en buen estado de salud. Los países más ricos deben ayudar a los países más pobres a conseguir lo anterior.




1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?
- ¿Cómo usarlo?

• Terminología clave

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

*Extraído y adaptado de la versión resumida de la convención en inglés elaborada por  UNICEF Reino Unido.

Artículo 27: Derecho a un nivel de vida adecuado

Cada niño o niña tiene derecho a un nivel de vida adecuado para satisfacer sus necesidades físicas y sociales y apoyar su desarrollo. Los gobiernos han de ayudar a las familias que no puedan permitírselo.

Artículo 28: Derecho a la educación

Cada niña o niño tiene derecho a la educación. La educación primaria ha de ser gratuita y cada niña o niño debe poder tener acceso a diferentes formas de educación secundaria. La disciplina en las escuelas debe respetar la dignidad de las personas menores de edad, al igual que sus derechos. Los países más ricos deben ayudar a los países más pobres a conseguir lo anterior.

Artículo 31: Derecho al esparcimiento, al juego y a la cultura

Cada niño o niña tiene derecho al descanso, a jugar y a participar en una amplia gama de actividades culturales y artísticas.

Artículo 32: Trabajo infantil

Los gobiernos han de proteger a las niñas y a los niños de la explotación económica y del trabajo que sea peligroso o pueda perjudicar su salud, desarrollo o educación. Los gobiernos han de establecer una edad mínima a partir de la cual las personas menores de edad podrán trabajar, y garantizar que las condiciones laborales sean seguras y adecuadas.

Artículo 39: Derecho a la recuperación del trauma y a la reintegración social

Los niños que han vivido el abandono, el abuso, la explotación, la tortura, o que son víctimas de guerra, deben recibir un apoyo especial que les ayude a recuperar su salud, dignidad, autoestima y relacionamiento social.

Nueva Agenda Urbana de ONU-Hábitat

- “Imaginamos ciudades y asentamientos humanos que (...) fomentan la cohesión social, la inclusión y la seguridad en sociedades pacíficas y pluralistas, donde se satisfacen las necesidades de todos los habitantes, reconociendo las necesidades específicas de aquellos en situaciones de vulnerabilidad” (2016, p. 5)
- **§ 34:** (...) promover el acceso (...) a la infraestructura física y social básica sostenible para todos, sin discriminación, (...) Nos comprometemos (...) a velar por que esos servicios tengan en cuenta los derechos y las necesidades de (...), los niños y las/los jóvenes (...) y los de otras personas en situaciones de vulnerabilidad.

- **§ 67:** (...) promover la creación y el mantenimiento de redes bien conectadas y distribuidas de espacios públicos de calidad, abiertos, seguros, inclusivos, accesibles, verdes y destinados a fines múltiples, [a modo de] incrementar la resiliencia de las ciudades (...)

Objetivos de Desarrollo sostenible de la ONU (ODS)

ODS 8: Promover el crecimiento económico inclusivo y sostenible, el empleo y el trabajo decente para todos.

ODS, meta 16.7: Garantizar la adopción en todos los niveles de decisiones inclusivas, participativas y representativas que respondan a las necesidades.

ODS, 4.a: Construir y adecuar instalaciones educativas que tengan en cuenta las necesidades de los niños y las personas con discapacidad y las diferencias de género, y que ofrezcan entornos de aprendizaje seguros, no violentos, inclusivos y eficaces para todos.

ODS 11.7: De aquí a 2030, proporcionar acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles, en particular para las mujeres y los niños, las personas de edad y las personas con discapacidad.

ACNUR. Los Niños refugiados: Directrices sobre protección y cuidado

La participación de los refugiados, es decir, permitir que los refugiados sean responsables nuevamente de sus vidas, es fundamental para el desarrollo o reconstrucción de una comunidad sana. Por medio de la participación, los refugiados recobran el control de sus vidas, lo cual, a su vez, tendrá una influencia positiva en el crecimiento de su autoestima. Consultar a los refugiados sobre la ubicación y construcción de sus casas, sobre sus preferencias alimenticias, pedirles que retomen sus actividades religiosas, puede constituir un elemento fundamental en el restablecimiento de la normalidad de la vida cultural.



1 Introducción

- ¿Por qué una guía práctica?
- ¿Para quién es esta guía práctica?
- ¿Cómo usarlo?

• **Terminología clave**



Conceptos clave



Pasar a la práctica

Conceptos clave



En esta sección se presentan los conceptos clave que sustentan esta guía práctica. En ella, se analiza cómo el **codiseño con niñas y niños** se puede emplear **con éstos y éstas en entornos urbanos afectados por el desplazamiento**, a modo de crear intervenciones de construcción **que sean sensibles a las y los menores** y que mejoren su bienestar.

Luego de presentar en qué consiste el bienestar infantil, esta sección procede a analizar:

- las personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento;
- la importancia del espacio y del juego; y
- la importancia de las intervenciones que sean sensibles a las y los menores, dado el fuerte vínculo entre el bienestar infantil y el ambiente construido.

La parte final examina el impacto del codiseño con niños y niñas en las intervenciones de construcción sensibles a las personas menores de edad, y esboza además los desafíos y riesgos que implica, en particular en el trabajo con niños y niñas afectados por el desplazamiento.



1

Introducción

2

Conceptos clave

- I. Bienestar infantil
- II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento
- III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas
- IV. El codiseño con niños y niñas

3

Pasar a la práctica

I - Bienestar infantil

Definir el bienestar supone un desafío especial debido a las diferentes formas en que se entiende el concepto en distintos contextos y por distintas personas. En vez de dejarse llevar por una definición, las organizaciones se han centrado en dimensiones y descripciones (Dodge, Daly, Huyton y Sanders, 2012). En lo que coinciden numerosos autores es en el carácter multidimensional del bienestar y en el hecho de que sus distintas dimensiones están profundamente entrelazadas.

Los gobiernos y las organizaciones como la Comisión Europea, Save the Children y UNICEF han desarrollado y empleado una serie de marcos. Si bien las formas de organizar y medir las distintas dimensiones e indicadores difieren entre sí, todos dichos marcos parecen incluir versiones de lo siguiente: una dimensión material, un vínculo con los niveles de vida; una dimensión subjetiva, es decir cómo se siente la gente; y una dimensión relacional que pone el acento en la importancia de las relaciones de las personas con los demás (White, 2010). En los países de la OCDE, UNICEF adopta un marco de seis dimensiones: bienestar material; salud y seguridad; bienestar educativo; relaciones familiares y con los compañeros/as; comportamiento y riesgos; y bienestar subjetivo. La Unión Europea enumera las condiciones de vivienda y ambientales en lugar de las relaciones familiares y entre pares.

Los debates sobre la medición y la conceptualización del bienestar de las personas menores de edad van más allá del alcance de la presente guía práctica y su buen desarrollo puede apreciarse en otros lugares. Lo importante en este contexto es que el bienestar de los niños y niñas sigue siendo el objetivo normativo de las intervenciones de construcción codiseñadas con menores, y que se trata de un concepto multidimensional que aborda los derechos que presenta la Convención sobre los Derechos del Niño. Para un análisis reciente sobre los diferentes marcos que enfocan el bienestar infantil, puede consultar a Cho y Yu (2020), a quienes repasamos brevemente en el cuadro 2.



ENFOQUE Y DIMENSIONES DEL BIENESTAR INFANTIL

Esther Yin-Nei Cho y Fuk-Yuen Yu (2020) analizaron los marcos adoptados en 186 estudios que intentan medir el bienestar infantil. La mayoría de los marcos adoptan una dimensión subjetiva del bienestar (n=95). Otra proporción importante de los estudios considera tanto el bienestar subjetivo como el objetivo (n=59), y apenas una minoría (n=32) se centró únicamente en las dimensiones objetivas. Los aspectos subjetivos del bienestar incluyen elementos afectivos y cognitivos relacionados con el equilibrio entre las emociones positivas y negativas y la satisfacción con la vida. También pueden incluir la capacidad de seguir metas significativas y la autorrealización.

Dada la importancia de las dimensiones subjetivas en los estudios revisados, presentamos aquí un resumen de las dimensiones más frecuentes del bienestar infantil subjetivo. También resulta interesante observar cómo las dimensiones subjetivas han sido más ampliamente adoptadas durante la última década, lo cual indica un cambio significativo en la comprensión del bienestar infantil.

Dimensiones Frecuencia

Relaciones sociales (familia, compañero/as, general) y vinculación con la comunidad	193
Salud, funcionamiento físico y bienestar físico	94
Bienestar psicológico y recursos personales	90
Experiencia escolar	88
Funcionamiento y bienestar emocional	43
Bienestar económico	38
Esparcimiento y uso del tiempo	37
Bienestar del vecindario	27
Satisfacción con la vida en general	27
Sentido de seguridad	23
Aprendizaje y funcionamiento cognitivo	20
Derechos y autonomía de los menores	16
Espiritualidad y otros aspectos	5

Fuente: Cho & Yu 2020, p. 7



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

I. **Bienestar infantil**

II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento

III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica

II - Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento

Casi 80 millones de personas fueron desplazadas en el mundo entero al finalizar el año 2019. Su cifra se ha duplicado en menos de una década y se ubica en niveles históricos. El 85% de las personas desplazadas son acogidas por los países en vía de desarrollo. De éstas, 26 millones son refugiado/as y el 77% se ha visto en situaciones prolongadas que duran más de cinco años (ACNUR, 2019). La duración media de dichas situaciones prolongadas está en aumento. Entre 1978 y 2014, más del 80% de todas las crisis tuvo una duración de más de diez años, y el 40% una duración de 20 años o más (ODI, 2015).

Las personas desplazadas viven cada vez más en zonas urbanas. La proporción estimada de la población de refugiados radicada en entornos urbanos se ubicó en 61% en el 2018 (ACNUR, 2019a), mientras que dos tercios de las personas desplazadas internamente residían en ciudades en el 2019 (ACNUR, 2020). En las zonas urbanas, las personas desplazadas a menudo acaban viviendo en asentamientos informales periféricos, junto con la población urbana en situación de pobreza, la cual también vive la marginación social y económica. Los países en vías de desarrollo que acogen a poblaciones desplazadas suelen enfrentar desafíos a la hora de proporcionarle lo más básico a sus propios ciudadanos, lo cual puede conllevar a un aumento en las tensiones sociales con la llegada de los y las refugiados/as.

Los niños y niñas representan el 40% de las personas desplazadas a nivel mundial. En el caso de la crisis de refugiado/as sirio/as, casi el 45% de los refugiado/as sirio/as registrado/as en el Líbano, Jordania, Irak y Egipto eran menores de 14 años (ACNUR, 2017).

Cuando las y los menores y sus familias abandonan sus hogares, lo hacen en busca de seguridad. No obstante, el desplazamiento expone a las personas menores de edad y sus familias a una amplia variedad de situaciones de angustia y de peligro adicionales. Las secuelas del desplazamiento en la salud, la educación y la seguridad de los niños y niñas pueden llegar a ser graves. Las condiciones de vivienda en las que se hospedan los y las desplazado/as, que comúnmente se caracterizan por prácticas mínimas de higiene y condiciones insalubres, son perjudiciales para la salud de las niñas y los niños, pues aumentan el riesgo de enfermedades infecciosas. La pérdida de ingresos que suele acompañar al desplazamiento puede obligar a las familias a hacer que sus hijos/as trabajen en vez de ir a la escuela. La pobreza representa una carga importante para las personas en edad de infancia y sus familias, llevando a altos niveles de estrés y obligando a niños y niñas a sumarse al trabajo infantil y al matrimonio precoz.

Diagrama 4 | Datos clave sobre el desplazamiento

Fuente ACNUR 2020 Tendencias globales: Desplazamiento forzado en 2019



1 Introducción

2 Conceptos clave

I. Bienestar infantil

II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento

III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica

Las personas desplazadas a menudo acaban viviendo en asentamientos informales periféricos, junto con la población urbana en situación de pobreza

Desafíos que comúnmente enfrentan los niños y niñas desplazados/as:

- Inseguridad alimentaria
- Exposición a la violencia
- Falta de seguridad
- Pobreza
- Inasistencia escolar
- Trabajo infantil
- Exposición a peligros
- Problemas de salud mental
- Separación de familiares y amigo/as
- Discriminación
- Barreras de acceso a la atención médica
- Ausencia de oportunidades para jugar
- Malas condiciones de vivienda
- Infraestructura y servicios hacinados e inadecuados

Las personas menores de edad desplazadas también pueden vivir la ruptura de sus familias y comunidades, y se ven agobiadas por desafíos, lo cual incluye cambios en su dinámica familiar. Las niñas y los niños pueden asumir el papel de proveedores/as de la familia o convertirse en cuidadores/as de sus hermano/as menores o padres que se han visto afectado/as física o psicológicamente por sus vivencias. Los y las menores pueden experimentar eventos de angustia extrema antes, durante y después del desplazamiento forzado, los cuales pueden tener efectos duraderos. Dichos eventos pueden resultar en la discapacidad física y en el deterioro de la salud física, en pérdidas culturales y sociales, y en el sufrimiento psicológico, tales como el trastorno de estrés postraumático, la depresión y la ansiedad.

Las respuestas individuales por parte de los niños y niñas a los eventos traumáticos difieren en función de factores como el género, la edad, la personalidad, los orígenes culturales, los perfiles personales y familiares. La naturaleza de los eventos traumáticos a los que se exponen y la frecuencia y duración de su exposición también son factores importantes. La exposición de los niños y niñas a la violencia, el grado de exposición a las amenazas, la acumulación de experiencias adversas y la duración de su exposición aumentan la posibilidad de que los y las menores desarrollen problemas de salud mental.

Las y los menores desplazados/os por la fuerza con frecuencia se exponen a riesgos adicionales, como convivir con cuidadores/as que también sufren de traumas o del estrés, tener una situación irregular en el país de acogida, ser discriminado/as, vivir en la pobreza, estar separado/as de su familia y de su comunidad, y una multiplicidad de traumas. La cercanía de cuidadores/as (incluidos los padres) en los que se puedan apoyar las personas en edad de infancia cuando suceden eventos

aterradores puede mitigar significativamente los efectos de dichas experiencias en las personas menores de edad. Es por ello también que se recomienda involucrar a padres y cuidadores/as en los procesos de codiseño, pudiendo así brindar beneficios duraderos para el bienestar de los niños y niñas desplazados/as (El-Khani, Ulph, Peters y Calam, 2016).

Los y las menores, tanto de las comunidades de acogida como las de refugiado/as, pueden experimentar problemas de seguridad en su entorno. La afluencia de refugiado/as a sus zonas puede limitar la capacidad de los y las menores de las comunidades de acogida para jugar en áreas de juego o en patios, ya que estos espacios pueden verse hacinados o convertirse en espacios para hospedar a los refugiado/as. Tanto las personas menores de edad refugiadas como las de la comunidad de acogida pueden enfrentar obstáculos para asistir a la escuela. Los aumentos en el tránsito y en los costos de transporte, junto a una disminución de los ingresos, pueden afectar la asistencia escolar de los y las menores de la comunidad de acogida. Además, el consumo de alimentos, el acceso a la atención médica y los problemas de salud, el acceso a los espacios de juego y el tiempo para jugar pueden verse afectados negativamente tanto para las comunidades de refugiado/as como para las de acogida. Dado que la mayoría de los refugiado/as se asientan en países de ingresos bajos y medianos, la pobreza suele ser un factor que afecta no solo a los refugiado/as sino también a las comunidades de acogida.

Entre los factores más destacados que pueden proteger a los y las menores desplazado/as y ayudarles a superar experiencias de extrema angustia están las escuelas y guarderías de alta calidad y espacios seguros para jugar y aprender. Recobrar la rutina, el juego y el orden en la vida de los niños y niñas desplazado/as, así como el apoyo por parte de las familias y las comunidades, puede ayudar a las y los menores a recuperarse de experiencias difíciles. Una de las principales formas de reestablecer la rutina en la vida de los niños y niñas es reanudar su escolarización. No obstante, en el Líbano, más de la mitad de los niños y niñas provenientes de Siria no asistían a la escuela en 2018 (ACNUR, UNICEF y PMA 2018).

Las personas menores de edad son protagonistas y titulares de derechos, poderosas co-creadoras de conocimiento y expertas de sus propias vidas. La participación de niños y niñas proporciona a los investigadores y a los profesionales una comprensión única de las vivencias de los y las menores. Esto es cierto incluso en el caso de los y las menores más pequeños/as, cuyas voces pueden ser escuchadas cuando se utilizan los métodos adecuados.

Se puede encontrar una discusión más detallada sobre las personas menores de edad afectadas por el desplazamiento y cómo trabajar con éstas en los Informes temáticos de DeCID: [Working With Children Affected by Displacement](#) [Trabajar con niños y niñas afectados por el desplazamiento] y [Children and Urban Displacement](#) [Personas menores de edad y Desplazamiento urbano].



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

I. Bienestar infantil

II. **Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento**


III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica



NIÑAS ADOLESCENTES

Existen dos períodos clave en el desarrollo de la identidad infantil que requieren enfoques distintos: la niñez y la adolescencia. La confluencia del género y la edad merecen una atención particular, pues las adolescentes afectadas por el desplazamiento en áreas urbanas enfrentan enormes desafíos en vista de la menarquia. En las intervenciones de desarrollo, los niños y niñas a menudo se homogeneizan en una sola categoría, pasando por alto sus grandes diferencias, a menudo con base en enfoques que infantilizan a las adolescentes o que no las distinguen de las mujeres adultas. Este recuadro destaca los desafíos y las necesidades particulares de este grupo de personas menores de edad que a menudo no son un objetivo explícito de las intervenciones. Se basa en un conjunto de trabajos de ONG e investigaciones que poco a poco han ido en aumento, del  **Gender and Adolescence: Global Evidence study** [Estudio mundial de evidencias sobre el Género y la Adolescencia].

En los entornos de desplazamiento, se agravan los riesgos para las niñas debido a la violencia y a las actividades sexuales precoces, en vista de los desafíos sociales y físicos que supone manejar la menstruación en situaciones de hacinamiento, con limitaciones relativas a la privacidad, el agua, el saneamiento y los servicios de higiene. Puede que los cuidadores/as den prioridad a la modestia y al secreto, por encima de las necesidades fisiológicas básicas de las niñas (Chant, Klett-Davies, y Ramalho, 2017). Por otra parte, una proporción creciente de adolescentes se desplaza sin alguno de sus padres.


Las adolescentes “se ven sujetas a múltiples capas de discriminación, con base en los roles de género que se construyen a nivel social, pero también por motivos de edad, lo cual agrava su marginación”. Por lo general, se les relega a lo más bajo de las estructuras de poder dentro de la familia, la comunidad y la sociedad” (Aling’o y Abdulmelik, 2017, p. 2). Estas desigualdades tienen como resultado que las adolescentes se vean desproporcionadamente afectadas por las exclusiones estructurales y las limitaciones de espacio que caracterizan a muchos sectores urbanos pobres, con importantes implicaciones para su salud, bienestar y su avance personal (Ramalho y Chant, de próxima publicación). La capacidad de las chicas de cuidar adecuadamente su higiene personal durante la menstruación se ve adversamente afectada por los tabúes que inhiben los intercambios francos y abiertos sobre la salud reproductiva femenina.

La adolescencia es una etapa clave del desarrollo cognitivo, emocional y social, y de la transformación física en lo individual. Para las chicas, la primera menstruación marca una serie de cambios biológicos y socioculturales significativos: la entrada a la condición de mujer y la capacidad de procrear. Esto suele asociarse con expectativas de un comportamiento distinto y de asumir responsabilidades adicionales en el hogar, lo cual supone menos tiempo para la educación y las actividades recreativas (Mmari et al., 2016, citado en Coast y Lattof, 2018).

Los códigos morales en torno al género pueden dar lugar a una mayor vigilancia de las adolescentes, a modo de reducir su interacción con los hombres, limitando así su movimiento y reduciendo su uso de los espacios públicos. Mientras que la movilidad se expande para los chicos adolescentes, los espacios se reducen para las chicas. Además, las chicas a menudo perciben el espacio público como inseguro y pueden correr el riesgo de que su reputación se vea perjudicada al encontrarse allí. Las preocupaciones por la seguridad limitan la libertad, la movilidad geográfica y las oportunidades de las adolescentes, lo cual tiene consecuencias psicosociales y materiales a largo plazo para su bienestar (Hallman et al., 2015).

Las normas sociales y el acceso limitado al agua limpia, y por ende a los espacios privados para bañarse producen circunstancias excepcionalmente difíciles para que las mujeres en edad reproductiva puedan controlar su higiene menstrual. La situación es aún más difícil para las chicas con discapacidad o que se enfrentan a la discriminación en su acceso al agua y al saneamiento debido a su origen étnico o su nacionalidad (Ramalho y Chant, 2021; Coast et al., 2017; Sommer et al., 2015). La ausencia de instalaciones de acceso al agua y de saneamiento amenas para las chicas en las escuelas hace que muchas de ellas falten a las clases.

Las escuelas son espacios donde las chicas pueden verse expuestas a la violencia sexual y de género por parte de sus compañero/as y maestro/as, lo cual también contribuye a la deserción escolar. Las adolescentes que viven en las ciudades señalan que se han visto expuestas al acoso en sus traslados a la escuela o en las instalaciones compartidas de acceso al agua y de saneamiento. Vivir sujetas al miedo constante al crimen y a la violencia conlleva graves consecuencias para la salud mental. Las adolescentes desplazadas en entornos urbanos se enfrentan a desafíos específicos, agravados por las limitaciones socioeconómicas, de espacio y de infraestructura asociadas con los sectores urbanos pobres o con los asentamientos precarios donde éstas se establecen.

Este recuadro se basa en gran medida en Chant, S., Klett-Davies, M., y Ramalho, J. (2017). Challenges and potential solutions for adolescent girls in urban settings: a rapid evidence review [Desafíos y posibles soluciones para las adolescentes en entornos urbanos: un repaso rápido de las evidencias]. Londres. Para un repaso más detallado, favor  [consultar dicho documento](#).



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

I. Bienestar infantil

II. **Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento**


III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica



NIÑOS Y NIÑAS CON DISCAPACIDAD

El “Informe mundial sobre la discapacidad” describe la discapacidad como “compleja, dinámica, multidimensional y objeto de discrepancia” (OMS y Banco Mundial, 2011, pág. 3), lo cual sugiere que no existe una definición única de las personas o niños/niñas con discapacidad. La Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD), en su  **artículo 1º**, establece lo siguiente:

“Las personas con discapacidad incluyen a aquellas que tengan deficiencias físicas, mentales, intelectuales o sensoriales a largo plazo que, al interactuar con diversas barreras, puedan impedir su participación plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones con las demás”.

Los datos sobre las personas con discapacidad son muy escasos y varían mucho en función de las distintas dimensiones de la discapacidad. La Organización Mundial de la Salud (OMS) estima que el 15,3% de la población mundial, cifra que incluye 93 millones de niños y niñas menores de 14 años, tienen discapacidades moderadas o graves (OMS y Banco Mundial, 2011).


Más de 10 millones de personas desplazadas padecen alguna forma de discapacidad (ACNUR, 2019). Teniendo en cuenta que la mitad de la población estimada de desplazados/as es menor de edad (UNICEF, 2016), se puede razonar que los niños y niñas desplazados/as con discapacidad constituyen un grupo considerable de personas.

Los entornos de desplazamiento tienen más probabilidades de aumentar los factores de riesgo y, por lo tanto, son más “incapacitantes”. Como lo subraya la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD), es de hecho la falta de adaptación y de asistencia lo que convierte una deficiencia en una discapacidad (UNESCO, 2019). A pesar de estar entre los grupos más marginados, las personas menores de edad y las/los jóvenes con discapacidad que viven en las comunidades afectadas por la crisis o por el conflicto suelen quedar por fuera del apoyo humanitario (UNICEF, 2017).

Los agentes humanitarios por lo general no abordan las necesidades de los niños y niñas con discapacidad por los siguientes motivos:

- El abordaje de niños, niñas y adolescentes suele realizarse a través de escuelas, espacios temporales de aprendizaje y espacios adaptados a los niños y niñas, de los cuales pueden quedar por fuera las personas con discapacidad;
- Las y los menores con discapacidad pueden estar aislado/as y oculto/as en sus comunidades debido a la estigmatización, lo cual impide el acceso del niño o de la niña a la asistencia humanitaria;
- La falta de conocimiento y los supuestos de que los niños y niñas con discapacidades precisan de una programación específica pueden reducir las oportunidades de inclusión.

Aunque las investigaciones sobre la discapacidad en las comunidades afectadas por la crisis son escasas, ciertos ejemplos de buenas prácticas demuestran que sí se pueden diseñar estrategias adecuadas para mejorar la inclusión si se obtienen datos de alta calidad. Esto también se aplica al diseño de intervenciones de construcción incluyentes.

La inclusión comprende la instauración de una serie de medidas para garantizar la eliminación de las barreras que impiden que las personas con discapacidad accedan a los servicios y participen en la sociedad. El  **informe de ACNUR**: “Trabajando con personas con discapacidad en desplazamiento forzado” es claro al respecto:

“Las barreras pueden estar relacionadas con la política y la ley, el entorno físico, la comunicación y las creencias sociales y culturales. Las barreras pueden manifestarse en los marcos y normativa legal; políticas institucionales, procedimientos operativos estándar y presupuestos; y en actitudes y comportamientos. [...] es responsabilidad de los proveedores diseñar servicios que puedan ser utilizados por todas las personas, en la mayor medida posible y; cuando las personas con discapacidad no tengan acceso o participen en actividades dirigidas a toda la población; se deberá realizar cambios en la programación para crear las mismas oportunidades para las personas con discapacidad de participar y beneficiarse de estas actividades” (ACNUR, 2019, p. 9).



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

I. Bienestar infantil

II. **Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento**

III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica

LAS VULNERABILIDADES DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DESPLAZADO/AS

A continuación, presentamos una lista de vulnerabilidades que deben tenerse en cuenta al trabajar con niños y niñas desplazado/as y sus familias, tomado de la [Guía Práctica de Soluciones Duraderas para los Niños/Niñas y Adolescentes](#) de Save the Children 2019 (págs. 63-64).

- **Barreras lingüísticas y de comunicación:** Es posible que las personas desplazadas o migrantes no hablen el mismo idioma que la comunidad en la que se encuentran.
- **Barreras jurídicas:** A menudo las personas desplazadas o migrantes no disfrutan de los mismos privilegios o derechos jurídicos que la población de acogida.
- **Diferencias culturales:** Las personas desplazadas o migrantes pueden tener una cultura diferente y tradiciones distintas a las de la población de acogida.
- **Falta de concienciación:** Es posible que las personas desplazadas o migrantes no tengan un conocimiento pleno de los servicios ofrecidos, las ubicaciones, las normas, etc.
- **Racismo y discriminación contra las personas desplazadas o migrantes:** Las comunidades y autoridades pueden discriminar a las personas desplazadas o migrantes a la hora de proporcionar servicios, ayuda, oportunidades, etc.
- **Falta de cohesión social:** Puede que las comunidades no acojan satisfactoriamente a las personas desplazadas o migrantes, lo que les genera dificultades a la hora de tener un sentido de pertenencia e integrarse socialmente en la sociedad.
- **Restricción del movimiento:** Las autoridades pueden restringir el movimiento de las personas desplazadas o migrantes (por ejemplo, impedirles que abandonen los campamentos, que sobrepasen los límites municipales, etc.), lo que afecta a su acceso a los bienes y servicios.
- **Entorno político restrictivo:** Es posible que las condiciones políticas locales y mundiales no permitan el restablecimiento pleno de los derechos de las personas desplazadas o migrantes.
- **Sistemas paralelos:** A menudo se desarrollan sistemas paralelos en los ministerios o entre los proveedores de servicios públicos para atender a las comunidades de refugiados/desplazados, o incluso los organizan las propias comunidades de desplazados. Si bien esta puede ser una idea apropiada en situaciones de crisis, con frecuencia no constituye una opción económicamente sostenible a largo plazo o se convierte en un elemento contraproducente para la integración.
- **Falta de participación y representación:** Se dan numerosas situaciones en las que las poblaciones desplazadas o migrantes (especialmente las mujeres, los o las jóvenes y las personas en edad de infancia) no pueden acceder a los foros pertinentes en la toma de decisiones por carecer de estructuras de representación o porque no se les permite el acceso a los garantes pertinentes.



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

I. Bienestar infantil

II. **Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento**

III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica



EL ESPACIO Y EL JUEGO

Desde la óptica de un niño o de una niña, el juego se practica de forma libre, manteniendo ellos y ellas el control y por iniciativa propia, voluntaria, natural e ilimitada, espontánea, activa y divertida (Wiltz y Fein, 2006). El juego implica fingir, inventar y seguir reglas, aprender a negociar y comprometerse, y usar objetos de forma simbólica, permitiéndole a las y los menores asumir riesgos en un espacio seguro. **Tiende a centrarse en el proceso, no en el producto final.** También les permite a las personas menores de edad controlar una experiencia, lo cual es importante, especialmente en un contexto en el que no pueden controlar mucho más.

El juego cumple un papel importante en el aprendizaje y en los resultados académicos de las niñas y los niños, y en su desarrollo integral. Puede tener un impacto positivo en el bienestar emocional de los niños, dado que puede reducir la depresión, la ansiedad, la agresión y las dificultades para conciliar el sueño (Burdette y Whitaker, 2005). El juego puede mejorar los sistemas de adaptación de los niños y niñas, con efectos positivos para su bienestar, resiliencia y salud (Lester y Russell, 2010), lo cual puede llegar a tener una especial importancia para los niños y niñas que han vivido un desplazamiento forzado.

Las y los menores disfrutan cuando juegan en entornos donde pueden experimentar la novedad, la emoción y la diversión, pero también donde sienten seguridad y estabilidad (Henricks, 2006). Rasmussen (2004) distingue entre “lugares para niñas/niños” y “**lugares de niñas/niños**”. Los lugares para niños/niñas son aquellos que han sido diseñados, construidos y organizados por personas adultas para los niños y niñas, mientras que los lugares de niños/niñas son lugares a los que los niños y niñas atribuyen un significado especial, lugares que ellos y ellas mismos/as eligen, usan, definen y crean. Los lugares de niñas/niños pueden o no coincidir con los lugares creados por las personas

adultas para las y los menores. **Si bien los adultos pueden construir lugares para niños/niñas, como los parques infantiles, es posible que dichos lugares no satisfagan las necesidades de los y las menores.** Por lo tanto, los niños y niñas han de participar activamente en el diseño y la planificación de espacios destinados a los y las menores. Es importante destacar que los lugares de niños/niñas fomentan y apoyan el espacio para la imaginación y el crecimiento. Una niña o un niño en proceso de desarrollo descubrirá una identidad creciente con el tiempo, pero el espacio proporciona un ancla para la memoria y sirve como un lugar que puede identificar con el juego (y a veces sirve para dar alivio), lo cual es muy importante para las y los menores en contextos de desplazamiento.

Las intervenciones destinadas a promover el juego deben garantizar un grado suficiente de imprevisibilidad y de flexibilidad, pero también de seguridad en el entorno para que las y los menores puedan jugar libremente. Sin embargo, **las personas adultas deben cuidar de no destruir los “lugares de niños/niñas” en el impulso de sus propias agendas, al planificar sin la participación de los y las menores, o mediante la creación de espacios de juego y de programas que controlen el juego de las personas en edad de infancia y segregándolas.** Cuando los espacios de niños/niñas no son lo suficientemente comprendidos y respetados, éstos pueden ser fácilmente destruidos y de forma no intencionada. En los contextos de vulnerabilidad, la mayoría de los lugares para niñas y niños en los que se puede jugar son de naturaleza informal y no diseñados originalmente para el juego. Muchas veces, la mejor intervención es reconocer la importancia de dichos espacios y protegerlos. Por último, es importante resaltar que los niños deben poder jugar de forma segura en todo tipo de espacios urbanos y que el juego no debe limitarse a las áreas especialmente diseñadas para tal fin.



III - Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

Al esbozar el vínculo entre el bienestar infantil y el ambiente construido, esta sección aboga por las intervenciones de construcción que son sensibles a niños y niñas. Las investigaciones han demostrado una correlación entre el ambiente construido y el bienestar de las y los menores: El “ambiente construido de un vecindario puede ser importante para reducir las dificultades de salud mental y aumentar la aptitud respecto de la salud mental en la infancia temprana” (Alderton et al., 2019). El diseño de un vecindario puede fomentar un sentido de seguridad, de identidad y pertenencia positivas, reducir las tensiones y proteger contra los síntomas del trauma en las y los menores (Akkesson y Denov, 2017, p. 140).

Save the Children señala que los espacios que animan a los niños y niñas a jugar, expresarse y socializar pueden ser clave para reducir el estrés, mejorar la resiliencia y el desarrollo positivo (Bartlett e Iltus, 2006). El acceso a la naturaleza y a los espacios públicos abiertos son importantes para la aptitud respecto de la salud mental y su asociación con menores problemas de salud mental (Alderton et al., 2019).

El ambiente construido contribuye a la capacidad de aprendizaje de los niños y niñas (Bartlett e Iltus, 2006). Para que el cerebro de un niño o una niña pequeño/a pueda desarrollarse bien, éste debe ser estimulado por “colores, texturas y formas, por la posibilidad de observar, tocar, imitar, experimentar y explorar... Un entorno seguro y estimulante es fundamental para garantizar que los niños y niñas tengan las oportunidades de juego que necesitan, de modo que cada día sea una oportunidad para aprender” (ibíd., p. 6).

Además, parece haber una relación entre el ambiente construido y el sentido de autoestima en las y los menores (Chawla, 2001). Por ejemplo, las personas menores de edad internalizan los elementos de destitución en el ambiente construido como un humillante reflejo de su propio valor como personas (ibíd.). Existen pruebas sólidas que apuntan a los beneficios de la actividad física y el juego para el desarrollo y el bienestar cognitivo y psicosocial de los niños y niñas. Datos provenientes de los ámbitos de la neuropsicología y la psicofarmacología revelan que se producen cambios inequívocos en el cerebro como resultado del juego, y que éste influye tanto en el comportamiento social como en la capacidad de aprendizaje (Hughes, 1999).

El vínculo entre los ambientes habitados deficientes y el desarrollo infantil deficiente es particularmente evidente en los contextos de crisis, donde las personas en edad de infancia a menudo viven a largo plazo en campamentos que carecen de equipamientos educativos y de juego. Los asentamientos informales se caracterizan

por una baja calidad estructural de las viviendas y por la falta de servicios básicos. Los hogares pobres frecuentemente construyen sus viviendas con materiales de construcción reciclados que suelen ser endebles (Amorós, 2017), y dichas viviendas pueden carecer de luz natural, ventilación, propiedades térmicas o privacidad, además de contar con espacios interiores y exteriores inadecuados.

Ciertos estudios sugieren que la sensibilidad de los niños y niñas pequeños/as a los ambientes habitados deficientes puede causar daños físicos y mentales irreversibles (Gordon et al., 2003). Por lo tanto, en contextos en los que las personas en edad de infancia se ven privadas de oportunidades de aprendizaje social, un ambiente construido propicio y seguro puede marcar una diferencia sustancial en la calidad de vida de los niños y niñas. Además, cuando se promueve la presencia de niños y niñas en el ámbito público, la percepción de seguridad tiende a aumentar, atrayendo así a la gente y mejorando las oportunidades de interacción social (Bartlett, 1999).

Sin embargo, los y las profesionales del ambiente construido muchas veces no consideran el posible impacto que los espacios diseñados y construidos por ellos y ellas tienen en el bienestar de los niños y niñas. A menudo existe la suposición implícita (y errónea) de que “una mejora en las condiciones de una comunidad en general afecta a los niños y a las niñas de la misma manera que a todos/as los demás” (Bartlett, 1999).

Reconocer el importante papel que desempeña el ambiente construido en el bienestar infantil ha motivado a varios actores a desarrollar intervenciones de construcción sensibles a las personas menores de edad. En el marco de este conjunto de intervenciones, la presente guía práctica propone el codiseño con niñas y niños como un enfoque útil y la sección siguiente presentará algunos de sus beneficios. Los dos conceptos siguientes, desarrollados por UNICEF, promueven aún más la idea de mejorar el bienestar infantil por medio de entornos físicos planificados y diseñados más óptimamente para niños y niñas en los entornos urbanos y en los contextos de emergencia. Se trata de Ciudades Amigas de la Infancia y Espacios Amigos de la Infancia.

La Iniciativa Ciudades Amigas de la Infancia de UNICEF (CAI) promueve que las personas en edad de infancia y adolescencia, incluyendo quienes estén más excluidos/as, se beneficien del desarrollo y la implementación de políticas inclusivas, no discriminatorias y que sean sensibles a los niños y niñas a nivel local. Mediante una participación significativa, inclusiva y frecuente de niños y niñas en los procesos locales de toma de decisiones en los entornos urbanos, las personas en edad de



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

- I. Bienestar infantil
- II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento
- III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas**
- IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica

A menudo existe la suposición implícita (y errónea) de que “una mejora en las condiciones de una comunidad en general afecta a los niños y a las niñas de la misma manera que a todos/as los demás” (Bartlett, 1999)

infancia y adolescentes tendrán acceso a servicios sociales esenciales de calidad, vivirán en un entorno seguro y limpio y tendrán la oportunidad de disfrutar de la vida familiar, el juego y el esparcimiento.

Se pueden consultar ejemplos inspiradores en la plataforma de la [Iniciativa Ciudades Amigas de la Infancia de UNICEF](#).

Los Espacios Amigos de la infancia (EAI) son una forma de infraestructura social para niños y niñas utilizada por las agencias humanitarias con el fin de aumentar el acceso de los niños y niñas a entornos seguros y promover su bienestar psicosocial. Los EAI buscan ofrecer un lugar seguro donde los niños y niñas puedan reunirse para jugar, relajarse, expresarse, sentirse apoyados/as y aprender habilidades para enfrentar los desafíos que viven (Save the Children, 2018). En situaciones de emergencia, como los conflictos y los desastres naturales, los EAI se han convertido en una respuesta generalizada a los desafíos que enfrentan las personas menores de edad.

Los EAI tienen un impacto positivo en los niños y niñas afectados por el desplazamiento, pero no siempre se implantan mediante procesos participativos que involucran a éstos y éstas. Por lo tanto, se pierden los beneficios para el bienestar de involucrar a las personas menores de edad en los procesos de codiseño.

Puede consultarse una exposición más detallada sobre el bienestar infantil y el ambiente construido en el Informe temático de DeCID: [Child Development and Participation in Urban Displacement](#) [Desarrollo y participación infantil en contextos de desplazamiento urbano].



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

- I. Bienestar infantil
- II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento
- III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas**
- IV. El codiseño con niños y niñas

3 Pasar a la práctica

IV - El codiseño con niños y niñas

La participación de los y las menores en los procesos de codiseño es tan valiosa como la calidad de los diseños finales. El codiseño es un abordaje de las intervenciones de construcción con el potencial de crear capacidad humana a nivel local y contribuir a la sostenibilidad del producto final. Esta sostenibilidad no dependerá de insumos externos una vez que el proceso participativo haya culminado con éxito (Hussain et al., 2012). Los tomadores de decisiones involucrados en la participación de los niños y niñas podrán tomar decisiones mejor informadas, lo cual conlleva mejores resultados.

Codiseñar con las y los menores también implica involucrar a sus cuidadores/as, hermanos/as, docentes y demás figuras clave que formen parte de las redes de los niños y niñas.

[La Oficina Internacional de los Derechos del Niño](#) (2018) describe seis principios para la participación de los y las menores que pueden aplicarse a los procesos de codiseño y fundamentan la presente guía práctica:

1. La participación es de interés y significativa para los niños y niñas.
2. La participación es voluntaria e informada.
3. La participación no hará daño a la niña o al niño.
4. La participación es inclusiva y accesible a todas las personas menores de edad.
5. Los procesos de participación están a cargo de personal capacitado y competente.
6. Los procesos de participación son implementados y evaluados de manera rigurosa y profesional.



IV.I - El impacto del codiseño con los niños y niñas

El involucrar a las y los menores en actividades de diseño participativo puede tener un impacto significativo en su desarrollo, sus capacidades y su bienestar. La participación de los niños y niñas en los procesos participativos puede mejorar las habilidades sociales y cognitivas, al tiempo que aumenta su sentido de relacionamiento con otras personas y con la naturaleza (Sutton y Kemp, 2002). La participación de las personas menores de edad es valorada como un enfoque eficaz para mejorar la autoestima de los niños y niñas, empoderarlos/as, enseñarles nuevas habilidades y convertirlos/as en ciudadanos/as más activos/as y responsables (Sabo, 2001).

Dada la gran diversidad de necesidades y capacidades de los niños y niñas en diferentes edades, resulta fundamental adaptar los métodos y los enfoques. Mediante el uso de métodos apropiados para su edad, las personas menores de edad pueden adquirir conocimientos, desarrollar habilidades, entablar amistades y ampliar sus redes de apoyo, ser escuchados/as, lograr un sentido del control y ser tomados/as en serio. Por ejemplo, los niños y niñas refugiados/as provenientes de Siria que fueron entrevistados/as después de participar en el codiseño de un parque infantil en el Líbano con CatalyticAction dijeron que sentían que contaban con los conocimientos necesarios como para construir su propio parque infantil una vez que regresaran a Siria.

El diseño participativo también puede ayudar a los y las menores a superar los problemas mentales, físicos y sociales por los que pueden estar pasando, incluida la exclusión social. Cuando los niños y niñas se involucran en procesos participativos, se les abre la posibilidad de trabajar en el marco de estructuras apropiadas para su desarrollo que promueven un sentido de pertenencia al grupo y de responsabilidad y, por lo tanto, se sienten empoderados/as y menos alienados/as. Los procesos participativos les brinda la oportunidad a los niños y niñas que se encuentran alienados/as de las recompensas de la sociedad de formar parte de una nueva situación que les permite ganarse la aprobación de sus cuidadores/as, residentes, amigos/as y de sí mismo/as (Sutton y Kemp, 2002). Las herramientas de codiseño presentadas en esta guía práctica no solo fomentan el juego y el empoderamiento, sino que también promueven la colaboración, el juego y el aprendizaje en común, y son de importancia para la socialización de las y los menores.

Involucrar a las personas menores de edad afectadas por el desplazamiento en conversaciones sobre la producción de sus entornos puede ser empoderador, en especial para quienes han vivido una pérdida de lugar y de redes sociales. Al darle a los niños y a las niñas una sensación de control, su participación en la construcción



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

- I. Bienestar infantil
- II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento
- III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. **El codiseño con niños y niñas**

3 Pasar a la práctica

El involucrar a las y los menores en actividades de diseño participativo puede tener un impacto significativo en su desarrollo, sus capacidades y su bienestar



IV.II - Desafíos y riesgos

Entre los desafíos y riesgos clave del codiseño con niñas y niños que sufren los efectos del desplazamiento por lo general destacan los siguientes:

• Generar expectativas poco realistas

Si no se planifica con cuidado, el diseño participativo puede generar expectativas poco realistas entre los y las participantes. Puede producir un impacto negativo en cómo se sienten los y las participantes acerca del resultado final construido y los distintos actores que forman parte de la intervención. Por otro lado, los y las participantes pueden llegar a rechazar la intervención si sienten que sus opiniones no son tomadas en cuenta y que otros actores son los que están tomando las decisiones. En un contexto de desplazamiento, donde las personas muchas veces no tienen la oportunidad de expresar sus puntos de vista, se vuelve aún más crucial evitar la decepción en torno a la participación.

• Imposibilidad de interactuar con las personas más vulnerables

El acceso a la comunidad y a los usuarios/as de una intervención de construcción puede ser mediado por diferentes fuentes y procesos. Lo anterior a veces puede suponer una limitación en la capacidad que tiene un proyecto para llegar a las personas más vulnerables, ya que los y las participantes pueden provenir de redes existentes que no incluyen a todos y todas los/las integrantes de una comunidad. En muchos casos, a modo de garantizar la inclusión de las personas más vulnerables es necesario asignar recursos importantes a la fase de divulgación destinada a los y las participantes. Sumado a esto, cuando se trabaja en situaciones de vulnerabilidad, puede que los niños y niñas carezcan de independencia y autonomía, algo que puede ser una respuesta de socialización por parte de sus cuidadores/as, quienes a su vez cuentan con poca libertad en su vida cotidiana.

• No poder identificar, comprender y desafiar las dinámicas de poder

De forma similar al punto anterior, los procesos participativos han de identificar las dinámicas de poder existentes y apuntar a que se permita la participación equitativa de todas y todos las/los integrantes de la comunidad. No obstante, si la implicación participativa se limita a actividades breves y los facilitadores/as que realizan dichas actividades no tienen experiencia previa ni conocimiento de la comunidad, será difícil identificar y potencialmente desafiar las dinámicas de poder existentes. Por lo tanto, la elección de un equipo de facilitadores con experiencia y conocimiento del contexto local es fundamental, especialmente en los contextos de desplazamiento, ya que a menudo los y las integrantes más vulnerables de la comunidad no tienen la oportunidad de participar en los procesos de toma de decisiones. El diseño participativo ofrece una oportunidad de desafiar tales condiciones y generar resultados positivos para las personas vulnerables y para la sociedad en la que viven.

de su entorno aumenta el significado que tienen los lugares para ellos y ellas. El significado que tienen los lugares, y el apego de las personas a éstos, son producto de la relación de las personas con dichos lugares, mediada por procesos personales, grupales y culturales (Sutton y Kemp, 2002). Proyectar y, en última instancia, construir espacios, puede representar un proceso de sanación para ciertas personas menores de edad que han visto minados sus apegos a un lugar por causa del desplazamiento (Severcan, 2015).

Involucrar a los cuidadores/as de los niños y niñas en el proceso de diseño participativo también puede empoderarles y, por lo tanto, tener un impacto en la sociedad en general, especialmente para las madres y hermanas que a menudo se ven marginadas de los procesos de toma de decisiones. La participación de los niños y niñas también es de interés para los diseñadores/as, pues se les hace posible aprender sobre la cultura, la sociedad y las condiciones de vida de los usuarios y usuarias, en especial donde existe una brecha cultural significativa entre los diseñadores/as y las personas menores de edad afectadas por el desplazamiento (Sabo, 2001).

Los conocimientos, las fortalezas y la creatividad de los y las menores a menudo se pasan por alto. Los niños cuentan tanto con vulnerabilidades como con resiliencia, lo cual evoluciona en función de un variado conjunto de factores. Si bien muchas intervenciones con niños y niñas refugiados/as se centran en abordar los resultados negativos con respecto a su desarrollo, es importante comprender qué es lo que alienta la resiliencia y refuerza las ideas y las fortalezas propias de los y las menores (Tol, Song y Jordans, 2013). Los procesos de codiseño tienen la capacidad, a nivel de un vecindario y de una comunidad, de ayudar a fomentar y fortalecer dicha resiliencia, al tiempo que se abordan las vulnerabilidades conexas.



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

- I. Bienestar infantil
- II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento
- III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas

IV. **El codiseño con niños y niñas**

3 Pasar a la práctica

Los conocimientos, las fortalezas y la creatividad de los y las menores a menudo se pasan por alto



1 Introducción

2 **Conceptos clave**

- I. Bienestar infantil
- II. Personas menores de edad en entornos urbanos afectados por el desplazamiento
- III. Intervenciones de construcción sensibles a niños y niñas
- IV. **El codiseño con niños y niñas**

3 Pasar a la práctica

- **No poder incluir a todas las personas**

Es poco probable que todos y todas los usuarios/as puedan participar en el proceso de diseño participativo de las intervenciones de construcción. Una posible forma de abordar dicho desafío es seleccionar participantes que representen a los diversos grupos que viven en el área de intervención, incluso para proyectos principalmente dirigidos a las personas menores de edad. Las dimensiones de interés que deben considerarse, en cuanto a las identidades de las personas, varían de un contexto a otro, pero entre las que se pueden considerar están las siguientes: el género, la edad, la raza y el origen étnico, la habilidad, la religión, la nacionalidad, la sexualidad. Compete a los facilitadores/as y a los socios del proyecto garantizar que se tenga en cuenta la diversidad a la hora de seleccionar a los y las participantes. Existen distintas formas de incluir a los y las integrantes de una comunidad, ya que no todos y todas podrán participar en el proceso entero, pero pueden proporcionar comentarios en ciertos puntos clave. Las consultas públicas (que se presentan en la Parte 1) son una buena manera de ampliar la participación.

- **Cambiar la mentalidad de las personas hacia la participación de las niñas y los niños**

En ciertos contextos, incluidas las comunidades afectadas por el desplazamiento, puede resultar complejo defender la importancia de la participación de las niñas y los niños, ya que no se les considera expertos. Por lo tanto, no siempre es tarea fácil demostrar cómo los niños pueden contribuir a las intervenciones de construcción y mejorar el resultado final. La participación de los y las menores debe ser valorada por todos/todas los interesados/as para que se vuelva parte integral del proceso. Involucrar a padres y cuidadores/as puede ser una estrategia útil para lograr mejores resultados y al mismo tiempo mitigar dicho riesgo.

- **Política y barreras a la participación ciudadana**

En ciertos contextos, donde la participación ciudadana no se valora ni se concede, y donde existen procesos jerárquicos de toma de decisiones, se pueden observar desafíos a la hora de obtener el apoyo por parte de quienes están en el poder para que se adopte el diseño participativo en las intervenciones de construcción.

- **Falta de voluntad de participar en proyectos a nivel local**

Las personas desplazadas muchas veces tienen un fuerte deseo de regresar a sus hogares o mudarse a un país donde se les garantizaría el asilo. Esto puede resultar en bajos niveles de compromiso emocional con la comunidad de acogida y una falta de voluntad de participar en proyectos locales.

- **Falta de tiempo para la participación**

Muchas personas desplazadas son jornaleros/as y su participación en proyectos comunitarios puede suponer una pérdida de ingresos. En ciertos contextos, esto también puede aplicarse a los y las menores cuyo trabajo contribuye a lo que gana una familia.

- **Limitaciones de tiempo y de presupuesto**

Las organizaciones que trabajan en contextos de desplazamiento tienden a centrarse en las necesidades a corto plazo, lo cual a menudo da lugar a proyectos con un período breve de implementación. La financiación también suele ser limitada, ya que los donantes se centran en resultados más medibles, en lugar de los beneficios a largo plazo de los procesos participativos, más difíciles de medir. Dado que el diseño participativo puede ser un proceso de largo aliento, muchas veces se le deja de lado en un contexto en el que se priorizan las respuestas rápidas.

Se pueden formular argumentos análogos en torno a las limitaciones presupuestarias. En vista de que los procesos de diseño participativo pueden llevar mucho tiempo, es necesario que los presupuestos de un proyecto asignen los recursos adecuados para contratar y capacitar a los facilitadores/as del proceso de diseño participativo.

- **La participación puede ser perjudicial**

¿Siempre es buena la participación infantil? En ciertos casos, la participación puede llegar a hacer más daño que bien. Trabajar con un grupo en particular dentro de una comunidad puede aumentar la segregación y las divisiones internas. Comprender el contexto local, la diversidad de personas y sus vidas es algo fundamental para poder planificar el proceso de codiseño (ver [paso 5](#): Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño).

A pesar de las limitaciones, es importante involucrar a los niños y niñas en los procesos participativos y crear oportunidades de empoderamiento para que los y las menores puedan influir en las intervenciones de construcción. Esta guía práctica plantea formas de abordar estos desafíos clave y minimizar los riesgos, al tiempo que garantiza una participación significativa y un producto final sostenible.

Pasar a la práctica



DESPLAZAMIENTO



1 Generar una idea



2 Construir colaboraciones

3 Financiamiento



A EL CODISEÑO CON NIÑOS Y NIÑAS

4 Investigar el contexto y las necesidades locales



5 Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño



6 Seleccionar la ubicación de la intervención



7 Elegir materiales, habilidades y tecnologías



8 Diseño técnico



9 Contrataciones y gestión de obras de construcción



B CONTRATACIONES Y CONSTRUCCIÓN

10 Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta



C POST-CONSTRUCCIÓN, IMPACTO Y SOSTENIBILIDAD

11 Activación, propiedad y gestión



12 Mantenimiento y seguimiento



13 Impacto y evaluación



Mejorar la cohesión social



Empoderar a las y los menores



Impacto positivo en la economía local



Mejores infraestructuras sociales



BIENESTAR INFANTIL





El codiseño con niños y niñas



MENSAJES CLAVE

1 Generar una idea

- Las ideas se originan de diversas maneras y a partir de distintos actores.
- Los y las menores de edad han de situarse en el centro del proceso de elaboración de ideas para las intervenciones.
- Es más probable que las ideas atraigan un apoyo más amplio si tienen coherencia con la investigación, los marcos y las prácticas existentes a distintas escalas.

2 Construir colaboraciones

- A las y los menores de edad, y a las comunidades en las que se insertan, se les debe considerar como socios en la intervención.
- Dado que las intervenciones codiseñadas con niños y niñas requieren de una serie de diferentes funciones, roles y capacidades, los actores complementarios han de trabajar en asociación.
- La pericia necesaria se fundamenta en disciplinas muy distintas que han de hallar un lenguaje común.
- Poder analizar a fondo y aclarar por escrito los objetivos, roles y aportes de cada actor contribuye a una entrega exitosa.

3 Financiamiento

- El financiamiento para las intervenciones de construcción codiseñadas debe ser adecuado y tomar en cuenta todas las fases, a modo de garantizar una participación significativa.
- Los donantes deben participar en el proceso de cocreación para poder entender los múltiples impactos de este tipo de intervenciones.





El codiseño con niños y niñas



4 Investigar el contexto y las necesidades locales

- Un conocimiento profundo del contexto y de las necesidades locales permite a los profesionales desarrollar intervenciones adecuadas según el contexto.
- Las niñas y los niños pueden participar en la investigación.
- Las investigaciones, las prácticas y las intervenciones existentes, llevadas a cabo por las partes interesadas a nivel local ofrecen valiosos aprendizajes.

5 Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

- Los y las menores de edad han de situarse en el centro del proceso de codiseño.
- El proceso de diseño de espacios con niñas y niños requiere una cuidadosa planificación y la elaboración de herramientas adecuadas al contexto y para quienes participan.
- Los niños y niñas más pequeños/as deben participar por medio del juego, asegurándose de que las actividades sean divertidas y agradables para los y las menores.
- El proceso debe dotarles de los conocimientos que necesitan para que puedan participar de manera plena.
- Una buena facilitación es clave para una implicación participativa exitosa.

6 Seleccionar la ubicación de la intervención

- Una selección cuidadosa y participativa de los espacios para realizar las intervenciones resulta clave para garantizar sus efectos positivos en las personas en edad de infancia y la sostenibilidad a largo plazo.

7 Elegir materiales, habilidades y tecnologías

- La elección de materiales y tecnologías puede generar un impacto positivo y empoderar a la comunidad local.
- La adquisición local de materiales, la contratación de mano de obra local y el uso de tecnologías apropiadas al contexto pueden ayudar a impulsar la economía local y mejorar la cohesión social.
- La elección de los materiales y las tecnologías a utilizar tendrá un impacto en el medio ambiente y en la salud de quienes trabajen en la obra.

8 Diseño técnico

- El diseño técnico ha de permitir la contratación de mano de obra local y la participación de las y los menores durante la fase de construcción.



Paso 1 Generar una idea

Puntos clave:

- Las ideas se originan de diversas maneras y a partir de distintos actores.
- Los y las menores de edad han de situarse en el centro del proceso de elaboración de ideas para las intervenciones.
- Es más probable que las ideas atraigan un apoyo más amplio si tienen coherencia con la investigación, los marcos y las prácticas existentes a distintas escalas.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. **Generar una idea**

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Las intervenciones de construcción codiseñadas no son procesos lineales, pueden originarse de diversas formas y por vía de distintos actores. A veces, el primer paso lo dan los niños y niñas, sus cuidadores/as y su comunidad, quienes confluyen para plantear una necesidad a las escuelas, las administraciones locales o las ONG. Otras veces, los actores externos se acercan a las comunidades y a las organizaciones locales con una propuesta inicial. En este caso, es importante involucrar a las y los menores y sus comunidades de forma temprana. Durante dicha participación, es importante ser transparentes sobre lo que se ofrece y los recursos que se tienen garantizados, además de asegurarse de que las actividades iniciales ofrezcan experiencias valiosas a los y las participantes. Por ejemplo, las actividades con los y las menores para identificar sus necesidades y retos deben tener valor propio, incorporando el aprendizaje, el juego y la diversión, sin generar expectativas.

Puede que no sea posible involucrar de inmediato a los niños y niñas, al igual que sus cuidadores/as, ya que es necesario implementar una serie de procesos de salvaguarda y otros preparativos antes de que esto se produzca. Además, como se analizará en esta guía práctica, involucrar a los y las menores sin tener garantizados los recursos y las colaboraciones necesarias para llevar a cabo la intervención corre el riesgo de crear expectativas que no se pueden cumplir. Tristemente, las expectativas frustradas generadas por los actores externos son un tema recurrente, particularmente en las comunidades vulnerables y en el caso de grupos que ya han tenido que enfrentar grandes incertidumbres. Es fácil establecer, sin querer, expectativas que no se pueden cumplir, dejando así un legado de desconfianza hacia los actores gubernamentales y no gubernamentales externos, lo cual puede socavar nuevas intervenciones.

Antes de acercarse a las personas menores de edad y sus cuidadores/as, una buena práctica es investigar a fondo qué información sobre el contexto local ya se encuentra disponible. Por ejemplo, en el caso de los niños y niñas afectados por el desplazamiento, es muy probable que las agencias gubernamentales y no gubernamentales ya hayan realizado una evaluación de las necesidades, una evaluación específica del lugar o alguna actividad parecida. Ciertos ejemplos pueden incluir el trabajo de elaboración de [Perfiles urbanos](#) de ONU-Hábitat, p. ej. la colaboración con UNICEF en los [perfiles de los barrios del Líbano](#); los observatorios y plataformas urbanas gubernamentales, los conjuntos de datos e informes sobre sectores específicos (p. ej., el [Plan de respuesta a la crisis del Líbano](#), el Portal de datos de ACNUR). Las instituciones que ofrecen servicios a dichos grupos, como las escuelas, también pueden proporcionar información sobre ideas preliminares (puede consultarse un análisis más detallado en el [paso 4.2](#) - Conocimientos existentes y actores clave).

Poder llegar a otros actores evita la duplicación y la concentración de intervenciones en una misma zona. Esto puede ayudar a las comunidades y zonas necesitadas a aprender unas de las otras y a planificar intervenciones que sean complementarias.

Revisar los proyectos existentes y futuros en la zona puede ayudar a definir la idea y adaptarla a lo que funciona para un contexto específico.

A continuación, se ofrecen ejemplos de los lugares donde pueden tener origen las ideas de intervención:

- Las estructuras de participación infantil en ciudades amigas de la infancia, como los Consejos locales infantiles, las Juntas asesoras infantiles, etc.
- Los y las integrantes de la comunidad. Por ejemplo, una maestra o un maestro que reconoce una necesidad en su escuela, un/a residente que tiene una idea para resolver un problema en su vecindario. Podrían dirigirse a organizaciones o personas que les ayuden a desarrollar una propuesta.
- Una agencia multilateral (p. ej. OMS, UNICEF, Banco Mundial) inicia una convocatoria de propuestas que puede ser dirigida a las ONG o al gobierno local.
- Una ONG desarrolla una idea para una intervención después de realizar una evaluación de necesidades basada en las áreas de prioridad para los donantes.
- Un acuerdo bilateral proporciona financiación a un gobierno que acoge a refugiados/as, la cual se asigna a los municipios, y éstos deciden sobre las intervenciones a desarrollar.
- Un profesional en ejercicio desarrolla una idea basada en su experiencia de trabajar con comunidades a diario.
- Las prioridades nacionales y locales respaldadas por marcos mundiales (por ejemplo, los Objetivos de Desarrollo Sostenible) animan a una variedad de actores a desarrollar una idea.
- El interés personal, por ejemplo, una filántropa o un filántropo interesado/a en promover proyectos educativos para niños y niñas.

Independientemente de que la idea inicial surja de una programación 'de arriba hacia abajo' (por ejemplo, una organización internacional) o de una programación 'de abajo hacia arriba' (por ejemplo, un grupo de menores), siempre que se establezca un proceso participativo adecuado desde el principio, todas las distintas formas de iniciar una intervención codiseñada son válidas y dependen del contexto.

Las ideas que se generan a partir de colaboraciones intersectoriales más amplias tienden a producir intervenciones más efectivas, por ejemplo, el impulso de políticas para que las ciudades sean más amigas de la infancia. En estos casos, la intervención de construcción que se codiseña se convierte en un componente de un programa más integral. Donde existen los planes municipales, es importante desarrollar ideas enmarcadas en los mismos, a modo de garantizar la sostenibilidad de la intervención, al igual que su compatibilidad con otras intervenciones. Hacer que una idea se ubique dentro de los marcos municipales, nacionales y globales existentes puede contribuir a sumar más actores al proceso y al desarrollo de colaboraciones integrales.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad



CONSULTA INFANTIL PARA LA RECUPERACIÓN TRAS EL SISMO DE NEPAL

Nepal, 2015

Tras el sismo de 2015 en Nepal, Plan International, Save the Children, UNICEF y World Vision International llevaron a cabo una “Consulta infantil para la recuperación tras el sismo” en los 14 distritos más gravemente afectados. Los objetivos de la consulta fueron el escuchar directamente qué decían los niños y niñas acerca de los desafíos que enfrentaban; evaluar el impacto de la crisis en los roles que desempeñan, sus responsabilidades y sus oportunidades a futuro; y recabar sus opiniones y recomendaciones para la recuperación.

Un total de 1.838 niños y niñas participaron en el proceso de consulta por medio de distintos métodos que incluyeron el dibujo expresivo, el mapeo corporal y ejercicios de proyección. Reconociendo las diferentes necesidades y perspectivas, los niños y niñas fueron divididos/as por género y por grupos de edad (8-12 años y 13-18 años). Los niños y niñas que participaron en la consulta ofrecieron recomendaciones detalladas y prácticas. Tenían ideas claras sobre cómo querían que se reconstruyeran sus comunidades y el apoyo que necesitaban. Veían un papel claro para ellos/ellas y sus comunidades en la reconstrucción tras la devastación. Esta iniciativa demuestra que la consulta de niñas y niños permite revelar perspectivas y puntos de vista únicos que pueden enriquecer la toma de decisiones y la planificación.



PARLAMENTO INFANTIL

Eslovenia, 1990-en curso



Foto cortesía de Matija Sušnik

El Parlamento Infantil de Eslovenia opera anualmente desde el año 1990. Comprende más de 200 escuelas primarias de todo el país. Cada año, se presenta un tema que los alumnos y las alumnas eligen, y luego éste se debate en diferentes niveles: desde el nivel escolar hasta el nivel municipal, regional y nacional en la Cámara de la Asamblea Nacional de la República de Eslovenia, con la participación de más de 100 representantes elegidos/as por cada escuela. Esto hace posible la participación de niñas y niños en la toma de decisiones, desde el nivel local hasta el nacional.

El Parlamento Infantil permite que los niños y niñas se expresen públicamente, planteando opiniones y propuestas sobre cuestiones relacionadas con su entorno de vida, al tiempo que desarrollan su propio sentido de responsabilidad democrática. Por ejemplo, en el año 1992 el parlamento se centró en propuestas tangibles para la creación de escuelas amigas de la infancia. Las y los responsables del ámbito político se mostraron dispuestos/as a considerar las ideas y los problemas planteados por los y las menores, y a actuar para abordarlos.



POTOCINE

Bogotá, Colombia, 2016



Foto cortesía de Arquitectura Expandida

“Potocine” es un proyecto de autoconstrucción y autogestión para levantar el primer cine comunitario de Ciudad Bolívar, un distrito de Bogotá que cuenta con el mayor número de personas desplazadas. La propuesta del proyecto surgió de la necesidad que tenía la comunidad de contar con un cine que pueda brindar apoyo logístico a “Ojo al Sancocho”, un colectivo que opera una escuela y un festival de cine comunitario. Las personas menores de edad, jóvenes, adultas y de tercera edad se reúnen dentro y alrededor de este cine multifuncional para asistir a proyecciones, funciones de teatro, reuniones y talleres.

El colectivo de diseño Arquitectura Expandida se alía con líderes y organizaciones de la comunidad local que brindan su experiencia para implementar el proyecto. Éstos alentaron a la comunidad a organizarse por sí misma y asumir la responsabilidad de su propio entorno urbano, llevando así a la mejora de una zona abandonada mediante esfuerzos colectivos.



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
 2. Construir colaboraciones
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B Contrataciones y construcción
- C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Estos marcos pueden:

- Sumar actores aprovechando su mandato y sus compromisos;
- Proporcionar legitimidad;
- Proporcionar un lenguaje compartido para hablar sobre la intervención y su impacto;
- Ofrecer medios para la movilización de recursos, a medida que las prioridades de los donantes se alineen con dichos marcos de políticas;
- Apoyar la gestión del conocimiento y el intercambio de buenas prácticas y de aprendizajes.

A continuación, se presentan algunos ejemplos de documentos que pueden ayudar a enmarcar las ideas para la obtención de apoyo.

Local/Ciudad	El Plan Maestro de la Ciudad u otros planes de desarrollo a nivel de la ciudad; la agenda del alcalde o alcaldesa; las estrategias para el espacio público; los planes vecinales; los Planes Locales para Niños y Niñas en las CAI reconocidas por UNICEF.
Nacional	Plan Nacional de Desarrollo o planes nacionales para la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.
Global	Objetivos de Desarrollo Sostenible; Convención de los Derechos del Niño; el Pacto Mundial sobre Refugiados; Pacto Mundial sobre Migración; el Marco sobre clima y energía para 2030, Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.

Para poder formular una buena idea, reunir a los socios y obtener la financiación necesaria, se debe comprender el contexto y las partes interesadas. Sin embargo, muchas veces resulta difícil realizar un análisis completo del contexto antes de obtener financiamiento y, a veces, el hecho de involucrar a una comunidad en una extensa investigación de campo antes de obtener financiamiento puede suponer problemas éticos. La cantidad de análisis del contexto que se requiere para generar una idea y formular una propuesta de proyecto, y cuánto de ello se puede llevar a cabo una vez que el proyecto se ha puesto en marcha, son decisiones importantes. Intervienen varios factores, incluida la relación entre las organizaciones y la comunidad, la disposición de los donantes y la capacidad de los socios de realizar investigaciones antes de obtener el financiamiento. Esto significa que muchos de los aspectos que se detallan en el [paso 4](#) - Investigar el contexto y las necesidades locales - a menudo se llevan a cabo en los pasos anteriores.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niñas y niños

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 2 Construir colaboraciones

Puntos clave:

- A las y los menores de edad, y a las comunidades en las que se insertan, se les debe considerar como socios en la intervención.
- Dado que las intervenciones codiseñadas con niños y niñas requieren de una serie de diferentes funciones, roles y capacidades, los actores complementarios han de trabajar en asociación.
- La pericia necesaria se fundamenta en disciplinas muy distintas que han de hallar un lenguaje común.
- Poder analizar a fondo y aclarar por escrito los objetivos, roles y aportes de cada actor contribuye a una entrega exitosa.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. **Construir colaboraciones**

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Las intervenciones diseñadas en conjunto con los niños y niñas son complejas y requieren la creación cuidadosa de colaboraciones. Es poco probable que un único actor pueda desempeñar todos los roles, funciones y habilidades necesarias para el éxito de una intervención.

Los actores asumen distintas funciones, roles y capacidades según el contexto (ver algunos ejemplos en la tabla a continuación). Por lo tanto, se sugiere una división de roles entre los socios que sea específica al contexto. Por ejemplo, las competencias, la capacidad, los recursos, la voluntad política y la relación con los residentes por

parte de los gobiernos nacionales, municipales y locales variarán significativamente de un país a otro e incluso dentro de éstos.

Las colaboraciones requieren la complementariedad. A modo de fomentar el compromiso y el sentido de propiedad, las intervenciones deben defender los objetivos de cada parte. Una buena colaboración es aquella en la que todas las partes pueden aportar algo importante a la intervención. La siguiente tabla presenta algunos ejemplos de actores, de lo que aportan a la intervención y de sus motivaciones.

ACTORES	¿QUÉ APORTAN A LA INTERVENCIÓN?	¿CUÁLES SON SUS MOTIVACIONES EN LAS INTERVENCIÓNES?
Comunidad		
Las personas en edad de infancia y sus cuidadores/as	Conocimiento de su comunidad, necesidades y visiones individuales y colectivas, las diferentes habilidades, legitimidad, energía creativa, deseo de participar, de motivar a otros actores	Mejorar su comunidad, beneficiarse de la intervención, aprender nuevas habilidades, vivir experiencias de juego divertidas y positivas, compartir ideas, ser escuchado/a, interactuar con otros niños y niñas o residentes con quienes de otra forma no podrían hacerlo
Otras/otros residentes a nivel local	Conocimiento de su comunidad, de sus necesidades y visiones individuales y colectivas, habilidades, recursos, su participación (a menudo se priorizan ciertos grupos, por ejemplo, mujeres, jóvenes, personas mayores, personas con discapacidad)	Mejorar su comunidad, beneficiarse de la intervención, adquirir nuevas habilidades, comprender las necesidades, situaciones y perspectivas de otros/as integrantes de la comunidad
Organizaciones comunitarias (entre las cuales grupos de jóvenes, grupos de escultismo, etc.)	Conocimiento de su comunidad, grupo de personas organizadas que se conocen, representación de intereses colectivos	Mejorar su comunidad, promover sus objetivos
Líderes o lideresas comunitarios/as	Conocimiento de su comunidad, representación de intereses colectivos	Mejorar su comunidad, reconocimiento del papel que desempeñan
Escuelas locales o centros infantiles	Conocimiento de los niños y niñas, capacidad de contactar con éstos/éstas y con sus familias, pericia en el trabajo con personas menores de edad, espacio para la intervención, recursos (humanos, financieros)	Mejorar el ambiente escolar y el aprendizaje, beneficiar a los niños y niñas
Centros de salud, clínicas, dispensarios, médicos y personal hospitalario	Conocimiento de la comunidad, espacio de intervención, recursos, necesidades y visiones	Conocimiento de la comunidad, espacio de intervención, recursos, necesidades y visiones
Universidades	Financiamiento, recursos humanos, legitimidad, conocimiento técnico, documentación del proceso	Realizar investigaciones, generar impacto mediante las investigaciones



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niñas y niños

Pasos:

1. Generar una idea
 2. **Construir colaboraciones**
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Todas las partes pueden aportar algo importante a la intervención

Comunidad

Voluntarios	Financiamiento, pericia, habilidades, mano de obra	Mejorar la comunidad, intereses personales, aprendizaje de nuevas habilidades, desarrollo profesional
-------------	--	---

Gobierno

Gobierno local (municipio o direcciones específicas, funcionarios/as)	Voluntad política, proporcionar/obtener datos sobre el área, llegar a las comunidades, permisos de construcción/ planificación, conocimientos técnicos, gestión de proyectos, mantenimiento	Mejorar las condiciones de vida de sus ciudadanos/as, visibilidad, cumplir su misión, agenda
---	---	--

Gobierno nacional (ministerios pertinentes)	Voluntad política, legitimidad, financiación, posibilidad de replicar las iniciativas y potencial de ampliación	Desarrollar capacidad local, innovar, visibilidad, lograr sus objetivos
---	---	---

Organizaciones sin fines de lucro

ONG locales	Conocimiento del contexto local y de la comunidad, habilidades específicas, recursos humanos	Implementar sus programas, promover sus objetivos, beneficiar a las y los menores y residentes a nivel local
-------------	--	--

ONG internacionales	Capacidades no disponibles localmente, financiación, gestión de proyectos, experiencia de otros contextos	Expandir su impacto, construir capacidad local, lograr su misión
---------------------	---	--

Organizaciones multilaterales	Respaldo, financiamiento, legitimidad, experiencia	Lograr su misión, desarrollar la capacidad local, visibilidad
-------------------------------	--	---

Sector privado

Contratistas locales	Desarrollo de experiencia, conocimiento de materiales y prácticas de construcción a nivel local, legitimidad	Medios de subsistencia, ganancias, contribuir a mejorar la comunidad
----------------------	--	--

Proveedores	Bienes y servicios, incluidos materiales de construcción, habilidades	Ganancia, visibilidad, Responsabilidad social corporativa
-------------	---	---

Instituciones o empresas privadas	Financiamiento, servicios pro bono (por ejemplo, de ingeniería), capacidades, visibilidad	Visibilidad, Responsabilidad social corporativa
-----------------------------------	---	---



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

La presente guía práctica a menudo presenta a las organizaciones como las protagonistas del proceso. No obstante, las iniciativas surgen de personas específicas en el seno de organizaciones y de comunidades, quienes defienden ideas y se aseguran de que éstas se conviertan en acciones. Por lo tanto, si bien la guía práctica analiza las colaboraciones entre organizaciones, para tener éxito se requieren personas propicias en cada una de éstas.

Si bien se pueden dar distintas combinaciones de los mencionados actores en una intervención, a continuación, se muestran las funciones necesarias para las intervenciones de construcción codiseñadas. Algunos de estos roles pueden ser desempeñados por un mismo actor y pueden variar según el contexto o la intervención. Un diálogo abierto sobre el papel de cada socio/a, donde se reconozca la experiencia y las brechas que tenga cada quien, ayudaría a asignar los recursos y el tiempo de manera adecuada para dar apoyo a una colaboración eficaz.

FUNCIÓN	EJEMPLO DE CONOCIMIENTO / HABILIDAD	EJEMPLO DE ACTORES
Desarrollar la idea	Conocimiento del contexto, marco local / nacional y mundial, creatividad	Personas menores de edad, cuidadores/as, residentes, profesionales del ambiente construido, financiadores, ONG internacionales, instituciones gubernamentales
Trabajar en asociación	Coordinación, conocimiento de los actores y de sus roles	Financiadores, ONG internacionales, ONG, administraciones locales, profesionales del ambiente construido, niños y niñas, cuidadores/as, residentes
Redactar los objetivos de la colaboración y los roles	Conocimiento de normativas, funciones y responsabilidades, habilidades de organización	Financiadores, ONG internacionales, ONG, administraciones locales
Investigar el contexto local o crear una base de datos de información	Investigación y análisis, conocimiento del contexto	Investigadores/as, niños y niñas, cuidadores/as, facilitadores/as, residentes, actores clave
Prepararse para las actividades participativas	Coordinación, conocimiento de la comunidad local, protocolos éticos y políticas de protección de las personas menores de edad, herramientas participativas	Facilitadores/as, niños y niñas, cuidadores/as, usuarios/as del espacio, docentes, funcionarios sobre el terreno, ONG, municipios, escuelas, clubes
Identificar y comprender las necesidades locales	Conocimiento de la comunidad local, participación de los usuarios/as, comprensión del contexto, herramientas de investigación participativa, comunicación y facilitación	Niños y niñas, cuidadores/as, usuarios/as del espacio, docentes, facilitadores/as, funcionarios sobre el terreno, comités de residentes
Llevar a cabo actividades de diseño participativo	Pensamiento de diseño, diseño espacial, herramientas de diseño participativo, prácticas socioculturales, participación de los niños y niñas, comunicación, facilitación	Niños y niñas, cuidadores/as, usuarios/as del espacio, facilitadores/as, profesionales del ambiente construido, ONG, voluntarios/as
Crear un diseño preliminar	Análisis de insumos de las participación, visualización del diseño, comunicación	Profesionales del ambiente construido, niños y niñas, cuidadores/as, usuarios/as del espacio, gobierno local, ONG
Obtener permisos de construcción	Normativas locales para la construcción, medidas de seguridad	Profesionales del ambiente construido, gobierno local
Elaborar el diseño final	Diseño espacial, diseño amigable para los y las menores, características del lugar de intervención, visualización	Profesionales del ambiente construido, gobierno local, usuarios/as del espacio



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
 - 2. Construir colaboraciones**
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad

FUNCIÓN	EJEMPLO DE CONOCIMIENTO / HABILIDAD	EJEMPLO DE ACTORES
Borrador del diseño técnico	Conocimiento de materiales locales y habilidades de construcción, diseño técnico	Profesionales del ambiente construido, contratistas
Adquisiciones y gestión	Conocimiento de la política de adquisiciones, gestión	Profesionales del ambiente construido, contratistas, residentes
Construir	Conocimiento de obras en cuanto a construcción, gestión, coordinación, medidas de seguridad y sanitarias, y supervisión	Contratistas, profesionales del ambiente construido, constructores/as, mano de obra, cuidadores/as, niños y niñas (a través de actividades seguras estructuradas), voluntarios/as
Activar la intervención	Coordinación, comunicación, conocimiento de la comunidad local, participación de los usuarios/as	Niños y niñas, facilitadores/as, voluntarios/as, organizaciones comunitarias, cuidadores/as, usuarios/as del espacio, gobierno local, ONG
Monitorear el uso de la intervención	Conocimiento de la intervención, implicación de usuario/as, conocimiento del contexto	Gobierno local, ONG, profesionales del ambiente construido, cuidadores/as, usuarios/as del espacio, niños y niñas
Realizar mantenimiento	Conocimiento del diseño técnico, técnicas de construcción, materiales de construcción	Gobierno local, ONG, contratista, constructores, profesionales del ambiente construido, usuarios/as del espacio
Gestión comunitaria a largo plazo	Conocimiento de los usuarios/as y relaciones con otras instituciones, capacidad de desarrollar y adaptar el espacio a las necesidades de los usuarios/as	Organizaciones comunitarias, municipios
Realizar una evaluación de impacto	Conocimiento del proceso de evaluación, de la intervención (proceso y producto), recolección de datos cualitativos y cuantitativos	Niños y niñas, facilitador/a, consultor/a externo/a, usuarios/as del espacio, cuidadores/as, profesionales del ambiente construido

Las intervenciones de construcción codiseñadas con niñas y niños que sufren los efectos del desplazamiento requieren de una amplia variedad de disciplinas. Puede que no siempre sea posible hacer que intervengan todas, y la naturaleza de la intervención es la que determinará su importancia relativa. El siguiente diagrama presenta algunos de las más importantes.



Diagrama 5 | Transdisciplinariedad



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. **Construir colaboraciones**
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

2.1 - Redacción de objetivos

Entre las buenas prácticas está proceder, tan pronto como se involucren los actores clave en una idea inicial, a la redacción de un documento para aclarar los objetivos de la colaboración entre las partes y sus respectivos roles. Esto ayuda a generar claridad de intenciones y es de especial utilidad cuando los actores no han trabajado juntos con anterioridad. Dicho documento puede hacer referencia explícita a la elección de un enfoque que apunta a la participación infantil. Un documento escrito también ayuda al proceso a sobrevivir a los cambios de personal, en el caso de organizaciones con una alta tasa de rotación.

Si el proyecto aún no está definido y no se puede firmar un contrato, dicho documento puede adoptar diferentes formas, según el contexto. Por ejemplo, puede tratarse de una carta de intención o un memorando de entendimiento (MdE) o, en ciertos casos, un correo electrónico detallado bastaría. Dicho documento inicial puede ser sustituido por un contrato más exhaustivo más adelante, en especial una vez que se tenga asegurada la financiación.

Una forma eficaz de generar objetivos compartidos y establecer roles es realizar una sesión de taller con los actores clave.

Un MdE podría estar compuesto de los siguientes elementos:

- Partes
- Descripción de los socios
- Fundamentos de la asociación
- Responsabilidades del socio 1
- Responsabilidades del socio 2 (+)
- Duración
- Gestión financiera
- Otras disposiciones (p. ej., política de protección infantil)
- Datos de contacto de la persona de referencia para ambas partes
- Fecha, lugar y firma
- Anexos



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

2.2 - Niños y niñas, sus cuidadores/as y otros residentes

En las intervenciones de construcción codiseñadas, los niños y niñas, sus cuidadores/as y demás residentes no son receptores pasivos de un servicio. Se trata de socios fundamentales que juegan un papel activo durante todo el proceso. El papel de la comunidad local puede ser facilitado por organizaciones e instituciones comunitarias que cuentan con relaciones y redes establecidas. Esto incluye al escultismo, grupos de jóvenes, grupos religiosos, equipamientos de salud, ONG locales, escuelas, clubes sociales, centros comunitarios, etc. Se trata de algo muy importante en contextos urbanos donde, de lo contrario, puede resultar difícil alcanzar y organizar la participación del grupo destinatario. En ciertos casos, puede ser apropiada la creación de un comité local / vecinal inclusivo para la intervención, en particular cuando las organizaciones y los grupos comunitarios existentes representan apenas a una parte de los potenciales usuarios/as de la intervención.

Contar con integrantes de la comunidad como parte del personal del proyecto, por ejemplo, como animadores / movilizados o investigadores locales, es una estrategia eficaz para garantizar una colaboración continua. En contextos donde existen altos niveles de privación, las oportunidades de remuneración que ofrece el proyecto pueden generar tensiones. La distribución de dichos puestos entre los y las integrantes de la comunidad y los niveles de remuneración han de conversarse y acordarse cuidadosamente con los actores locales. Por ejemplo, si se ofrecen únicamente a los y las integrantes de la comunidad de refugiados/as, esto puede generar una reacción violenta por parte de otros residentes.

La transparencia sobre los objetivos y la escala de la intervención desde el inicio genera confianza en la comunidad, incluidos los y las menores. La comunicación es algo fundamental para el desarrollo de esta relación de confianza. La reputación de las ONG o de las administraciones locales dentro de la comunidad constituye un activo importante que se debe cuidar, ya que una mala reputación moldeará las actitudes y la participación de la comunidad, socavando así el éxito de las intervenciones presentes y futuras.

Los actores locales con poder pueden influir o incluso obstaculizar los proyectos. Estos pueden variar desde familias poderosas, grupos locales o, en ciertos contextos, incluso organizaciones delictivas. Saber reconocerlos es muy importante, al igual que desarrollar una estrategia para lidiar con los mismos. Las intervenciones con y para las personas menores de edad tienen la ventaja de que, en muchos casos, la mayoría de los actores comunitarios están a favor de las intervenciones que benefician a los y las menores de su comunidad.



GROWING UP BOULDER*
Boulder, Estados Unidos, 2009 / en curso



Foto cortesía de Jade Cody/Growing Up Boulder

“Growing up Boulder” es una iniciativa de la Universidad de Colorado, la Ciudad de Boulder y el Distrito Escolar de Boulder Valley, en asociación con organizaciones sin fines de lucro, empresas, niños y niñas, y jóvenes de entre 0 y 18 años de la localidad. Tuvo inicio en 2009 con la visión de hacer de Boulder un modelo de ciudad amiga de la infancia y de las/los jóvenes.

“Growing Up Boulder” capta a niñas y niños en proyectos como el diseño de espacios públicos, viviendas y sistemas de transporte, a modo de incluir sus aportes en las decisiones del gobierno local.

Los proyectos suelen surgir de las necesidades de planificación de los socios de la ciudad. Seguidamente, el personal de “Growing up Boulder” identifica a socios para proyectos en específico, entre las cuales están las escuelas u otras organizaciones que prestan servicios a los y las jóvenes.

La iniciativa promueve en especial la inclusión de las personas en edad de infancia y jóvenes subrepresentados/as, como los inmigrantes, las minorías étnicas y personas jóvenes con discapacidad, con el fin de darles la oportunidad de influir en los problemas que afectan sus vidas.

*‘Creciendo Boulder’, expresión que supone un juego de palabras en inglés y se asimila a “crecer más valientes”



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
 - 2. Construir colaboraciones**
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad

La transparencia sobre los objetivos y la escala de la intervención desde el inicio genera confianza

2.3 - Gobierno local

Los gobiernos locales son actores imprescindibles en las intervenciones de construcción codiseñadas con los niños y niñas. Son fundamentales en la prestación de servicios urbanos básicos como el agua, el saneamiento, el transporte, las oportunidades de empleo, la protección del medio ambiente, el acceso al espacio público y su vinculación con la seguridad urbana.

Los gobiernos locales cuentan con la legitimidad, en la mayoría de los casos, de haber sido electos por los ciudadanos y ciudadanas y son la esfera de gobierno más cercana para atender las necesidades primarias de la gente. Los gobiernos locales juegan un papel fundamental en el abordaje de la seguridad urbana, en particular por medio de una planificación urbana adecuada, auténtico apego a los derechos humanos y democracia local.

Los gobiernos locales cobran aún más importancia en el contexto del desplazamiento, ya que a menudo tienen el cometido de proporcionar muchos servicios a las poblaciones desplazadas y, muchas veces, son el nivel de gobierno con el que las personas desplazadas interactúan más. Por lo tanto, el gobierno local ha de procurar la participación de los propios desplazados y desplazadas para encontrar soluciones a nivel local. En particular, esta guía práctica exhorta a los gobiernos locales a que escuchen a los y las menores en sus ciudades e implementen sus propuestas de mejora. Las mismas a menudo tienen que ver con cuestiones que dependen de las facultades y funciones de los gobiernos locales, como la mejora de las escuelas, los espacios públicos, los parques y las áreas de juego. Estos llamados al gobierno local se apoyan en las excelentes formas en que las ciudades de todo el mundo ya obran en función de la inclusión de los migrantes y refugiados/as. Se ofrecen orientaciones, ejemplos y recomendaciones útiles en la nueva publicación multiinstitucional: [Local inclusion of migrants and refugees](#). A gateway of existing ideas, resources and capacities for cities across the world [Inclusión local de migrantes y refugiados/as: una puerta de entrada a las ideas, los recursos y las capacidades existentes para las ciudades de todo el mundo] (CMI et al., 2020). El enfoque de la publicación en la gobernanza a múltiples niveles, la planificación urbana y territorial y el desarrollo económico local, cobran relevancia para la presente guía práctica.

También existen importantes problemas políticos y costos percibidos a la hora de acoger e integrar a las poblaciones desplazadas. Muchas ciudades que reciben a un gran número de personas desplazadas se encuentran en países en vías de desarrollo que ya viven conflictos o tensiones políticas, y puede que las comunidades de acogida ya padezcan malas condiciones de vida. A veces, esta problemática limita la voluntad política de brindar apoyo a las comunidades desplazadas. Esta guía práctica mostrará cómo, al involucrar tanto a las comunidades de acogida como a

las desplazadas, las intervenciones de construcción codiseñadas pueden contribuir a disipar algunas de las tensiones que se producen entre comunidades.

Finalmente, si bien los gobiernos locales constituyen un actor clave, resulta difícil generalizar su rol debido a su diversidad, vinculada a:

- Marcos legales que les otorgan diferentes poderes;
- Estructuras organizativas y autonomía fiscal;
- Recursos económicos y financieros;
- Experiencia y capacidad;
- Receptividad y voluntad política;
- Tamaño de la ciudad: en un pueblo pequeño puede darse una interacción directa con el alcalde o alcaldesa, mientras que en las ciudades más grandes este tipo de iniciativas a menudo son dirigidas por otros/as funcionarios o funcionarias electos/as o personal de la municipalidad;
- Personalidad e intereses del personal;
- La ubicación del lugar elegido para las intervenciones también cobra importancia. Por ejemplo, el lugar puede ser objeto de un menor interés por parte del alcalde/alcaldesa o gobernador/a si se trata de un sector donde la mayoría de la población apoya a partidos de oposición.

Resulta fundamental reconocer los distintos grados de compromiso (si es que lo hay) por parte de los gobiernos locales o nacionales para con las poblaciones desplazadas. Cuando los países o ciudades de acogida no tienen la intención de apoyar el desarrollo de intervenciones para las poblaciones desplazadas, es posible que aún así sean posibles las intervenciones de construcción codiseñadas con niños y niñas. Sin embargo, será necesario un enfoque distinto, ya que la comunidad y otros socios humanitarios o de desarrollo tendrán que encontrar formas de trabajar a pesar de una reducida voluntad política.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



PARTICIPACIÓN INFANTIL EN PROCESOS DE DESPLAZAMIENTO Y REUBICACIÓN HUMANIZADORES

Delhi, India, 2000-2005

En 2000, 529 familias fueron desalojadas de un asentamiento informal llamado Gautampuri, a orillas de un río. Un consorcio de 42 ONG locales llamado Sanjha Manch, muchas de las cuales contaban con experiencia previa en el trabajo con niños y niñas en asentamientos informales, tomó medidas para responder a la amenaza de desalojo. Los líderes de Sanjha Manch, en consulta con los padres, decidieron involucrar a los niños y niñas, y a las/los jóvenes en la campaña para salvar a Gautampuri. La dinámica de poder de la campaña estuvo en sus inicios muy a favor de los adultos, donde el orden jerárquico tenía a la cabeza a las ONG, luego los padres y finalmente los niños y niñas. Cuando todo lo demás fracasó, los planificadores/as principales del movimiento decidieron incorporar a los y las menores para que participaran de forma más plena.

Éstos y éstas participaron en talleres comunitarios dirigidos por ONG y trazaron un plan para reunirse con todos los funcionarios importantes de la ciudad con la petición de dejarles quedarse en Gautampuri. Distintos funcionarios del gobierno acordaron reunirse con los representantes del grupo luego de la presión de las protestas organizadas y los reportajes en los medios.

La participación de niñas y niños condujo a pequeñas victorias negociadas, como la emisión de pases de autobús a los y las menores para que se trasladaran a sus escuelas del centro de la ciudad durante el año escolar. Sin embargo, la campaña preparó el terreno para un PIL (litigio de interés público) a mayor escala en el Tribunal Superior de Delhi, exigiendo una orden de suspensión de los desalojos. Fue admitida como prueba la documentación por parte de las personas menores edad del movimiento y las condiciones en el lugar de reubicación. Aunque el tribunal falló en contra de la orden de suspensión, éste ordenó al Estado que primero garantizara instalaciones básicas en un nuevo lugar antes de reubicar a las personas. Esta modesta victoria marcó un hito en la historia de los desalojos forzosos en Delhi, ya que por primera vez las instalaciones de vivienda básica fueron consideradas responsabilidad del Estado.

Las y los menores mantuvieron una participación como ciudadanas/os activas/os y jugaron un papel importante en la ecologización de su nuevo barrio de Bhalaswa. Formaron clubes de niños y niñas que cumplieron la función de plataformas para el desarrollo comunitario y la ciudadanía centrados en las personas menores de edad.



Foto cortesía de Ankur Trust

Chatterjee, Sudeshna (2007). ["Children's Role in Humanizing Forced Evictions and Resettlements in Delhi"](#) [El papel de los niños y niñas en la humanización de los desalojos y reubicaciones forzosos en Delhi]. *Children, Youth and Environments* 17(1): 198-221



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



HABITARTE

Bogotá, Colombia,
2004 / en curso

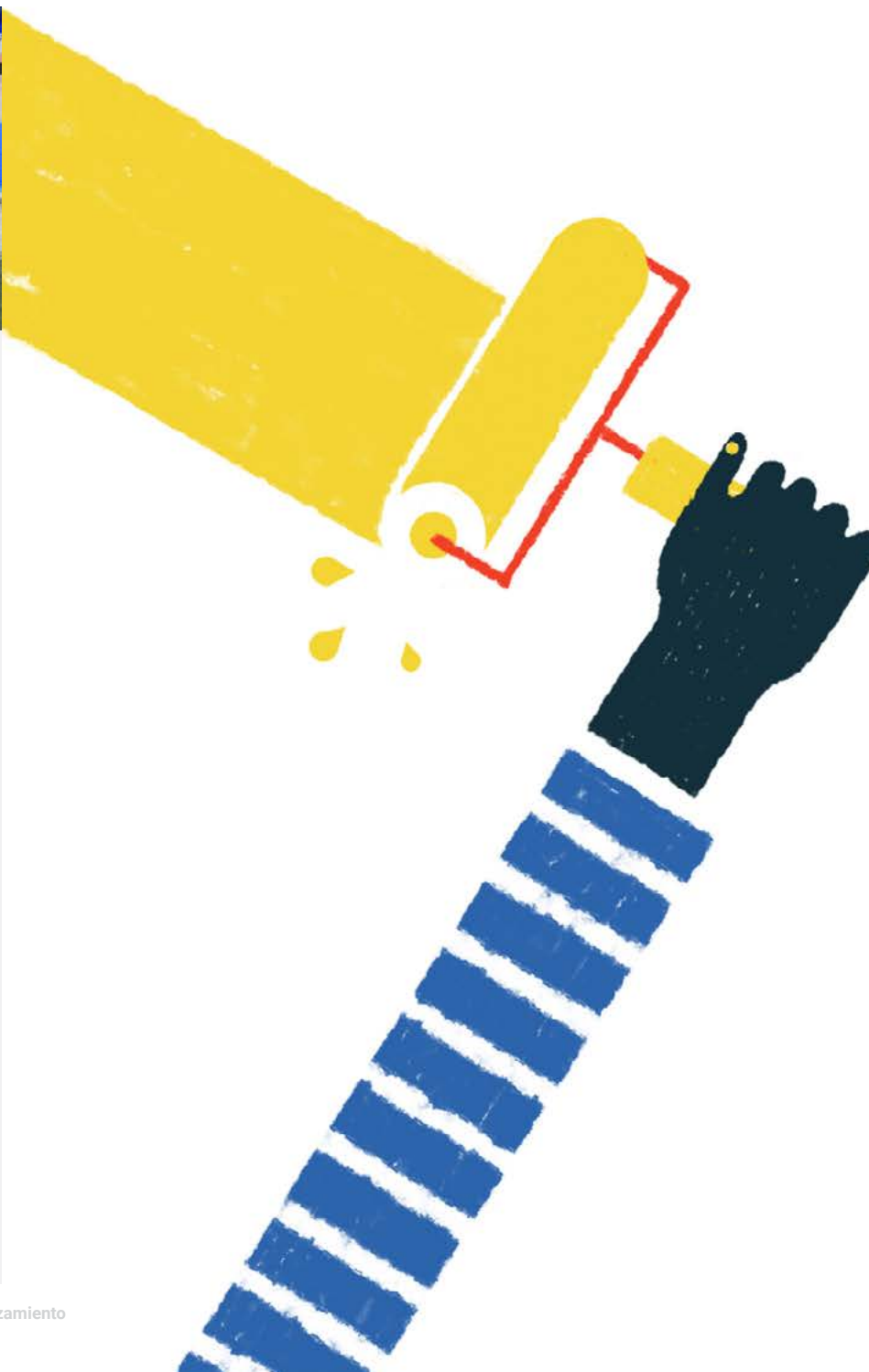


Foto cortesía de Secretaría Distrital del Hábitat

“HabitARTE” es un programa de mejoramiento basado en el arte urbano y gestionado por la Secretaría Distrital del Hábitat de la Ciudad de Bogotá. Busca involucrar a la ciudadanía en la mejora de las fachadas de los edificios y espacios públicos ubicados en asentamientos informales, muchos de los cuales albergan un número significativo de personas desplazadas internamente.

Los funcionarios de la ciudad y las instituciones asociadas brindan orientación a las comunidades, encaminándolas hacia la autogestión. Los y las residentes locales reciben capacitación en diferentes artes y oficios y deciden juntos/as qué obras de arte exhibir y qué colores usar. Las intervenciones se acompañan de talleres participativos con niños y niñas, jóvenes y ancianos para definir las formas en que se transformarán los barrios. Los niños y niñas pintan sus escuelas y otros espacios públicos, fomentando así un sentido de pertenencia y orgullo. Además, estas actividades se convierten en una oportunidad para organizar celebraciones lúdicas.

“HabitARTE” ya ha refaccionado alrededor de 95.000 fachadas en 83 barrios. La iniciativa promueve procesos participativos, fortaleciendo la cohesión de la comunidad y la inclusión social. También ha incrementado la confianza de los ciudadanos/as en la administración pública. Por medio de intervenciones en espacios públicos y fachadas, llega a los hogares vulnerables y luego les presta asistencia con apoyo social para fortalecer los medios de subsistencia y, en última instancia, beneficiar a los niños y a las niñas. Al reunir a niños y niñas, jóvenes y ancianos para transformar la estética de sus comunidades, el proyecto genera relaciones de convivencia que mejoran la cohesión a nivel comunitario, haciendo que los vecindarios sean más seguros para los y las menores.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
 - 2. Construir colaboraciones**
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 3 Financiamiento

Puntos clave:

- El financiamiento para las intervenciones de construcción codiseñadas debe ser adecuado y tomar en cuenta todas las fases, a modo de garantizar una participación significativa.
- Los donantes deben participar en el proceso de cocreación para poder entender los múltiples impactos de este tipo de intervenciones.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Las intervenciones de construcción codiseñadas con niños y niñas afectados por el desplazamiento tienen una variedad de impactos más allá de los de otras intervenciones de construcción, y requieren una asignación adecuada de recursos. Dado que los financiadores a menudo juegan un papel importante en la estructuración de un proyecto, una asociación sólida y una comunicación abierta con los financiadores, que les permita obtener una comprensión completa del proceso, pueden garantizar un apoyo continuo por parte de éstos, y el uso de parámetros adecuados para evaluar la relación calidad-precio de dichas intervenciones.

A continuación, se presentan algunos ejemplos de líneas presupuestarias que pueden tomarse en cuenta a la hora de planificar intervenciones de construcción codiseñadas. La financiación debe ser acorde al tiempo necesario para cada fase.

En ciertos casos, la gestión o planificación a largo plazo de un espacio también puede incluir la consideración de su mantenimiento. Por ejemplo, esto podría ayudar a desarrollar iniciativas de autofinanciamiento de forma estratégica, conjuntamente con los actores clave, para así ayudar a financiar los gastos de mantenimiento del espacio recién construido. Un parque público puede tener espacio para un pequeño puesto de venta de cafés, meriendas, etc., con el acuerdo de que parte de las ganancias del mismo se invertirán en el mantenimiento del parque.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
- 3. Financiamiento**
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

LÍNEA PRESUPUESTARIA

EJEMPLOS DE DESGLOSE

INVESTIGACIÓN DEL CONTEXTO

- Gastos salariales u honorarios para que el/la investigador/a realice un análisis del contexto.
- Costos salariales u honorarios para el/la investigador/a o profesional del ambiente construido para investigar los materiales de construcción (por ejemplo, identificar materiales y empresas a nivel local)
- Gastos de personal para el trabajo de campo (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

LABOR PARTICIPATIVA

- Costos salariales u honorarios para que los facilitadores/as lleven a cabo actividades de diseño participativo.
- Gastos de talleres de codiseño (p. ej., alquiler de salas, material de oficina, refrigerios)
- Transporte local y otros gastos para las y los y las participantes.
- Gastos de personal (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

ESTUDIO TÉCNICO

- Gastos salariales u honorarios para que el topógrafo realice un estudio del sitio (dimensiones y niveles)
- Gastos salariales u honorarios para que el topógrafo realice un análisis específico (por ejemplo, composición del suelo, análisis estructural de la construcción existente)
- Gastos de personal (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

GASTOS DEL TERRENO O PROPIEDAD

- Alquiler
- Servicios públicos (p. ej. luz, agua)



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica****A El codiseño con niñas y niños**

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción**C Post-construcción, impacto y sostenibilidad****GASTOS DE CONSTRUCCIÓN**

- Costo de los materiales de construcción
- Honorarios del contratista
- Gastos salariales u honorarios por mano de obra local (cuando la aporta la comunidad, también puede que sea necesario prever el cuidado infantil)
- Medidas de salud y de seguridad (por ejemplo, botiquín de primeros auxilios, equipo de protección personal)

DISEÑO ARQUITECTÓNICO

- Gastos salariales para diseño u honorarios para arquitecto/a o profesional apropiado del ambiente construido
- Gastos de personal (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

INGENIERÍA

- Gastos salariales u honorarios para que el/la ingeniero/a realice el diseño estructural
- Gastos salariales u honorarios para que el/la ingeniero/a realice los estudios de diseño climático

LICITACIÓN

- Costos salariales u honorarios para que el/la profesional del ambiente construido / encargado/a de adquisiciones prepare y lleve a cabo el proceso de licitación

SUPERVISIÓN DE OBRAS

- Costos salariales u honorarios para que el profesional del ambiente construido realice la supervisión
- Gastos de personal (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

ACTIVACIÓN

- Gastos del evento de inauguración (p. ej. alquiler de escenario, refrigerios)
- Gastos de personal (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

MANTENIMIENTO

- Costo de los materiales de construcción
- Honorarios para que el proveedor realice el mantenimiento
- Costos salariales u honorarios para que el profesional del ambiente construido supervise las obras de mantenimiento.
- Gastos de personal (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN (SYE)

- Gastos salariales u honorarios del consultor externo de SyE
- Gastos de personal (p. ej. transporte, comida, alojamiento)

GESTIÓN A LARGO PLAZO

- Gastos operativos del personal
- Gastos operativos de las actividades



EQUIPAMIENTOS EDUCATIVOS EN LOS CAMPAMENTOS DE REFUGIADOS/AS

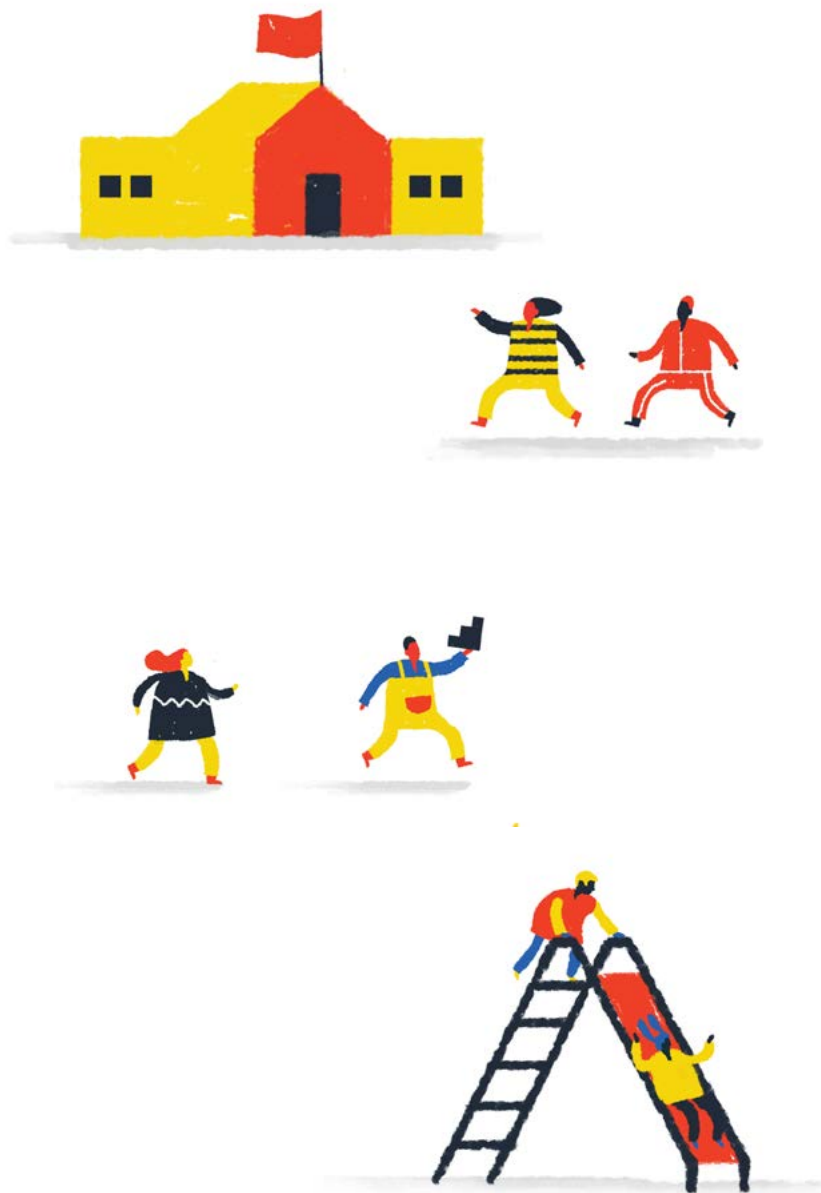
Ruanda, 2013/2015



Foto cortesía de ASA Design LTD

El diseño de las equipamientos educativos en los campamentos de refugiados/as de Kigeme, Mugobwa y Nyabiheke se basa en proyectos piloto con escuelas preescolares. Ha sido desarrollado con el fin de establecer un estándar para los equipamientos educativos dentro del entorno y las realidades sociales especiales de los campamentos de refugiados/as en Ruanda.

El proyecto fue financiado por UNICEF, la cual jugó un papel clave, pues definió una estrategia de enseñanza innovadora, proporcionó la logística y ayudó a coordinar a los distintos actores involucrados en el proceso. El donante intervino como en calidad de socio eficaz del proyecto y trabajó junto con los directores/as de escuela, ingenieros, contratistas e integrantes de la comunidad para garantizar la durabilidad de las escuelas a largo plazo.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 4 Investigar el contexto y las necesidades locales

Puntos clave:

- Un conocimiento profundo del contexto y de las necesidades locales permite a los profesionales desarrollar intervenciones adecuadas según el contexto.
- Las niñas y los niños pueden participar en la investigación.
- Las investigaciones, las prácticas y las intervenciones existentes, llevadas a cabo por las partes interesadas a nivel local ofrecen valiosos aprendizajes.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con
niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

**4. Investigar el contexto
y las necesidades
locales**

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones
y construcción

C Post-construcción,
impacto y
sostenibilidad

La investigación exhaustiva del contexto y las necesidades locales debe involucrar a los niños, los habitantes, los socios y otras partes interesadas a nivel local. La investigación tiene como objetivo profundizar en la comprensión, en lo local, de las partes interesadas, las poblaciones, la diversidad, las redes sociales, las prácticas socioculturales, los medios de subsistencia de los y las habitantes, la infraestructura y los servicios, al igual que las estructuras de gobernanza, las relaciones de poder y los usos del espacio a nivel local. El alcance de esta investigación dependerá de la cantidad de información que ya se haya recopilado durante la fase de inicio, y de la cantidad que ya esté a disposición de los socios.

El análisis del contexto debe centrarse en comprender la vida cotidiana de los niños y niñas en el contexto urbano local y las dimensiones que afectan su bienestar. Para poder comprender plenamente el bienestar de las y los menores, también deben incluirse en la investigación a los cuidadores/as, hermanos/as y docentes. Lo anterior puede resaltar los desafíos y oportunidades de los niños y niñas en el contexto urbano y proporcionar la base para planificar las actividades de diseño de la intervención. Esta investigación puede ser facilitada por los y las integrantes del equipo con conocimiento previo del contexto, en especial si ya conocen a los habitantes y hablan el(los) idioma(s) de los y las participantes.


Para los fines de las intervenciones de construcción, el análisis del contexto debe tomar en cuenta diferentes escalas de espacio, p. ej. el barrio, la ciudad y el país. Los problemas, necesidades y dinámicas a nivel local, y el impacto potencial de una intervención, han de entenderse en relación con dichas escalas.

El análisis del contexto debe centrarse en la ubicación y el objetivo del proyecto. Por ejemplo, si el proyecto tiene como objetivo construir una guardería para comunidades urbanas desplazadas, el análisis del contexto se centrará en los niños y niñas de tres meses a cuatro años de edad, sus cuidadores/as, los espacios que habitan y cómo funcionan otras guarderías en la localidad.

Puede que sea útil consultar la literatura y los documentos de otros contextos para obtener más claridad sobre lo que se debe investigar y entender, y cómo funcionan los procesos en otros lugares. Por ejemplo, puede que no haya suficiente información sobre la situación de los derechos de las personas menores de edad en el país donde se tiene prevista la intervención. El análisis del contexto también puede ayudar a delimitar y definir mejor el lugar de intervención, los objetivos y los usuarios/as.




IIED - HERRAMIENTAS PARA EL ANÁLISIS DEL CONTEXTO URBANO

Un conjunto de herramientas completo para el análisis del contexto urbano es el  **“Urban context analysis toolkit”** (IRC, 2017) [Herramientas para el análisis del contexto urbano], “diseñado para organizaciones que deseen realizar un análisis del contexto urbano de una crisis provocada por los humanos/as o que conduzca al desplazamiento de la población a una zona urbana”. Incluye diez herramientas con una guía narrativa paso a paso y divide el análisis del contexto en tres fases: preparación, recopilación y análisis de datos, y documentación.



HERRAMIENTA DE ELABORACIÓN DE PERFILES DE ASENTAMIENTOS: UN MARCO DE ANÁLISIS ESPACIAL PARA ASENTAMIENTOS QUE ALBERGAN POBLACIONES DESPLAZADAS

La  **“Settlement Profiling Tool”** [Herramienta de elaboración de perfiles de asentamientos] (ONU-Habitat y ACNUR, 2020) orienta a los profesionales humanitarios y de desarrollo mediante un proceso iterativo de investigación. Su objetivo es el desarrollo de una línea base común de información que sirva de apoyo a la coordinación y la planificación, particularmente en situaciones en las que se ha producido un desplazamiento prolongado.

Toma en cuenta áreas de trabajo intersectoriales, que también suponen la inclusión social de varios grupos, las cuales se presentan con análisis espacial y mapeo de datos. Esto sirve de base para las recomendaciones con respecto a las intervenciones (ya sea a escala de diseño urbano o de grandes inversiones financieras en infraestructura).



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

La investigación exhaustiva del contexto y las necesidades locales debe involucrar a los niños, los habitantes, los socios y otras partes interesadas a nivel local

4.1 - Preguntas orientadoras

El análisis del contexto puede cubrir algunos de los siguientes aspectos para obtener una mejor comprensión de los y las menores en relación con el ambiente construido. Las personas facilitadoras han de desglosarlas en preguntas más específicas que tengan relevancia para su contexto local. En los próximos pasos se presentarán varias herramientas destinadas a involucrar a las personas menores de edad y demás partes interesadas en la producción de esta información.

Personas menores de edad y servicios:

- ¿Cuáles son las condiciones de vida de los niños y niñas en este contexto?
- ¿Cuáles son las dimensiones relevantes de la diversidad (por ejemplo, edad, género, habilidad) de los niños y niñas y cuál es su importancia en su cotidianidad?
- ¿Qué servicios e infraestructuras están disponibles para las personas en edad de infancia y sus familias? ¿Qué calidad tienen estos servicios e infraestructuras? ¿Son seguros? ¿Son (libremente) accesibles para todas y todos? ¿Cómo acceden éstas/ éstos a los mismos?
- ¿Qué actores están enfocados en las necesidades de los niños y niñas afectados por el desplazamiento?: ¿de salud, sociales, económicas, de vivienda, de asistencia, etc.?

Los niños y niñas y el ambiente construido:

- ¿Cómo se relacionan los niños y niñas con el ambiente construido? ¿Cómo acceden los niños y niñas a los espacios que habitan o en los que juegan? ¿Cómo utilizan los espacios que habitan? ¿Dónde juegan? ¿Dónde pasan tiempo con sus amigos/as? ¿Dónde están los espacios donde los niños y niñas se sienten seguros/as y felices, y dónde no?
- ¿Cuáles son las prácticas de creación de lugares en los espacios con pertinencia para la intervención?
- ¿Cómo se entienden culturalmente los espacios infantiles en este contexto?
- ¿Dónde se sienten seguras estas familias con los y las menores? ¿A qué lugares enviarían los padres a sus hijos e hijas con tranquilidad?
- ¿Qué hace que un espacio sea seguro, desde el punto de vista tanto de los niños y de las niñas como de quienes cuidan de ellos y ellas?

Cultura e historia:

- ¿Qué prácticas socioculturales existentes, más allá del lugar de intervención, se vinculan con los objetivos del proyecto?
- ¿Cuáles son los valores sociales y culturales de la comunidad que dan forma a la cotidianidad y a las relaciones sociales?
- ¿Cómo es percibida la infancia por la sociedad?
- ¿Cómo se integran (o no) las personas desplazadas en la sociedad en el presente e históricamente? ¿Cómo se dan las relaciones entre las personas desplazadas y la población local? ¿Cuáles son las actitudes hacia las personas desplazadas?
- ¿Cuáles son los relatos personales del desplazamiento? ¿Cuáles son los cambios en las experiencias del espacio antes y después del desplazamiento? Por ejemplo, antes del desplazamiento, los niños y niñas tal vez asistían a una escuela formal en un edificio, pero después de ser desplazados/as, asisten a una escuela informal en una tienda de campaña. Tomando otro ejemplo, los niños y niñas que vivían en entornos rurales tal vez tenían la libertad de acceder a campos, jardines y parques en sus países de origen antes del desplazamiento, mientras que ahora están confinados/as en sus pequeños apartamentos (en entornos urbanos), aislados/as de sus comunidades y de áreas verdes.

Marco legal:

- ¿Cuál es el estatus legal de las poblaciones desplazadas? (por ejemplo: ¿derecho al trabajo, derecho a residencia, etc.?) ¿En qué se diferencia el estatus legal de una comunidad a otra?
- ¿Cuál es el marco legal para las intervenciones construidas en el caso de poblaciones desplazadas en este contexto? (por ejemplo, en el Líbano no se pueden construir estructuras permanentes para albergar a los refugiados/as provenientes de Siria)
- ¿Cómo impactan dichos marcos legales en la cotidianidad de las personas?



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



LINTERNA COMUNITARIA KLONG TOEY

Bangkok, Tailandia, 2011



Foto cortesía de TYIN tegnestue

La "Linterna Comunitaria" tiene su sede en Klong Toey, la zona de viviendas informales más grande de Bangkok. La zona adolece de falta de servicios públicos, altas tasas de desempleo, violencia y delincuencia, debido a su marcado problema con las drogas. El objetivo del proyecto era ofrecer un espacio seguro para los niños y niñas, y fomentar la interacción comunitaria.

Los diseñadores/as estuvieron más de un año investigando el entorno físico, social y cultural y conociendo a los y las integrantes de la comunidad con el fin de establecer una relación de confianza. Los residentes locales participaron en actividades colaborativas e intervenciones temporales durante todo el proceso para dar inicio a una colaboración productiva.

Para que la participación de los niños y niñas en los talleres fuera divertida, los diseñadores/as emplearon soluciones interactivas como hilos de lana y pegatinas de colores para marcar las rutinas cotidianas de los y las menores, y señalar los sitios de interés, tales como los lugares donde pasaban la mayor parte de su tiempo. La segunda fase del proceso supuso una interacción de orden más amplio con la comunidad, y la implementación de una intervención permanente en una de las áreas estudiadas.



MOVING SCHOOL

Mae Sot, Tailandia, 2012

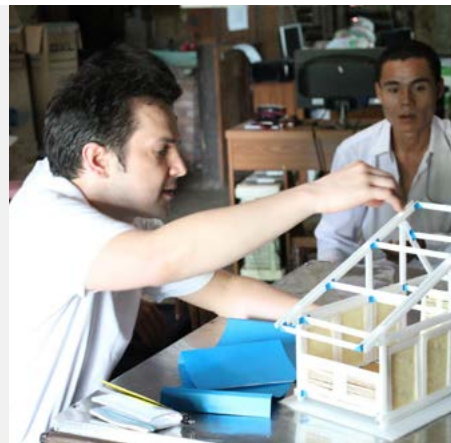


Foto cortesía de Building Trust International

Las comunidades desplazadas por lo general no tienen derecho a poseer tierras en los países de acogida, lo que hace que las intervenciones de infraestructura por parte de las agencias de ayuda sean escasas, dado que las rutas de inversión no son seguras.

En la ciudad tailandesa de Mae Sot, los refugiados birmanos han sido desalojados cada pocos años, debido a su falta de derechos sobre la tierra, lo que ha provocado una falta de seguridad a largo plazo.

El proyecto 'MOVING school' [escuela en movimiento] proporcionó una solución efectiva, práctica y legalmente factible, garantizándole así una educación a los niños y niñas desplazados/as. Se construyeron escuelas reubicables en embalaje plano para luego armarlas, adoptando así un enfoque sostenible y a largo plazo. La idea central era diseñar edificios educativos que la comunidad pudiera desmontar, transportar y luego volver a montar fácilmente.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



4.2 - Conocimientos existentes y actores clave a nivel local

Mucha información se encuentra disponible en línea, en forma de artículos, publicaciones, informes de proyectos, etc. El contexto urbano añade un elemento de complejidad debido a la densidad de poblaciones diversas que habitan una misma área geográfica. Un repaso del material publicado sobre el tema puede ayudar a navegar dicha diversidad, pero la investigación primaria en el terreno puede resultar muy útil, ya que las personas ofrecerán información de interés sobre el contexto y su dinámica compleja. Las fuentes a nivel local pueden incluir universidades, gobiernos municipales, ONG y otras organizaciones, pero puede ser difícil encontrarlas en Internet. Por lo tanto, se recomienda contactar a las entidades locales para solicitarles información de forma explícita. Esto puede llevar cierto tiempo, por lo que comenzar con antelación evitaría retrasos en el proceso.

Un mapeo de actores permite identificar las partes interesadas con influencia en un contexto específico. Las partes interesadas pueden ser identificadas en el transcurso de la investigación y a través de socios locales. La lista de partes interesadas ha de irse alimentando a lo largo de las distintas fases de la intervención (y a menudo debe realizarse al generar la idea del proyecto); ésta ayuda a identificar con quién deben realizarse las entrevistas con informadores clave (KII), las encuestas y demás actividades. Asegurarse de que se recopile suficiente información puede permitir una participación inclusiva en las próximas fases de la intervención. Por ejemplo, involucrar a distintos grupos que viven en un mismo vecindario solo es posible si éstos fueron identificados durante el análisis del contexto.

4.3 - Investigación de campo

Involucrar a los y las integrantes de la comunidad en general en la recopilación de datos, no solo a quienes viven cerca del lugar de la intervención, permite entender las complejidades del contexto urbano y las necesidades locales. Invirtiendo tiempo en conocer a la comunidad, incluidos los niños y niñas, es que se puede lograr una participación exitosa en las actividades posteriores. Es importante que existan políticas de protección infantil desde el inicio del proyecto y que se acuerden medidas para minimizar el riesgo de abuso o explotación infantil. Al involucrar a los y las integrantes de la comunidad de manera más amplia, se debe encontrar el equilibrio adecuado entre sugerir y escuchar; por ejemplo, al sugerir un sitio específico, a modo de animar el intercambio sobre el uso de ese tipo de espacio.

Existen muchas herramientas disponibles que pueden facilitar la recopilación de datos sobre el terreno. Por ejemplo, la [Kobo Toolbox](#) [Caja de herramientas Kobo]



ENTREVISTAS CON INFORMADORES CLAVE

Las entrevistas con informadores clave (KII) son entrevistas cualitativas con actores clave que podrían proporcionar información, ideas y conocimientos sobre un tema de interés en particular. Los KII se pueden realizar con adultos y con jóvenes, y pueden hacer uso de un conjunto de preguntas desarrolladas específicamente para responder a las carencias de datos detectadas.

Consulte el informe de la Agencia para el Desarrollo Internacional para obtener más orientación sobre cómo [realizar entrevistas a informadores clave en los países en vías de desarrollo](#).



INTERCAMBIO DE GRUPO FOCAL

Un intercambio de grupo focal (FGD por sus siglas en inglés) es un intercambio grupal pequeño facilitado por un moderador capacitado. Reúne a personas con antecedentes o experiencias similares para tratar un tema de interés específico. Los FGD pueden organizarse con diferentes grupos y, dependiendo de los objetivos y el contexto del proyecto, pueden dividirse por edades o basarse en otra dimensión. El/la facilitadora presenta temas para el intercambio y ayuda a las personas presentes a participar.

Los grupos focales ofrecen una plataforma para que las personas hablen entre sí. Se pueden realizar con niños y niñas.

Cuando se realizan con los y las menores, los grupos focales por lo general se combinan con actividades participativas y creativas. Por ejemplo, durante los FGD realizados por Save the Children en Kabul, Afganistán, mientras los facilitadores o facilitadoras recopilaban las opiniones de los niños y niñas sobre sus vidas y sus experiencias en lo cotidiano, también se integró el "mapeo corporal" (Ver [Herramienta 9](#)). Véase [The Children of Kabul: Discussions with Afghan families](#) [Los niños y niñas de Kabul: Intercambio con familias afganas] (2010).



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Invirtiendo tiempo en conocer a la comunidad, incluidos los niños y niñas



ESCUELA INICIAL Y PRIMARIA UNIÓN ALTO SANIBENI

Tanquin, Perú, 2019



Foto cortesía de Semillas

Esta escuela Inicial y primaria está ubicada en Unión Alto Sanibeni, una comunidad indígena aislada en Perú. La escuela atiende a los niños y niñas de la comunidad y también presta servicio a los y las habitantes de la región.

La escuela fue construida con un enfoque participativo. Durante una serie de talleres participativos, los y las integrantes de la comunidad ofrecieron información sobre los materiales disponibles a nivel local que podrían ser utilizados para construir los componentes principales de la escuela, dónde encontrarlos y cómo transportarlos al lugar. Los participantes dieron a conocer algunos desafíos específicos del lugar, como los períodos de sequía durante el mes de agosto y, por ende, la necesidad de gestionar adecuadamente el suministro de agua para la construcción. También les informaron a los diseñadores/as que no sería posible utilizar madera local para la construcción porque los árboles de la zona estaban protegidos.

Los niños y niñas participaron durante esta fase. A través de actividades lúdicas, los facilitadores/as les preguntaron sobre su rutina diaria, con acento en las actividades realizadas durante el horario escolar. Los niños y niñas también ayudaron a visualizar el espacio escolar, expresando mediante dibujos sus visiones y necesidades, entre las cuales destacaban aulas más grandes, una biblioteca y aseos bien equipados.

se puede utilizar para la recopilación de datos en movimiento. Se trata de una herramienta de código abierto para la recopilación de datos de campo, optimizada específicamente para los actores humanitarios que trabajan en áreas remotas (fuera de red) o complejas (generalmente poco estudiadas o sujetas a rápidos cambios).

Un abordaje de Ciencia ciudadana capacita a los habitantes para que se conviertan en co-investigadores y enmarquen las preguntas y el análisis. Este enfoque puede permitir una autoevaluación profunda de las condiciones de la gente a nivel local. Puede consultar el informe [‘Participatory Spatial Intervention’](#) [Intervención participativa en espacios] de CatalyticAction para obtener más información sobre este enfoque y su potencial.

Los niños y niñas también pueden llevar una investigación sobre sus propias vidas. La guía de Save the Children [‘Child Led Data Collection’](#) [Recopilación de datos dirigida por niños y niñas] explica cómo las y los jóvenes pueden emprender investigaciones y generar un cambio positivo. Una guía completa para involucrar a los niños y niñas pequeños/as en la investigación es [‘Steps for Engaging Young Children in Research’](#) [Pasos para involucrar a los niños y niñas pequeños/as en la investigación] de la Fundación Bernard van Leer.



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
 2. Construir colaboraciones
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B Contrataciones y construcción
- C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

4.4 - Necesidades de los usuarios/as

Es importante involucrar a los usuarios/as porque:

• **Conocen mejor el lugar donde viven**

Las comunidades existen dentro de un contexto específico y construyen su cotidianidad en consecuencia, convirtiéndolas en expertos del ambiente construido que habitan y al que dan forma.

• **Éstas son depositarias de historias no escritas**

Las historias de los residentes de la localidad pueden ofrecer información valiosa sobre la historia de un lugar y sus transformaciones sociales y físicas.


• **Ellas y ellos ya han desarrollado ideas de las que se puede aprender**

Las comunidades ya habrán desarrollado habilidades específicas para hacer frente a los desafíos que les presenta su contexto. Cualquier proyecto puede aprender de los mecanismos de respuesta que ya estén presentes.

• **La percepción de los espacios construidos es subjetiva**

Las personas experimentan el espacio de manera distinta. No existe una idea de diseño universal que funcione para todos y todas. Muchos factores, como la cultura o la religión, contribuyen a la forma en que se viven los espacios. Por tal motivo, al diseñar los espacios construidos, cualquier elección que tenga que ver con los espacios debe discutirse con los usuarios/as finales.

Al diseñar espacios con niños y niñas, la participación de los usuarios/as también debe extenderse a los niños y niñas. Las personas menores de edad experimentan el espacio de manera distinta a los adultos, por lo que las elecciones de diseño para éstas no pueden basarse únicamente en los aportes de las personas adultas. Las personas menores de edad deben considerarse protagonistas y titulares de derechos, como poderosas co-creadoras de conocimiento y como expertas de sus propias vidas. La participación de niños y niñas proporciona a los investigadores y a los profesionales un conocimiento singular sobre las vivencias de los y las menores. Los niños y niñas pequeños/as también pueden incorporarse a actividades participativas junto con sus cuidadores/as.

Los diseñadores/as deben tratar de aplicar su conocimiento espacial diseñando desde el punto de vista de los niños y niñas. La Fundación Bernard van Leer aboga por este enfoque en su proyecto  **Urban95**¹. Los cuidadores/as pueden contribuir al aporte de las y los menores al proceso de diseño, ya que desempeñan un papel importante en sus vidas.



EDGE OF PLAY


 Campamento de refugiados de Talbiyeh, Jordania, 2008



Foto cortesía de Febrik

Como parte del programa de mejora del campamento Talbiyeh de UNRWA, “Edge of Play” [borde de juego] es un proyecto piloto que se centra en la participación comunitaria. Con el objetivo de negociar el derecho al espacio para grupos subrepresentados como las personas menores de edad y las mujeres, Febrik trabajó directamente con dichos grupos por medio de un proceso de diseño participativo.

El proyecto se basa en la investigación a largo plazo de Febrik, iniciada en 2003, en distintos campamentos de refugiados palestinos del Líbano y Jordania. Mediante el uso de procesos creativos dirigidos por niños y niñas, como el arte, el cine y la fotografía, Febrik recopiló hallazgos sobre la dinámica social, el uso de los espacios públicos y las prácticas de juego de los niños y niñas en los campamentos. Las y los participantes del taller también desarrollaron distintos proyectos específicos al sitio para resaltar las necesidades de los niños, las niñas y sus familias. Los resultados incluyeron piezas de teatro, manuales de obras de teatro, instalaciones y espacios arquitectónicos, como los llamados “parques infantiles sociales”. Se trata de espacios públicos intergeneracionales y multifuncionales que propician su uso compartido.

En el caso del campamento Talbiyeh, la propuesta comprendía un espacio de juego y un área de encuentro para mujeres que podría transformarse en un espacio para bodas. El “parque infantil” no estaba limitado a un área, sino fragmentado en áreas de juego en medio del campamento. Dichas áreas se basaron en observaciones de las actividades de juego informal de los niños y niñas en distintos contextos urbanos en el interior del campamento.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Las personas menores de edad deben considerarse protagonistas y como expertas de sus propias vidas

Formar comités de residentes, si aun no los hay, ayuda a los facilitadores/as a incluir diversos elementos de la comunidad. Los comités pueden estar formados por niños y niñas, jóvenes y adultos que ponen a disposición parte de su tiempo como voluntarios para hacer mejoras en el vecindario. Los y las integrantes del comité podrían contar con integrantes motivados/as de grupos locales, representantes del municipio y otros actores clave de distintas nacionalidades, géneros, religiones y niveles educativos.

La siguiente lista presenta algunas de las herramientas participativas que permiten comprender las necesidades de los usuarios y usuarias en relación con el ambiente construido.



RECORRIDO TRANSVERSAL

Edad recomendada: 4+

Durante los recorridos transversales, los niños y niñas recorren el barrio donde se ubica la intervención acompañados por el experto en ambientes construidos. Observan y entrevistan a los transeúntes mientras dibujan un croquis del recorrido, y el facilitador o la facilitadora les ayuda con la visualización.

Esta herramienta permite que el experto en ambientes construidos y los niños y niñas aprendan de forma directa acerca de las necesidades locales. Su enfoque visual permite un intercambio de conocimientos entre los niños y niñas, los/las integrantes de la comunidad y el facilitador o facilitadora. La elección del día y la hora para realizar el recorrido transversal puede tener un impacto en sus resultados.

Los recorridos transversales pueden ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Qué lugares específicos tienen una importancia especial para los niños y niñas, y por qué?
- ¿Cómo interactúan las personas en ubicaciones específicas?
- ¿Cuáles son los principales usos de la tierra a lo largo del transecto?
- ¿Cuáles son sus características y elementos?
- ¿Cuáles son las necesidades de los y las participantes a lo largo del transecto?
- ¿Cuáles son los problemas?
- ¿Cuáles son las oportunidades en términos de espacio?



OBSERVACIÓN PARTICIPANTE

Todas las edades

La observación participante es una herramienta que se utiliza para obtener una comprensión más profunda de una situación específica en un lugar determinado mediante la observación y la participación en las actividades de las personas en ese lugar. La observación participante, cuando va acompañada de conversaciones con las personas menores de edad y sus cuidadores/as, puede brindar a los investigadores una mayor comprensión de la vida de los niños y niñas pequeños/as y su uso del espacio.

Los niños y niñas mayores, acompañados/as por un experto, pueden realizar la observación participante por sí mismos/as y observar cómo las personas usan el espacio, interactúan con los demás, y hacer preguntas para conocer las experiencias de los demás. Se puede también realizar en pequeños grupos. Esta herramienta permite a los niños y niñas ser críticos con el ambiente construido a su alrededor y prestar atención a aspectos que de otro modo podrían pasar desapercibidos. También permite al experto en ambientes construidos analizar la percepción cultural del espacio por parte de los niños y niñas. Por ejemplo, un niño o niña puede preguntarse por qué una mujer está sentada en la calle a solas; el facilitador entiende que al niño o niña le parece extraño ese acto.

Realizar la observación participante en diferentes momentos del día puede brindar una comprensión más profunda del espacio.

La observación participante puede ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Quién utiliza el espacio?
- ¿Cómo utiliza la gente el espacio? ¿Con qué fin? (por ejemplo, ¿para prácticas socio-espaciales?)
- ¿Cuándo utiliza la gente el espacio? ¿Cuántas veces al día?
- ¿Cuáles son los problemas y oportunidades en términos de espacio?
- ¿Cuál es la percepción cultural del espacio?



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



MAPEO PARTICIPATIVO

Edad recomendada: 4+



Foto cortesía de CatalyticAction

El mapeo participativo implica la creación de mapas mediante un proceso que identifica las relaciones entre lugares y comunidades locales, como reflejo de la comprensión social y cultural de los paisajes de las comunidades locales.

Mediante el uso de mapas, los y las participantes pueden examinar distintos aspectos del área focal (acceso, transitabilidad, etc.) y visualizar sus ideas (por ejemplo: "Aquí deberíamos agregar esto"). Los ejercicios de mapeo pueden usar imágenes satelitales y modelos 3D del área focal para interactuar con los y las participantes. En el caso de los niños y niñas, el uso de modelos 3D puede facilitarles la comprensión de las complejidades (por ejemplo, la organización del espacio) de un espacio e interactuar con éste de una manera lúdica. Aunque las representaciones 2D pueden ser más apropiadas para niños y niñas más pequeños/as. La visualización de las ideas de los y las participantes puede darse a través de diferentes medios creativos: pegatinas/calcomanías, alfileres, notas adhesivas, fotografías, dibujos, etc.

Consulte el informe del FIDA  **'Good practices in participatory mapping'** [Buenas prácticas de mapeo participativo] para obtener más información sobre esta herramienta.

El mapeo participativo puede ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son las ubicaciones que interesan a las personas?
- ¿Dónde están ubicados y distribuidos los equipamientos (p. ej., escuelas, parques, centros de salud, puntos de agua, lugares de culto, áreas de juego, mercados, transporte público)?
- ¿Cuáles son las necesidades de las personas en esos lugares?
- ¿Cuáles son los problemas y oportunidades en términos de espacio?
- Qué elementos caracterizan la zona o lugar de la intervención, por ejemplo: aceras/calzadas, árboles, papeleras, comercios, etc.




FOTOVOZ


Edad recomendada: 4+



Foto cortesía de CatalyticAction

La herramienta "Fotovoz" es una herramienta de investigación-acción participativa que implica darle una cámara a los y las participantes para llevar un registro de sus vivencias y perspectivas en relación con las preguntas de investigación. Permite a las personas utilizar imágenes fotográficas y/o videos para captar aspectos de sus vidas y compartirlos visual y verbalmente con los demás, incluidos sus pares, investigadores, líderes de la ciudad y responsables en materia de políticas. Los ambientes y las experiencias se visualizan a través de los lentes de diferentes participantes. Los niños y niñas pueden utilizar esta herramienta creativa para evaluar, documentar y comunicar fácilmente sus condiciones y necesidades en lo individual y en lo colectivo.

Por ejemplo, Fotovoz se utilizó en el proyecto de investigación  **"Adolescent Lives"** [Vidas adolescentes] (UCL-CatalyticAction) para aprender, con base en las interacciones que tienen los y las jóvenes con otras personas y entornos, sobre los factores que afectan su salud mental.

Véase: La sección de la 'Community Tool Box' [Caja de herramientas comunitaria] titulada  **'Implementing Photovoice in your community'** [Implementar Fotovoz en su comunidad] para obtener más información sobre esta herramienta.

Fotovoz puede ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son las ubicaciones que interesan a los y las participantes?
- ¿Qué les gusta y qué no les gusta del área o lugar de intervención?
- ¿Dónde se sienten más seguros/as o más felices, y por qué?
- ¿Qué historias existen sobre el área o lugar de intervención?
- ¿Cuáles son las vivencias de los y las participantes?
- ¿Qué entornos habitan y utilizan los y las participantes?



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. **Investigar el contexto y las necesidades locales**
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



MATRIZ DE ACTIVIDAD COTIDIANA

Todas las edades

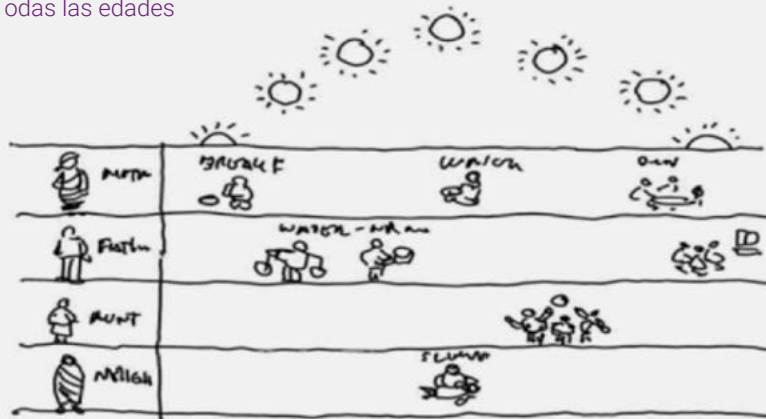


Foto cortesía de UNICEF

La “Matriz de actividad diaria” es una herramienta que se puede utilizar con un pequeño grupo de niños y niñas para aprender sobre su día típico, desde el momento en que se despiertan hasta que se van a dormir. Las actividades se registran en la tabla a medida que avanza el día, formando así la matriz. Los niños y niñas pueden hacer uso de texto y/o dibujos para llevar un registro de sus actividades y ubicaciones. Esta herramienta se puede utilizar con los cuidadores/as para aprender sobre la vida de los niños y niñas pequeños/as, mientras que los niños y niñas en edad escolar pueden participar en la actividad por sí mismos. Una versión más compleja de esta herramienta implica recopilar tiempos más precisos para cuantificar cuánto tiempo pasan los niños participando en distintas actividades, por ejemplo, jugar, dormir, viajar, cuidar a sus hermanos/as, tareas domésticas, trabajo remunerado o trabajo con sus familias. Esto puede revelar diferencias basadas en la edad y el género que pueden servir de insumo para las soluciones de diseño.

Matriz de actividad cotidiana puede ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Cómo es el día típico de un/una participante?
- ¿Cómo cambian las actividades cotidianas de un día al otro?
- ¿Cuáles son los riesgos a los que se enfrentan?
- ¿Dónde están los vacíos en las actividades cotidianas que podrían llenarse?



DOCE CRITERIOS DE CALIDAD (ESTUDIO GEHL)

Edad recomendada: 8+

El Estudio Gehl desarrolló los “**Twelve Quality Criteria**” [Doce criterios de calidad] para investigar cómo los usuarios/as experimentan los espacios públicos. Se estructura en torno a tres temas: la protección, la comodidad y el disfrute. Los y las participantes inspeccionan el espacio público seleccionado y evalúan si cumple con los criterios. Los y las participantes emiten una puntuación para cada criterio: cara feliz, neutra o triste.

Protección	Comodidad	Disfrute	
Protección contra el tráfico y los accidentes.	Opciones de movilidad.	Opciones para observar.	Escala.
Protección contra daños por terceros.	Opciones para estar de pie y permanecer allí un rato.	Opciones para hablar y escuchar/ oír.	Oportunidades para disfrutar de los aspectos positivos del clima.
Protección contra experiencias sensoriales desagradables.	Opciones para sentarse.	Opciones de juego, ejercicio y actividades.	Experiencia de las cualidades estéticas y experiencias sensoriales positivas.

Adaptación del Estudio Gehl

La encuesta podría ser adaptada para niños y niñas de distintas edades. Por ejemplo, cuando se realiza con niños y niñas más pequeños/as, se debe emplear un vocabulario relevante, las oraciones deben ser concisas y claras, y se pueden incorporar imágenes para hacer que la encuesta sea más atractiva.

Los “Doce criterios de calidad” pueden ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son las diferentes características de un espacio público que son protectoras, cómodas y agradables para sus usuarios/as?
- ¿Qué partes del espacio se pueden mejorar?
- ¿Cuáles son las características más importantes del espacio para los usuarios/as?



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



MAPEO CORPORAL

Edad recomendada: 4+



Foto cortesía de International Play Association

Esta herramienta es más eficaz cuando la utiliza un grupo de niños y niñas que se asemeja en cuanto a edad, origen y género. Los y las menores trazan la forma del cuerpo de uno de sus amigos o amigas con el fin de usar la forma del “mapa corporal” para identificar los problemas que les afectan a través de los sentidos (ver, oír, oler, tocar, sentir). Esto puede ayudar a los niños y niñas a pensar de manera más personal sobre estos temas, sentimientos y experiencias: sus gustos, aversiones, derechos, necesidades para mantenerse saludables, etc.

Para garantizar el uso correcto del mapa corporal, el facilitador o la facilitadora debe ser sensible a los diversos contextos religiosos socioculturales y tener una noción de las creencias culturales y religiosas de los y las menores.

Por ejemplo, la herramienta de mapeo corporal fue utilizada por la investigación APC (Access to Play in Crisis) en Nepal con niños y niñas desplazados/as por el sismo de Gorkha, con el fin de apuntar sus experiencias. Los niños y niñas expresaron sus sentimientos, hablaron sobre la crisis, sus mecanismos de respuesta, sus ambientes físicos y sus espacios de juego y de socialización (IPA, 2017).

Consulte el informe de BVL [‘Steps for engaging young children in research’](#) [Pasos para involucrar a los niños y niñas pequeños/as en la investigación] (p.115-118) para obtener más información sobre esta herramienta.

El Mapeo corporal puede ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son los problemas que afectan a los niños y niñas?
- ¿Cómo experimentan los espacios a su alrededor por vía de sus sentidos?: ¿escucha, vista, tacto?
- ¿Dónde se sienten seguros/as o inseguros/as y por qué?
- ¿A dónde van dentro del barrio?



LA ALFOMBRA MÁGICA

Edad recomendada: 3-5

La “Alfombra Mágica” es una herramienta que se puede utilizar para involucrar a los niños y niñas pequeños/as en conversaciones sobre sus entornos (véase Clark, 2017). El facilitador o facilitadora toma fotografías de puntos de referencia en el área, desde la óptica de un niño o niña (desde su altura), p. ej. parques, parques infantiles u otros espacios públicos. Éstas pueden complementarse con fotografías tomadas por los propios niños y niñas de los espacios que utilizan, o con fotografías de parques y espacios de juego en otros lugares.

La sala donde se realizan las consultas se convierte en una “Alfombra Mágica”, donde se invita a los niños y niñas a sentarse para ser transportados a diferentes lugares mientras se proyectan las imágenes en una pared. Luego, se anima a conversar en torno a las percepciones de los niños y niñas acerca de estos lugares, sus gustos y aversiones, y el uso que hacen de los mismos. Este ejercicio ofrece perspectivas sobre el conocimiento de los niños y niñas respecto de su entorno de forma más amplia, y los distintos elementos del entorno que son importantes para ellos y ellas. Las fotos de parques y espacios públicos de otras localidades permiten hacer comparaciones, y que los y las menores indiquen los aspectos de dichas fotos que les gustan o no les gustan. Esta herramienta se puede ampliar al permitir que los niños y niñas lleven al facilitador o facilitadora por un recorrido de sus lugares favoritos.

La “Alfombra Mágica” puede ayudar a dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿De qué espacios están conscientes los niños y niñas pequeños/as dentro de su entorno?
- ¿Cuáles son las perspectivas de los niños y niñas pequeños/as sobre los espacios que tienen a su disposición?
- ¿Cómo experimentan los niños y niñas pequeños/as estos lugares?
- ¿Qué aspectos de su entorno les gustan o no les gustan a los niños y niñas?
- ¿Qué espacios no son accesibles o no están disponibles para los niños y niñas pequeños/as, y por qué?



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

PROMOVER COMUNIDADES SEGURAS

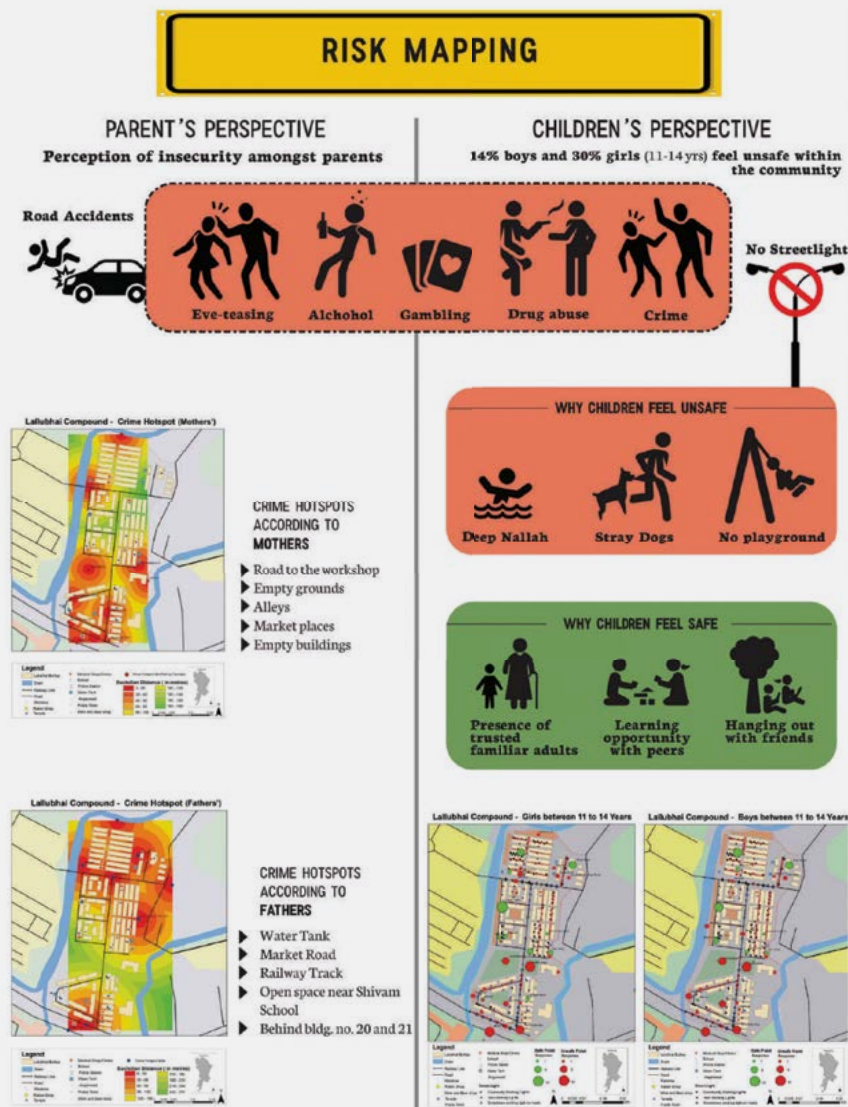
Mumbai y Bhopal, India, 2014

Promover Comunidades Seguras es un programa urbano establecido por UNICEF y sus socios en Mumbai y Bhopal. Tiene como objetivo desarrollar un modelo de Comunidad Segura con la participación de las comunidades y las partes interesadas a nivel local.

La primera fase consistió en un proceso de mapeo participativo para comprender y documentar las preocupaciones en torno a la protección y la seguridad de los niños y niñas que viven en una selección de asentamientos informales de la ciudad. Esta fue la línea base para desarrollar el modelo de Comunidad Segura.

En cada lugar, las actividades de mapeo contaron con la participación de niños, niñas, adolescentes y adultos de la comunidad local. Tenían el doble papel de investigadores capacitados y encuestados. Durante un período de seis meses, se recopilaron datos empíricos por medio de distintos métodos, como cuestionarios de encuestas para hogares y listas de verificación en la observación. Estas herramientas fueron diseñadas para permitir que los niños y niñas realicen observaciones analíticas a nivel individual, familiar y comunitario y para mapear los espacios seguros e inseguros. Los datos fueron integrados en una plataforma GIS por los socios técnicos de UNICEF, Action for Children's Environments, quienes diseñaron el ejercicio de mapeo participativo.

Luego se iniciaron proyectos piloto en cada una de las comunidades seleccionadas y en los sitios de reubicación de vivienda sugeridos por el mapeo. Implementaron medidas para reducir las condiciones de inseguridad en materia de vivienda, acceso a lugares públicos, aseos públicos, rutas peatonales a la escuela, etc. A modo de ejemplo, un terreno abierto utilizado como vertedero se convirtió en un parque infantil, con la participación activa de los niños y niñas.



Fuente de la imagen: Action for Children's Environments (ACE) Trust

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

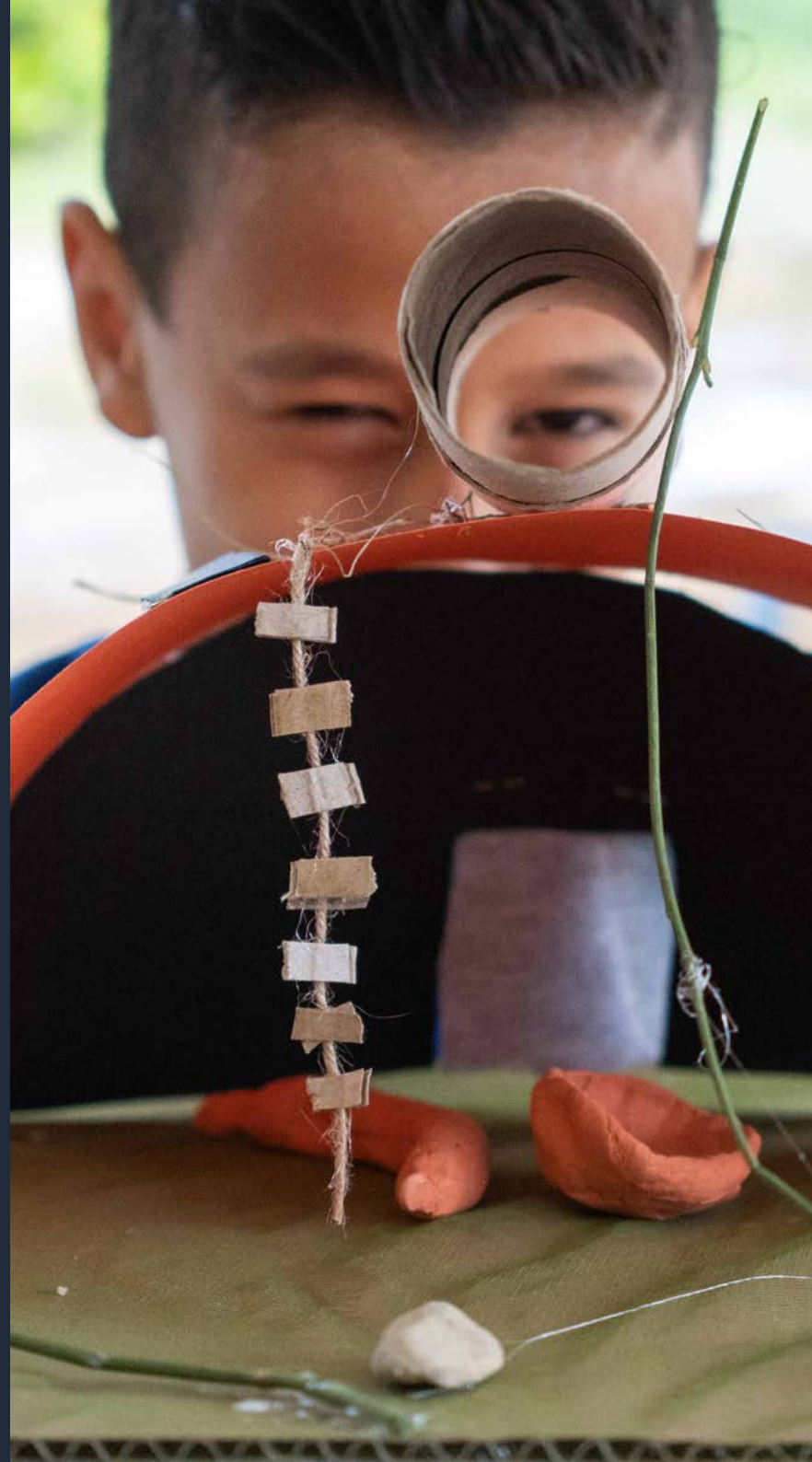
C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 5 Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

Puntos clave:

- Los y las menores de edad han de situarse en el centro del proceso de codiseño.
- El proceso de diseño de espacios con niñas y niños requiere una cuidadosa planificación y la elaboración de herramientas adecuadas al contexto y para los y las participantes.
- Los niños y niñas deben participar por medio del juego, asegurándose de que las actividades sean divertidas y agradables para los y las menores.
- El proceso debe dotarles de los conocimientos necesarios para que puedan participar de manera plena.
- Una buena facilitación es clave para una implicación participativa exitosa.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niñas y niños

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
- 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

El diseño debe ofrecer soluciones que respondan a las necesidades de los niños y niñas, y de los demás residentes. En este punto del proceso, es probable que ya se hayan identificado las principales funciones o función de la intervención de construcción, por ejemplo: escuela, parque infantil, espacio público, polideportivo, guardería, centro infantil multiusos, etc. Para avanzar hacia el codiseño de la intervención, los profesionales han de trabajar en estrecha colaboración con los niños y niñas, jóvenes y adultos de las comunidades locales que utilizarán el espacio. El análisis específico del contexto y un alto nivel de participación son los componentes clave de las soluciones sostenibles, prácticas e innovadoras. Estos se pueden lograr seguidamente mediante la experiencia conjunta de diseñadores/as y usuarios/as.

Como se analizó en la sección sobre los **Conceptos clave**, el juego es fundamental para el desarrollo y el bienestar de los niños y niñas. Esto significa que el juego debe ser el enfoque principal para la participación de las y los menores en todas las fases del proceso de codiseño, garantizando que las niñas y los niños participen en una experiencia positiva y divertida.

5.1 - Preparación

Tomarse el tiempo para preparar las actividades participativas puede hacer frente a algunos de los desafíos clave que plantea el proceso. La preparación incluye la selección de las herramientas, el tiempo que dedican los facilitadores o facilitadoras a desarrollar relaciones de confianza con las y los menores, entender la diversidad de las personas menores de edad, y el desarrollo de actividades acordes. Lo anterior tiene en cuenta que las experiencias y respuestas al desplazamiento por parte de los niños y niñas pueden variar.

Las rutinas y responsabilidades, tanto de los niños y niñas como de sus cuidadores/as, han de tenerse en cuenta al planificar el horario de las actividades. Por ejemplo, es posible que ciertos grupos no puedan participar algunos días o en determinados momentos debido a la escolaridad, el trabajo, las responsabilidades de cuidado de menores, o sus prácticas religiosas. Del mismo modo, si el objetivo de la actividad es observar cómo usan un espacio los y las participantes, los días festivos o la hora del día son cosas que pueden influir en los resultados.

Durante la preparación, asegúrese de que el tiempo asignado a las actividades no sea demasiado ajustado, sino que permita ser flexibles e incorporar el juego no estructurado, ya que esto puede dar lugar a valiosos insumos de forma inesperada. Preparar una caja con varias herramientas para que los niños y niñas se involucren puede propiciarlo: pegatinas, títeres, bloques de construcción, pelotas blandas, etc.

Para organizar reuniones comunitarias, la coordinación con socios y actores a nivel local es esencial para garantizar la inclusión y una comunicación transparente. Es fundamental tomarse el tiempo para preparar las actividades comunitarias. Se trata de decidir sobre:

- el número de participantes, p. ej. grupos pequeños o grandes;
- el perfil de los y las participantes, p. ej. edad, género, nacionalidad, raza / origen étnico, etc. (garantizando una representación equitativa);
- la estrategia de divulgación, p. ej. puerta a puerta, usando la base de datos existente, etc.;
- la ubicación de la actividad;
- la línea de tiempo;
- la selección de facilitadores o facilitadoras; y
- las herramientas a utilizar en función de los objetivos de la intervención y de los y las participantes.

La elección de dónde realizar las actividades de diseño participativo con los y las menores es muy importante para garantizar que se sientan a gusto a la hora de hablar y compartir sus opiniones. La ubicación debe ser familiar, accesible, adaptada a los niños y niñas, segura, acogedora y contar con los servicios necesarios (agua, aseos). Posibles ejemplos son su salón de clases, el patio de su escuela, un club social, un espacio público, un centro comunitario y, en la medida de lo posible, el propio lugar de la intervención. La seguridad de los niños es de suma importancia y alguien conocido por los y las menores debe formar parte del proceso.

Para garantizar la seguridad de los niños y niñas en las actividades que implican que estén presentes en el sitio, los y las menores deben estar dotados de equipo de alta visibilidad y el facilitador debe realizar una sesión de inducción con antelación, que contenga información sobre el código de conducta mientras estén en el sitio.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niñas y niños

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



CONSENTIMIENTO Y ASENTIMIENTO INFORMADO DE LOS NIÑOS

Deben establecerse protocolos y procesos éticos. El consentimiento y asentimiento informado ha de obtenerse tanto de los cuidadores/as como de los niños y niñas, al presentar los objetivos de la intervención y lo que se espera de las y los menores, empleando medios apropiados para su edad. Como en muchos contextos, los niños y niñas no pueden legalmente dar un verdadero consentimiento informado hasta los 18 años, sino que se les pide su asentimiento. Obtener el asentimiento de los niños y niñas, cuando acceden a participar, es un proceso importante. La participación infantil pertinente y voluntaria, al igual que la transparencia, la honestidad y la rendición de cuentas son elementos primordiales. Al establecer un proceso de asentimiento continuo con los niños y niñas, se crea un espacio seguro para que participen.

Una forma sencilla de lograrlo es que los niños y niñas practiquen la oración: “¡No! No me siento cómodo con...” al comienzo de cada sesión, y para animarlos a usarla cuando no quieran participar o hablar sobre un tema en particular. Los niños y niñas pequeños/as quieren agradar a los adultos o están acostumbrados/as a contextos domésticos y educativos en los que tienen que obedecer y, como tal, puede que hagan lo que se les pide, aunque no lo quieran. Por lo tanto, acostumbrar a las y los menores a decir “no” cuando no quieran hacer algo es muy importante.

Otra forma eficaz e inclusiva de obtener un asentimiento continuo es mediante el uso de gestos o artefactos. Por ejemplo, se les puede pedir a los niños y niñas que hagan una señal de “pulgar hacia arriba” cuando quieran participar en una etapa de la intervención, o una señal de “pulgar hacia abajo” cuando no lo deseen. Esto anima a los niños y niñas que podrían no sentirse cómodos/as a la hora de hablar a expresar su asentimiento continuo. Es importante que los facilitadores o facilitadoras sean sensibles a la comunicación no verbal de los niños y niñas, y utilicen su propio juicio. Es posible que las personas menores de edad no expresen su desacuerdo explícitamente, pero pueden manifestarlo mediante expresiones faciales, falta de atención o en su mirada. También se les debe recordar a los niños y niñas que pueden retirarse en cualquier momento si así lo desean.



©Marina Tebechrani



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

5.2 - Adaptar las herramientas al contexto y a los y las participantes

La elección de herramientas para el codiseño varía según el grupo de edad de los y las menores, el género, la clase social, los antecedentes culturales y educativos, las habilidades y la ubicación geográfica, entre otros factores. Las culturas, experiencias y entornos de los niños y niñas dan forma a sus capacidades, por lo que es importante utilizar herramientas y materiales con los que estén familiarizados/as. Independientemente de la edad, es posible que algunos/as menores no estén alfabetizados/as o no estén familiarizados/as con determinadas tecnologías. El desarrollo infantil no necesariamente sigue un camino lineal y puede que no se dé de la misma manera en diversas culturas o en distintas partes del mundo. Ciertos métodos de investigación también pueden ser más apropiados para niños y niñas de ciertas edades que para otros/as.

Es importante adaptar las herramientas para involucrar por igual a todas las personas menores de edad, incluidas las que tengan una discapacidad. Por ejemplo, trabajar con niños con discapacidad visual muchas veces implica adaptar radicalmente las herramientas existentes para que las habilidades visuales no formen parte de las actividades (por ejemplo, utilizar la comunicación verbal, los sonidos, la música, el tacto). La mayoría de las herramientas propuestas en este manual, a menos que se indique específicamente algo distinto, se recomiendan para su uso con niños y niñas de cuatro años de edad o más, pero pueden adaptarse para incorporar a niños y niñas más pequeños/as y de diversas capacidades. Las actividades han de basarse en el juego y ser divertidas y agradables para los y las menores. Los facilitadores o facilitadoras también deben disfrutar de las sesiones y dejar en claro que no existen respuestas correctas o incorrectas, sino que se respetan todas las opiniones.

Un factor a considerar al planificar actividades participativas con niños y niñas desplazados/as es que algunos de entre ellos o ellas pueden sentirse particularmente angustiados/as por la pérdida de los roles que solían tener en sus países de origen. Es posible que dichos roles les hayan permitido alguna vez contribuir de manera significativa a la vida social y económica de su comunidad. Estos roles pueden haberles permitido aprender y desarrollar importantes habilidades para la vida, y habrán sido fundamentales para su integración social y autoestima. Al perder tales oportunidades tras el desplazamiento, es posible que los niños y niñas no valoren la importancia del juego y la educación en su desarrollo y bienestar. La integración de roles y habilidades semejantes en las actividades de diseño participativo puede resultar útil y ser bienvenida.

Algunas organizaciones internacionales (como War Child Holland) han desarrollado métodos para la participación comunitaria que han sido adaptados al contexto local por su sede en cada país. Esto es importante ya que el contexto de un lugar en particular tiene un gran impacto en la forma en que los procesos deben llevarse a cabo en el terreno.




CALENTAMIENTO Y RELAJACIÓN



Foto cortesía de CatalyticAction

Las sesiones de calentamiento y relajación permiten lograr mejores niveles de concentración y desempeño a lo largo de las actividades participativas. Una sesión de calentamiento es un breve período de introducción durante el cual los niños y niñas se presentan entre sí y al facilitador/a, mediante una actividad divertida. También es una oportunidad para presentarles a los niños y niñas la idea del diseño participativo, la cooperación y la posibilidad de llegar a pensar de manera conjunta. El calentamiento permite una transición suave hacia la actividad principal al centrar a todos y todas en el presente y aliviar cualquier estrés o tensión que puedan sentir los niños y niñas desplazados/as. Una sesión de relajación es el punto de cierre durante el cual los niños y niñas, junto con el facilitador o facilitadora, finalizan la actividad y reflexionan sobre el significado que tuvo la sesión para ellos y ellas.

 [Haga clic aquí](#) para descargar cuatro plantillas para actividades de calentamiento y de relajación.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

5.3 - ¿Quién dirige las actividades?

Seleccionar facilitadores/as de la mano con los socios locales es un paso clave en la preparación de las actividades. Los facilitadores y facilitadoras de las actividades participativas juegan un papel importante en el trabajo directo con menores, y pueden realzar el proceso participativo y su grado de éxito. Deben poseer conocimientos y experiencia de trabajar con niños y niñas, en especial los más vulnerables, empleando herramientas participativas. Los facilitadores/as deben tener una comprensión de las diversas experiencias de las personas menores de edad antes y después del desplazamiento forzado, de su contexto local y de sus roles. Deben contar con la capacitación adecuada, haber recibido apoyo para garantizar la participación efectiva de las personas menores de edad y haber pasado las verificaciones adecuadas, en cumplimiento de las regulaciones locales (por ejemplo: verificación del Disclosure and Barring Service [servicio de divulgación y restricción] en el Reino Unido).

Una buena facilitación es clave para garantizar el éxito de los procesos de diseño que incluyen a menores, y los facilitadores/as deben contar con características específicas para garantizar que los niños y niñas se sientan seguros/as, a gusto, respetados/as y escuchados/as durante todo el proceso. Cada facilitador o facilitadora debe:

- ser buen comunicador/a y oyente y al mismo tiempo estar atento/a a las señales no verbales de los y las menores;
- tener una actitud positiva;
- ser respetuoso/a, no menospreciar sino tratar las voces de las personas menores de edad como equivalentes a las de los adultos;
- ser amable;
- ser atento/a;
- ser sensato/a;
- ser flexible;
- ser paciente;
- ser curioso/a;
- ser honesto/a y auténtico/a;
- no hacer juicios de valor;
- disfrutar el trabajo con niños y niñas, y mostrar interés en lo que éstos y éstas tienen que decir;
- ser capaz de manejar el grupo y asegurarse de que se escuchen las voces de todas las personas menores de edad;
- hablar el mismo idioma que los y las participantes.

Tener un facilitador o facilitadora a quien los niños y niñas ya conozcan, y en quien confíen, por ejemplo, su maestra o maestro, puede ayudar a que se sientan a gusto. Un facilitador o facilitadora externo/a, por otro lado, puede aportar nuevos enfoques que hagan que la experiencia sea emocionante. Se propician las colaboraciones



PLAY LAB

Cox's Bazar, Bangladesh,
2017 - En curso



Foto cortesía de BRAC

Liderado por BRAC, el proyecto Play Lab [Laboratorio del juego] ofrece a los niños y niñas de comunidades pobres y desplazadas el acceso a actividades lúdicas, las cuales son esenciales para su desarrollo. Los Play Lab en Bangladesh se establecen en el campo de refugiados/as más grande del mundo, hogar de más de 900.000 refugiados/as rohinyás. Cada Play Lab cuenta con dos líderes o lideresas, uno/a de origen rohinyá y la otra o el otro perteneciente a la comunidad de acogida bangladesí. Los facilitadores o facilitadoras reciben capacitación intensiva en la que aprenden a comunicarse y jugar con los niños y niñas, además de aprender sobre temas de desarrollo infantil y ciencias del cerebro. También se les capacita como orientadores u orientadoras para apoyar mejor a las personas menores de edad e identificar indicios de problemas psicosociales.

Los Play Labs son sensibles a nivel cultural. Su plan de estudios ha sido adaptado al contexto; por ejemplo, las canciones se convierten en rimas de contrapunteo, más acordes con la cultura rohinyá.

El club de chicas adolescentes también ha sido reformateado para adaptarlo a la cultura musulmana de los rohinyás. En vista de que las chicas del campamento han de quedarse en casa cuando les llega la regla, las facilitadoras trasladaron el club a sus hogares, donde hablan sobre temas como la salud mental y la higiene menstrual.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas


Pasos:

1. Generar una idea
 2. Construir colaboraciones
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 - 5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad

entre maestros/as y facilitadores/as externos/as, pues amplían el proceso y las metodologías de ambos grupos de profesionales. Por ejemplo, el facilitador o facilitadora externo/a logrará una comprensión interna de los matices socioculturales dentro del aula, lo cual puede enriquecer el proceso de investigación y diseño; mientras que los maestros o maestras adquirirán conocimientos sobre el proceso participativo y podrán adoptar dicho enfoque en actividades futuras. Involucrar a los cuidadores/as de los y las menores en calidad de facilitadores/as puede ofrecer beneficios similares a la comunidad. Sin embargo, pueden producirse situaciones en las que la participación de los niños y niñas se vea limitada por la presencia de sus cuidadores/as.

Los y las menores pueden experimentar eventos de angustia extrema antes, durante y después del desplazamiento forzado, los cuales pueden tener efectos duraderos. Dichos eventos pueden resultar en la discapacidad física o en el deterioro de la salud física, la pérdida cultural y social, o en el sufrimiento psicológico, tales como el trastorno de estrés postraumático, la depresión y la ansiedad. Cuando se trabaja con niños y niñas en condiciones extremas, la presencia de una trabajadora o trabajador social, o de una psicóloga o psicólogo infantil puede ofrecer apoyo adicional al facilitador o facilitadora, quien tal vez carezca de esa experiencia especializada. Véase el manual de Plan International ["Supporting children who have gone through difficult experiences"](#) [Apoyar a los niños y niñas que han pasado por experiencias difíciles] para obtener más orientación.





LAUGHTER TO LEBANON
Líbano, 2018 - En curso



Foto cortesía de The Flying Seagull Project

La iniciativa Laughter to Lebanon [Risas al Líbano] está dirigida por el equipo de The Flying Seagull Project, un grupo de actores y actrices, artistas y músicos que organizan talleres y espectáculos diseñados para ayudar en el desarrollo infantil, mejorar el bienestar emocional y brindar apoyo a través de la risa.

En el Líbano, el grupo realizó espectáculos en asentamientos informales de refugiados/as donde viven los grupos más desfavorecidos y marginados. También ofreció talleres para enseñar sus habilidades circense y de entretenimiento.

Los facilitadores/as son payasos y payasas profesionales que se acercan a las personas en edad de infancia y sus comunidades de una manera singular, donde la actuación se convierte en una forma de participación. Los payasos o payasas ponen a los niños y niñas en el centro de sus espectáculos, manteniéndose sensibles al contexto. Entienden que la actuación puede ser más poderosa que la experiencia del trauma, si ésta se hace de la manera correcta.

Los singulares personajes payasos/as, de cierta forma sobrenaturales, permiten al equipo abordar y retar los arreglos sociales injustos, lo cual se traduce en actuaciones en las que todas y todos los integrantes de la sociedad se sienten a gusto participando por igual.

- 1 Introducción
 - 2 Conceptos clave
 - 3 **Pasar a la práctica**
- A El codiseño con niños y niñas**
- Pasos:
1. Generar una idea
 2. Construir colaboraciones
 3. Financiamiento
 4. Investigar el contexto y las necesidades locales
 5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
 6. Seleccionar la ubicación de la intervención
 7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
 8. Diseño técnico
- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad

5.4 - Ingeniar soluciones de diseño

En esta etapa del proceso de diseño participativo, la comunidad se dedica a la producción de soluciones espaciales. Se pueden realizar tres tipos de actividades entrelazadas con los niños y niñas:

- Ejercicios de proyección;
- Inspiración y pensamiento de diseño;
- Ejercicios de diseño espacial.

Estas fases también se pueden llevar a cabo con socios, así como con jóvenes y adultos de la comunidad. Es fundamental involucrar a los y las menores a través del juego en todas estas actividades.

Ejercicios de proyección

Realizar ejercicios de proyección con los niños y niñas desplazados/as puede ser un reto, ya que algunos de ellos o ellas han podido ser testigos de eventos traumáticos que han cambiado su actitud hacia la vida y su futuro, lo cual les dificulta expresar lo que se les pide. El proceso de la imaginación está vinculado con los recuerdos y, por lo tanto, puede ser moldeado por las experiencias traumáticas.

Los ejercicios de proyección permiten a los y las participantes imaginar escenarios deseados que mejoran el bienestar de los y las menores en los contextos urbanos. Producir una visión del futuro permite a los y las participantes darse cuenta de que pueden dar forma a su futuro. Las actividades pueden comenzar con el desarrollo de visiones individuales por parte de los niños y niñas, las cuales se tratan luego dentro del grupo para llegar colectivamente a una visión compartida. Los productos del ejercicio de proyección añaden información que da forma al diseño del espacio, como la experiencia del mismo, sus usos y usuarios/as, los elementos que componen el espacio y sus colores.

El facilitador o facilitadora puede la proyección que hacen los y las participantes sin imponer lo que han de imaginar, a través de indicaciones sencillas, como a continuación: ¿Qué ves cuando piensas en eso? ¿Dónde estás? ¿Cómo entraste a ese espacio? ¿Qué actividades estás haciendo? ¿Estás sola/o? De lo contrario, ¿quién está contigo? ¿Qué tiempo hace? ¿Qué hay a tu alrededor? ¿Qué escuchas? ¿Qué hueles? ¿Qué tocas? ¿Qué sientes?, etc.

El uso de obras de arte (dibujo, música, baile, canto, actuación) para expresar su imaginación les permite a las personas menores de edad comunicar ideas que pueden ser difíciles de expresar con palabras.

De visiones individuales a una visión colectiva compartida; ejemplo de herramienta:



LA CARRERA
Edad recomendada: 4+



Una vez que cada participante haya desarrollado su visión individual, se le da la oportunidad de compartirla con el grupo. Con la ayuda del facilitador o facilitadora, los y las participantes analizan y priorizan los elementos más importantes de sus visiones para abordar sus necesidades y mejorar su bienestar. En el paso del análisis a la priorización, los y las participantes negocian entre sí y aprenden sobre la importancia de la toma de decisiones colectiva.

La carrera es un ejercicio divertido en el que los niños y niñas compiten para que los elementos más valiosos de sus visiones individuales ganen y sean incluidos en la visión colectiva del grupo.

 [Haga clic aquí](#) y descargue la plantilla para esta herramienta.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Ejemplos de herramientas de proyección en lo individual:



JUEGO DE PROYECCIÓN

Edad recomendada: 4+



Foto cortesía de CatalyticAction

El "Juego de proyección" es una actividad que utiliza los recuerdos de los espacios de juego de los y las participantes para crear visiones del área de juegos que desean a futuro, expresadas a través de la creación artística. Es posible que los niños y niñas afectados por el desplazamiento no hayan tenido la oportunidad de disfrutar de los espacios de juego, o que hayan vivido eventos traumáticos que tengan relación con sus amigos o amigas, sus familiares, o con los espacios en los que solían jugar. Los facilitadores o facilitadoras deben ser sensibles a las situaciones individuales de los niños y niñas, y al igual que con todas las demás herramientas, han de respetar las decisiones de las personas menores de edad sobre si desean participar o no. Una visualización guiada dirigida por el facilitador o facilitadora puede captar la imaginación de los y las participantes mientras navegan por los recuerdos, con el fin de soñar y alcanzar nuevas ideas.

Por ejemplo, el Juego de proyección se utilizó en un proyecto de parque infantil (CatalyticAction) para expresar visiones y entornos de juego entre los niños y niñas que participaron. La siguiente imagen muestra el collage de una niña con los elementos más importantes que tendría su espacio de juego ideal: vegetación y flores, sus amigas/os, una cerca (para sentirse segura) y un columpio para sus hermanos/as menores.

 [Haga clic aquí](#) y descargue la plantilla para esta herramienta.




POESÍA Y ESCRITURA CREATIVA

Edad recomendada: 5+



Foto cortesía de Studio Chahar

La poesía y la escritura creativa son herramientas que tienen efectos positivos sobre el bienestar emocional, especialmente para los niños y niñas que viven en entornos de alto estrés. Permiten que los niños y niñas revisen sus relaciones con palabras y conceptos, creando así nuevas significaciones en torno a las cosas más importantes para ellos y ellas. El uso conjunto de poesía y escritura creativa puede ser complementario a los ejercicios de arte como el dibujo, y enriquecer las habilidades de los niños y niñas para expresar sus visiones de un espacio.

Por ejemplo, en los talleres de diseño  "[Color my home](#)" [Colorea mi casa], Studio Chahar trabajó con niños y niñas migrantes recientes para que volvieran a imaginar la arquitectura que han habitado y que dejaron atrás, y para elaborar collages de lo que recuerdan. Los y las participantes escribieron poemas sobre sus hogares y transformaron sus recuerdos en collages tangibles. Las imágenes y la poesía ayudaron a las personas menores de edad a compartir experiencias que tal vez hubieran sido difíciles de expresar de otra manera.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Inspiración y pensamiento de diseño

Explicarle a los niños y niñas, y a otras personas qué es el diseño, y cómo la solución de diseño que se elige puede influir en las personas de manera distinta, es un paso importante. Se puede lograr analizando ejemplos de estudios de caso en todo el mundo con los y las participantes. Esto permitirá a las y los menores pensar en el diseño espacial como un proceso de toma de decisiones que puede cambiar según sus necesidades. Podría inspirarles a pensar en cómo pueden cambiar sus entornos. Los estudios de caso deben presentar ejemplos y conceptos que tengan pertinencia para la intervención, y que puedan introducir valores e ideas esenciales para un buen diseño espacial por parte de los niños y niñas.

En vista de que se trabaja dentro del complejo contexto del desplazamiento, se debe considerar cómo hacer que las identidades de los niños y niñas se inserten en el espacio. Entre las otras características que podrían integrarse en los espacios infantiles están los siguientes: elementos personalizados y expresivos; naturaleza; estímulo sensorial; privacidad respecto de los adultos; protección; libertad; y seguridad. Además, el espacio debe estimular la imaginación y el crecimiento.

Durante la fase de diseño, el facilitador o facilitadora debe analizar el programa y las posibles configuraciones espaciales detalladamente con quienes serán sus principales usuarios/as. También ha de investigar la tipología del edificio y comprender cómo éste puede ofrecer espacios flexibles que puedan adaptarse con el tiempo. Ver ejemplos de soluciones parecidas puede alentar la imaginación de usos alternativos. Las herramientas de simulación son una excelente manera de estimular el pensamiento de diseño, a través de enfoques divertidos, sin la presión de tener que entregar un resultado para la implementación.

Si el proyecto es el diseño del patio de una escuela, por ejemplo, el facilitador o facilitadora podría recopilar una variedad de ejemplos que reflejen valores de diseño importantes, mostrando imágenes y explicando los impactos clave de los diseños para el patio. Dichos ejemplos deben incluir elementos e impacto tanto negativos como positivos para los niños y niñas. Luego, los niños y niñas pueden hablar de lo que les gusta y lo que no les gusta de cada ejemplo, lo que sería bueno para el patio de su escuela, cómo se sentirían los maestros o maestras al respecto, si los niños y niñas podrían usar el mismo espacio, etc.



ANTES Y DESPUÉS

Edad recomendada: 4+



Foto cortesía de CatalyticAction

Mostrar a las personas en edad de infancia un espacio antes y después de una intervención les permite hablar acerca de su impacto y resaltar lo que les gusta y lo que no.

Por ejemplo, a los niños y niñas se les muestran imágenes de escuelas / calles / otros entornos con y sin toques artísticos y se les pide que las comparen. ¿Qué pueden notar? ¿Qué sentimientos evoca cada espacio? ¿En qué entorno preferirían estar y cómo afectaría su bienestar? El intercambio incluye la importancia del arte, con acento en la capacidad que tiene cualquier persona de producir arte. Partiendo del intercambio, los niños y niñas aprenden y desarrollan la confianza para diseñar sus propios espacios.

Leyendas de imágenes: CatalyticAction usó fotos con “un antes y un después” para intercambiar con los niños y niñas sobre cómo las intervenciones artísticas, como los murales sobre un edificio, pueden cambiar las percepciones y la sensación de una calle.

 [Haga clic aquí](#) y descargue la plantilla para esta herramienta.



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Ejercicios de diseño espacial

Los ejercicios de diseño espacial permiten diseñar soluciones para el lugar de intervención que ayuden a realizar la visión de los y las participantes. Diseñar soluciones implica decidir sobre los componentes espaciales, los usos del espacio, las configuraciones espaciales, los materiales, los colores, la circulación y las experiencias del espacio.

Las actividades deben realizarse en el sitio, ya que esto permite a los y las participantes desarrollar una comprensión del espacio, lo cual es clave para ellos y ellas a la hora de visualizar sus ideas de cara a la intervención. Cuando no sea posible realizar actividades en el sitio, el o la profesional del ambiente construido debe tomar fotografías y preparar un boceto o visualización en 3D para que los y las participantes lo puedan utilizar en el codiseño. En los ejercicios de diseño espacial, el uso del trabajo artístico como el dibujo, la pintura, la creación de modelos, la interpretación y el collage permite a los niños y niñas visualizar sus ideas de una manera que les es familiar, facilitándoles así la expresión. Dependiendo del grupo de edad de los y las menores, estos ejercicios pueden llegar a tener diferentes niveles de detalle.

Los niños y niñas desarrollan una sensación de control cuando tienen la posibilidad de manipular modelos 3D y cambiar espacios que normalmente son fijos. El modelado 3D sirve para experimentar con el diseño espacial. Se pueden utilizar varios medios, como los bloques de construcción, la plastilina, las cajas de cartón y materiales reciclables. El modelado 3D es particularmente interesante, ya que puede darse a distintas escalas. La escala uno a uno (escala humana) se puede emplear para poner a prueba y analizar algunas de las opciones de diseño, como la altura de una silla.



LADRILLOS DE CONSTRUCCIÓN

Edad recomendada: 4+

Los ladrillos de construcción, como el Lego, son una herramienta de baja tecnología que constituye un terreno común para menores de distintas edades, así como también entre adultos y personas en edad de infancia. Todas y todos pueden usar los ladrillos en igualdad de condiciones para construir los modelos 3D de una intervención. El facilitador o facilitadora podría crear el modelo base del sitio de intervención. Los diferentes colores, formas y objetos liberan la creatividad de los niños y niñas con el fin de diseñar su intervención en forma física.

Vea [aquí](#) cómo el Design Club usó el Lego para diseñar un invernadero de tomates con niños y niñas.



SEAMOS ARQUITECTOS/AS

Edad recomendada: 10+



Foto cortesía de CatalyticAction

Let's Be Architects [Seamos arquitectos/as] invita a los niños y niñas a desempeñar el papel de arquitectos o arquitectas. A través del dibujo y/o la manipulación de modelos 3D, los niños y niñas exploran diferentes configuraciones de diseños espaciales, lo que les ayuda a revelar visiones y estimula la creatividad. Las personas menores de edad aprenden cómo los arquitectos visualizan las soluciones de diseño, intercambian sobre el papel del arquitecto o arquitecta y se convierten ellos o ellas mismos/as en arquitectos/as al dibujar y crear sus propias intervenciones con base en sus necesidades y aspiraciones. Este ejercicio tiene mayor eficacia con un grupo de niños o niñas mayores de 10 años, aunque también se puede realizar con jóvenes y adultos.

Haga clic [aquí](#) y descargue la plantilla para esta herramienta.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

El uso de juegos digitales para el diseño espacial empodera a las personas en edad de infancia. Muchos niños y muchas niñas en distintos contextos educativos juegan videojuegos. Incluso en los entornos más difíciles, los padres suelen tener teléfonos inteligentes que los niños y niñas pueden usar. Incluso cuando los niños y niñas no juegan videojuegos, se sienten atraídos por estas herramientas. Los juegos digitales son una herramienta de comunicación en la que los niños y niñas suelen ser expertos, invirtiendo así las relaciones de poder entre las personas en edad de infancia y los adultos.



BLOCK BY BLOCK

Edad recomendada: 4+



Foto cortesía de ONU-Habitat

El videojuego Minecraft permite a los jugadores y jugadoras construir estructuras a partir de cubos texturizados (como el Lego digital). ONU-Habitat desarrolló esta idea mediante el lanzamiento de [Block by block](#) [Bloque por bloque] en conjunto con los creadores de Minecraft (Mojang) para involucrar a los y las jóvenes y diferentes grupos de la comunidad en el diseño de espacios públicos. Los y las participantes comunican sus diseños propuestos mediante modelos 3D que mejoran su nivel de comprensión y de participación.

Ver el informe de ONU Habitat ["Using minecraft for youth participation in urban design and governance"](#) [El uso de Minecraft para la participación de las y los jóvenes en el diseño y gobernanza urbanos] para saber más acerca de esta herramienta.



YARD

Edad recomendada: 4+



Foto cortesía de Jack Campbell Clause de KDI

Desarrollada en 2019 por el equipo de ingeniería digital avanzada de Arup, YARD es una herramienta para interactuar con las comunidades con el fin de diseñar y validar las intervenciones en el espacio público. Ofrece una nueva forma de involucrar al público en la creación conjunta de lugares mejores a través de la realidad aumentada (RA). YARD permite a los usuarios elegir y colocar objetos en el espacio real, creando escenas virtuales para planificar y poner a prueba las intervenciones de diseño que mejoran la calidad del ámbito público.

Para obtener más información sobre esta herramienta, consulte el [informe de Arup](#), centrado en la puesta a prueba de esta herramienta en tres entornos urbanos vulnerables de Trípoli (Líbano), Nairobi (Kenia) y Azraq (Jordania).



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



JARDINES ESCOLARES
Milán, Italia, 2012 / 2014



Foto cortesía de ABCittà

Este proyecto es una colaboración entre varias organizaciones, incluidas Legambiente, ABCittà, el municipio de Milán, Amici del Parco Trotter y Zone 2 Milán. El objetivo es recalificar nueve huertos escolares en la ciudad de Milán a través de un proceso participativo.

Los alumnos y alumnas participaron en actividades de taller donde realizaron dibujos y maquetas para expresar sus necesidades y deseos en relación con sus huertos escolares. Los niños y niñas trabajaron con arquitectos/as e ingenieros/as para tener una mejor comprensión de los límites y la viabilidad del proyecto.

El proyecto ofrece un método para mejorar los espacios verdes de la ciudad y promover el sentido de pertenencia en niños, niñas y jóvenes. Las actividades de codiseño, taller y animación realizadas durante la fase de implementación representan un primer paso hacia la activación de dichos espacios.

Los elementos de juego y diversión en los ejercicios de diseño espacial son fundamentales para que los niños y niñas no se sientan presionados/as a entregar un producto “perfecto”, “final” o “común”. Involucrar a los cuidadores/as junto con sus hijos/as ofrece elementos para el diseño y les permite ser escuchados/as por los adultos.

La participación de bebés y niños/as pequeños/as se vuelve crucial para un proceso inclusivo, especialmente cuando se desarrolla una intervención de construcción para estos grupos de edad. Involucrar a los cuidadores/as y a niños/as pequeños/as en ejercicios de diseño permite comprender cómo los y las bebés, que suelen estar acompañados/as de sus cuidadores/as, interactúan y utilizan el espacio. Además, al observar a los niños y niñas pequeños/as y a sus cuidadores/as, se puede tener una comprensión más clara de cómo diseñar la intervención de mejor manera.

Las siguientes herramientas se pueden utilizar para los ejercicios de diseño espacial participativo.



COMBINAR Y FANTASEAR

Edad recomendada: 4+

“Combine and fantasize” [Combinar y fantasear] tiene su origen en el conjunto de herramientas “Co-design with kids” [Co-diseñar con niños y niñas] (TU Delft, 2018). Es un juego durante el cual los y las participantes y el equipo de diseño crean situaciones imaginarias al combinar un “objeto” y una “propiedad”, y luego comentar lo que podría suceder en cada situación. Los “objetos” del juego se eligen a partir del espacio físico del diseño. “Con este juego, los equipos de diseño crean situaciones inusuales. Dichas situaciones estimulan su imaginación. Esto promueve la creatividad para idear soluciones a la situación existente. “Cuantas más ideas y más locas sean, más posibilidades hay de encontrar soluciones nuevas y especiales”.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



20

CONSULTAS PÚBLICAS DE DISEÑO

Todas las edades



Mesa de votación como parte de la consulta pública para diseñar la intervención del barrio Maseken en Al Mina - Foto cortesía de IOCC

Las consultas públicas de diseño pueden realizarse al aire libre o en cualquier lugar público conocido por la comunidad local. Éstas alcanzan a un mayor número de integrantes de la comunidad para conocer sus necesidades y sugerencias. Se anima a los niños y niñas a participar en las consultas públicas de diseño, pero existe el riesgo de que los y las demás participantes (jóvenes o adultos) puedan limitar su participación. Por esta razón, es importante involucrar a los niños y niñas en actividades estructuradas durante la consulta. Por ejemplo, un facilitador o facilitadora podría encargarse específicamente de la participación de los niños y niñas, utilizando herramientas lúdicas.

Las consultas públicas son un método eficaz para el diseño de soluciones y su validación, por lo que pueden producirse en distintas etapas del proceso. Por ejemplo, para diseñar una intervención de calle, la consulta de diseño podría utilizar fotografías y visualizaciones en 3D junto con ejemplos de otras intervenciones de calle. El facilitador o facilitadora les pide a los y las participantes que elijan qué ejemplos podrían funcionar y dónde los colocarían en el mapa.

Para validar el diseño de una intervención de calle, la consulta podría utilizar fotografías y visualizaciones en 3D del diseño preliminar. Los facilitadores o facilitadoras piden a los y las participantes retroalimentar y den sus comentarios sobre el diseño presentado.

A lo largo de estas actividades participativas, los facilitadores/as pueden mediar entre los niños, las niñas, y los participantes adultos, y otros actores clave, como el gobierno local. Esto se puede lograr invitando al personal municipal o a funcionarios electos a sumarse a las consultas públicas de diseño. De ser necesario, los facilitadores o facilitadoras pueden comunicarse con el gobierno local y consultar de forma directa mediante la creación de una consulta de diseño personalizada.

Después de realizar una serie de actividades de diseño participativo, los facilitadores o facilitadoras analizan los resultados para desarrollar el diseño preliminar. Lo ideal sería que las actividades ya hayan permitido identificar soluciones de diseño claras para que los diseñadores o diseñadoras las organicen en forma de representación visual para la consulta de diseño. Este puede ser un buen momento para realizar un estudio técnico del sitio, con el fin de asegurarse de que las soluciones de diseño propuestas sean compatibles con el espacio disponible.

Cuando los aportes de los niños y niñas no se pueden implementar fácilmente, su contribución se puede incorporar de manera creativa. Por ejemplo, si los y las menores propusieran construir una nave espacial, el diseño podría hacer uso del espacio exterior como tema, quizás diseñando un parque infantil con forma de nave espacial. Al mismo tiempo, ser transparentes con los niños y niñas sobre las limitantes de la intervención puede ayudarles a sugerir ideas que sean factibles. Cuando los y las participantes conocen los límites, es más probable que tomen decisiones prácticas sobre cómo utilizar los recursos disponibles y estén dispuestos/as a conciliar con respecto a lo menos importante.

La comunicación transparente de las restricciones presupuestarias a las y los menores cuando se suman a las actividades de codiseño se plantea en el informe [“Making space for children: Planning for post-disaster reconstruction with children and their families”](#) [Hacer espacio para niñas y niños: planificar la reconstrucción después de un desastre con las y los menores y sus familias] por Save the Children.

El diseño preliminar se presenta de nuevo a la comunidad para otra ronda de comentarios, utilizando visualizaciones claras como dibujos en 3D, modelos digitales y/o en físico. Esta sesión de validación puede darse como una consulta pública de diseño o en el marco de un taller con niños, niñas y sus cuidadores/as. Si ésta aún no está involucrada de forma directa, involucrar a la administración local en la validación del diseño preliminar es un paso fundamental para lograr su apoyo y obtener posteriormente los permisos de construcción.

Los comentarios adicionales obtenidos contribuyen a finalizar el diseño preliminar y pasar al diseño técnico.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



KIDS IN NATURE

Rajastán, India, en curso

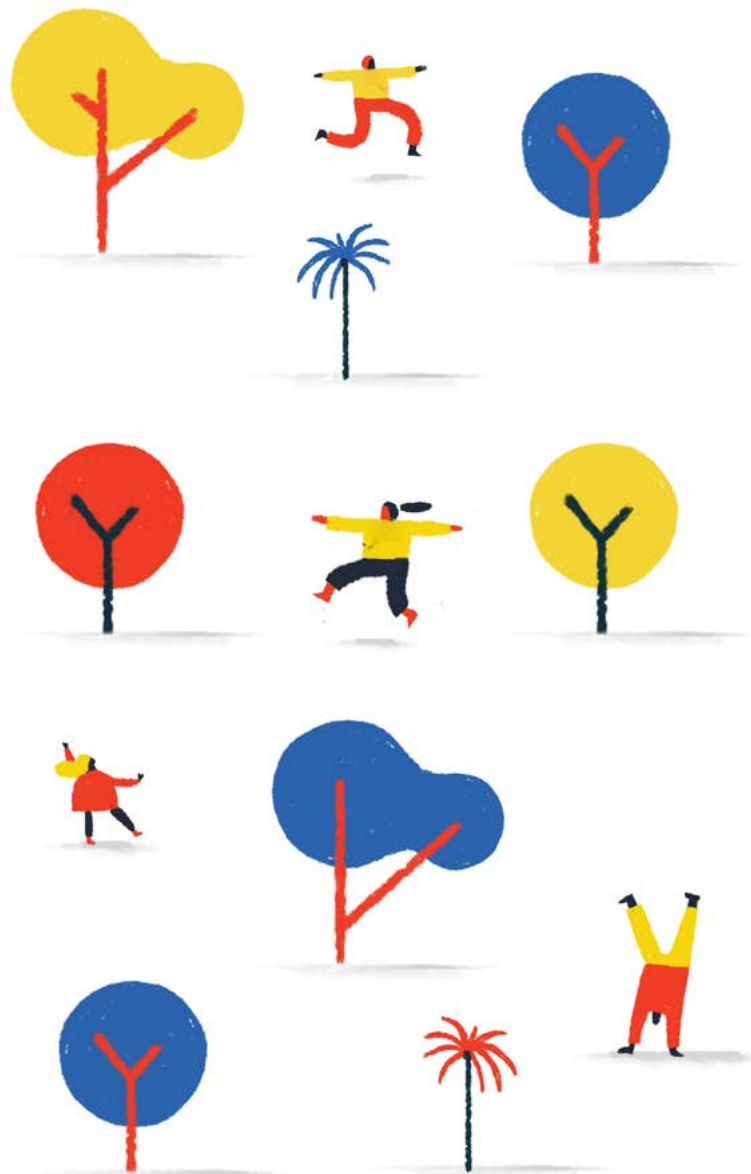


Foto cortesía de ACE Trust

El Hope Project [Proyecto esperanza] en la India está creando un retiro natural en Ranthambore, una ciudad en Rajastán, fácilmente accesible desde Nueva Delhi, para los niños y niñas que viven en asentamientos informales del centro de la ciudad. Será un lugar donde los niños y niñas pobres de las zonas urbanas puedan alejarse de la ciudad y descubrirse a sí mismos y al mundo que los rodea en un entorno natural seguro. El lugar del proyecto está ubicado cerca de un famoso santuario de tigres, y la ciudad es conocida por su pintoresca belleza.

Este proyecto fue codiseñado con chicas adolescentes musulmanas de la escuela The Hope Project en Nizamuddin Basti, un asentamiento informal de mayoría musulmana en una zona de bajos ingresos del centro de Nueva Delhi. A las chicas no se les suele dar permiso para aventurarse fuera de su comunidad. El campamento anual Kids in Nature [Menores en la naturaleza], organizado por la fundación que dirige su escuela, es uno de sus pocos medios para vincularse con el mundo fuera a su asentamiento. La organización benéfica decidió, en consulta con la comunidad, construir una instalación permanente para esta actividad.

Las niñas y las maestras que las acompañaron a los campamentos trabajaron con arquitectos/as de ACE Trust para codiseñar la nueva instalación permanente. Las chicas participaron en varios talleres de proyección y trabajaron con herramientas de simulación para diseñar el retiro en la naturaleza. Las estudiantes de la escuela Hope Project ahora están trabajando con arquitectos/as paisajistas para plantar los múltiples jardines y crear áreas naturales boscosas en el lugar.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. **Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño**
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 6 Seleccionar la ubicación de la intervención

Puntos clave:

- Una selección cuidadosa y participativa de los espacios para realizar las intervenciones resulta clave para garantizar sus efectos positivos en las personas en edad de infancia y la sostenibilidad a largo plazo.



©Youssef Itani



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

La mejor ubicación para una intervención de construcción se puede identificar siguiendo cualquiera de los siguientes pasos:

• **Establecer colaboraciones**

Los actores pueden iniciar una colaboración habiendo ya identificado un sitio para la intervención. Sin embargo, la ubicación siempre ha de analizarse y debatirse durante la fase de diseño participativo. La retroalimentación por parte de la comunidad local sobre la ubicación elegida debe debatirse con los socios.


• **Análisis del contexto**

La ubicación del sitio podría identificarse a medida que los socios aprendan sobre el área y los sitios disponibles para la intervención. Si ya se ha identificado el sitio, se puede recopilar más información sobre la ubicación durante el análisis del contexto. Por ejemplo, entender el acceso al sitio, mapear las actividades existentes, etc.

• **Codiseñar espacios con niños y niñas**

El diseño de espacios con niños y niñas también puede conducir a la selección del sitio. Un proyecto puede tener como objetivo implementar una intervención dentro de un vecindario, pero la selección del sitio en sí puede dejarse a los y las participantes del proceso de codiseño para que lo decidan ellos y ellas. Es ideal identificar el sitio durante esta fase porque los residentes pueden proporcionar información sobre ubicaciones que los socios no conocen o que salen a la luz durante el análisis del contexto. Por ejemplo, es importante entender las capas ocultas y solapadas de gobernanza en lugares específicos. El municipio suele ser la entidad legal que otorga los permisos de construcción, pero puede haber poderosas familias o grupos informales a nivel local que también tienen que dar su visto bueno para que el trabajo avance en un lugar específico.

Ciertas organizaciones cuentan con listas de verificación que utilizan para garantizar que el posible sitio de intervención sea el adecuado. Esto se observa muchas veces en el caso de organizaciones que trabajan con la protección de la infancia, cada vez que se establecen nuevos espacios para las actividades de los niños y niñas.

Por ejemplo,  **“A Practical Guide to Develop Child Friendly Spaces”** [Una guía práctica para desarrollar espacios adaptados a los niños y niñas] de UNICEF (página 54) señala las siguientes consideraciones para elegir el sitio:

- ¿Hay materiales peligrosos y sustancias tóxicas en el espacio/área?
- ¿Hay buena calidad del aire?
- ¿El espacio está a salvo de peligros naturales, como las zonas de inundaciones o zonas de deslizamientos de tierra?
- ¿El espacio está a salvo de los conflictos armados? ¿Riesgos de explotación?
- ¿El espacio es accesible para los niños, niñas y sus familias?

- ¿Se puede mantener fácilmente a salvo el espacio real (es decir, con una valla o barrera) de peligros (es decir, extraños)?
- ¿Hay acceso al agua y a letrinas?
- ¿La ubicación es práctica y accesible para otros proveedores de servicios y ONG que participarán en las actividades?
- ¿Tiene el tamaño suficiente para el número de beneficiados/as previstos/as?
- ¿La comunidad ha aceptado el EAI y la ubicación seleccionada?
- ¿El espacio ha sido asignado para otras funciones? (de ser así, han de considerarse lo que implica para los horarios, el uso del espacio, etc.)
- ¿Existe un acuerdo con el dueño/propietario para el uso del espacio?

Entre los factores para evaluar la ubicación de la intervención también están:

• **Accesibilidad**

Para todos los usuarios o usuarias, incluidos quienes se movilizan en silla de ruedas.

• **Elementos de seguridad para niños y niñas**

Por ejemplo, ¿el espacio está bien protegido del tráfico?

• **Seguridad**

¿El lugar está a salvo de posibles actos de vandalismo o de un uso inadecuado?

• **La percepción del espacio**

¿Qué percepción tienen los y las residentes de la localidad sobre la ubicación? La percepción puede estar relacionada con la historia de la ubicación. Por ejemplo, un lugar que alguna vez se utilizó para el tráfico de drogas aún podría ser percibido como un lugar inseguro. Puede que aún sea posible trabajar en este lugar, pero haría falta un proceso participativo con las comunidades para apuntar a un cambio en sus percepciones.

• **Dinámica de poder vinculada a la ubicación**

¿Alguien ejerce control sobre el espacio? ¿De qué manera? ¿Supondría esto un problema para la intervención planificada? Por ejemplo, puede que una persona o una familia ejerza control sobre un parque público (de manera informal) y que cobre dinero a la gente para usarlo. Si la intervención se inscribe dentro de dicho parque, existe un alto riesgo de que a los usuarios o usuarias se les siga cobrando dinero para acceder al espacio.

• **Propiedad legal del espacio**

¿A quién pertenece el espacio? ¿Cómo será gestionada la propiedad dentro del proyecto? ¿Se comprará o alquilará el espacio o terreno? En caso de que se alquile, ¿por cuánto tiempo y en qué condiciones? ¿Qué pasará con el espacio si en el futuro no hay presupuesto para pagar el alquiler?



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

• Permisos

¿Qué permisos se requieren para implementar la intervención de construcción? Los permisos incluyen los documentos legales oficiales que requiere la ley, además de los vistos buenos informales por parte de las autoridades competentes.

• Cualidades espaciales

¿Las características espaciales (por ejemplo, las dimensiones) son las adecuadas para la intervención planificada?

• Factores ambientales

Con base en la finalidad de la intervención planificada, ¿son suficientes las características como la luz natural, la ventilación y la vegetación?

• Evaluación presupuestaria aproximada

¿Se puede implementar la intervención conforme al presupuesto disponible? Por ejemplo, si el sitio requiere trabajos preliminares importantes, esto podría suponer un gasto importante en recursos. Una ubicación donde el terreno existente ya esté habilitado para el tipo de intervención planificada podría ahorrar muchos gastos.

• Proyección a futuro

Se trata de algo particularmente valioso cuando se planifica una estructura temporal para las poblaciones desplazadas. ¿Qué pasará con el espacio cuando la población desplazada regrese a sus hogares?

La selección incorrecta de un sitio de intervención podría comprometer el uso de la intervención de construcción. Por ejemplo, un gobierno municipal puede otorgarle permiso a una ONG para que utilice un terreno público en particular para una intervención en el espacio público. Durante las actividades participativas, la ONG se entera de que el sitio no es del agrado de los residentes, sin embargo, la ONG no cambia la ubicación. Esto puede resultar en una infrautilización de la intervención de construcción y posiblemente en vandalismo.

Las intervenciones de construcción efectivas pueden mejorar los espacios y las prácticas existentes, como las que incentivan un nuevo uso de un espacio o hacen que los espacios sean más seguros. Si las personas ya utilizan una plaza cerca de una vía con tráfico para socializar y los niños y niñas para jugar, una intervención relativamente pequeña para separar la zona peatonal del tráfico motorizado puede hacer que dichas actividades sean más seguras para todas y todos, aumentando así el uso de la plaza por parte de las personas.



CREZCO CON MI BARRIO
Bogotá, Colombia, 2017



Foto cortesía de Fundación Casa de la Infancia

Crezco con mi barrio, proyecto piloto de zona prioritaria para niños y niñas, es un programa apoyado por la Fundación Bernard van Leer e implementado en Ciudad Bolívar, una zona urbana semi-informal de Bogotá que carece de espacios públicos y seguridad vial.

Con el apoyo de la organización local Casa de la Infancia, los/las residentes se han incorporado a un proceso de participación comunitaria con el objetivo de recuperar espacios públicos para las familias. Se han desarrollado varias intervenciones, como la programación de calles para el juego, parques desplegables y rutas para caminar pintadas para mejorar la seguridad en los desplazamientos escolares y potenciar los resultados del desarrollo infantil.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías
8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 7 Elegir materiales, habilidades y tecnologías

Puntos clave:

- La elección de materiales y tecnologías puede generar un impacto positivo y empoderar a la comunidad local.
- La adquisición local de materiales, la contratación de mano de obra local y el uso de tecnologías apropiadas al contexto puede contribuir al impulso de la economía local y a mejorar la cohesión social.
- La elección de los materiales y las tecnologías a utilizar tendrá un impacto en el medio ambiente y en la salud de quienes trabajen en la obra.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Los materiales de construcción tienden a tocar gran parte del presupuesto de las intervenciones de construcción. Al prestar especial atención a la elección de los materiales durante el proceso de diseño, se puede maximizar el impacto positivo que se genera.

En la mayoría de los procesos de diseño, la elección de los materiales está orientada por:

- Estética;
- Funcionalidad; y
- Asequibilidad.

Cuando se trabaja con comunidades vulnerables en un contexto de desplazamiento, también se deben considerar otros aspectos a la hora de elegir los materiales. Estos varían en función de la intervención en sí misma y los valores de la organización que la implementa o del diseñador o diseñadora. A continuación, presentamos algunos ejemplos.

Materiales, habilidades y tecnologías locales

Preguntas orientadoras:

- ¿El material seleccionado está disponible a nivel local?
- ¿Existe mano de obra a nivel local con la experiencia y las habilidades para trabajar con este material?
- ¿Cuál es el nivel de experiencia disponible para trabajar con este material? (por ejemplo, alto nivel = técnicas complejas disponibles para procesar el material)
- ¿Qué significaciones culturales se atribuyen a materiales / técnicas de construcción específicos por parte de las comunidades desplazadas y de acogida?

La elección de un material local proporciona ingresos a las empresas locales, lo que puede generar múltiples beneficios:

• Impulsar la economía local

En los contextos de desplazamiento, las intervenciones de construcción a menudo se ubican en áreas vulnerables donde las empresas podrían beneficiarse de los ingresos adicionales que genera una intervención de construcción. Importar materiales de construcción del extranjero o de otros lugares sería una oportunidad perdida para ayudar a las empresas locales a prosperar.

• Mejorar la cohesión social

Esto tiene particular relevancia cuando existen tensiones entre la comunidad para la que se implementa la intervención de construcción y otras comunidades locales (por ejemplo, entre refugiados/as y las comunidades de acogida; refugiado/as mejor establecidos/as y los recién llegados/as; o refugiado/as recién llegados/as de distintas nacionalidades). Comprar en empresas locales puede proporcionar una prueba tangible de impacto positivo, incluso si la intervención de construcción será posteriormente utilizada por otra comunidad.

• Permitir un mantenimiento fácil y sostenible

¿Hay disponibilidad de materiales y habilidades para el mantenimiento a poca distancia del sitio de intervención?

El diseñador o diseñadora podría sugerir formas innovadoras de usar o procesar un material que ofrezca beneficios adicionales, entre las cuales podría estar figurar el suprarreciclaje o reaprovechamiento de materiales desperdiciados. La entrega de innovaciones específicas al contexto que la comunidad esté en capacidad replicar sin aportes externos contribuye al desarrollo de la capacidad local. La intervención en sí podría centrarse en una tecnología para procesar, ensamblar o instalar un material, y puede ofrecer beneficios en términos de salud, medio ambiente, durabilidad, costos, etc.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Innovaciones específicas al contexto que la comunidad esté en capacidad replicar sin aportes externos contribuye al desarrollo de la capacidad local



SAFE SPACE FOR WOMEN AND GIRLS

Teknaf, Bangladesh, 2019



Foto cortesía de Rizvi Hassan

Safe Space for Women and Girls [Espacio seguro para mujeres y niñas] se construyó para permitir a las refugiadas rohinyás abogar por los servicios básicos. Es un espacio donde pueden hablar de forma libre y segura sobre el abuso y la violencia, y un lugar donde tienen la posibilidad de aprender a crear y compartir.

El arquitecto bangladesí Rizvi Hassan colaboró con la ONG BRAC y UNICEF con sede en Bangladesh para diseñar y construir este proyecto. Como iniciativa liderada por organizaciones locales, el proyecto tiene como objetivo ofrecer un ejemplo positivo de cómo se pueden prevenir los conflictos al ser buenos anfitriones y compartir ideologías éticas.

El proyecto se construyó con materiales locales (bambú sin tratar para la estructura y paja o heno con lona para techar) y se contrató mano de obra local en el campamento de refugiados/as donde se encuentra. El sitio se encuentra en un área con riesgo de ciclones, por lo que el diseño evitó materiales que podrían ser peligrosos durante los fuertes vientos. Como el edificio está ubicado cerca de un hábitat de elefantes asiáticos, sus paredes exteriores evitan molestar visualmente a los elefantes. También se eligieron materiales de acuerdo con la naturaleza temporal del campamento de refugiados.

El proyecto implicó a la comunidad durante su proceso de diseño y construcción. Esto tuvo múltiples impactos positivos y, en particular, los hombres que participaron en la construcción estuvieron dispuestos a que sus familiares participaran (esposas, hijas, madres, hermanas) en las actividades del proceso. Los socios del proyecto consideraron que se trataba de un logro importante, ya que muchos centros ya existentes habían manifestado que los hombres no estaban dispuestos a que sus familiares asistieran.



PARQUE INFANTIL DE IBTASEM

Bar Elias, Líbano, 2015



Foto cortesía de CatalyticAction

Este proyecto comprende un diseño de parque infantil que desarrolló la capacidad de los proveedores locales de utilizar una nueva técnica de construcción empleando materiales existentes a nivel local. Consiste en una estructura modular de madera que se ensambla en el mismo sitio. CatalyticAction trabajó con los ingenieros de Arup Italia diseñando elementos como soportes para vigas y zapatas que pudieran fabricarse con materiales y habilidades disponibles en el ámbito local.

Los colgadores o soportes de viguetas se utilizan ampliamente para unir elementos de madera y, por lo general, están hechos de acero o aluminio. En el desarrollo de este proyecto, el soldador local aprendió a fabricarlos proporcionó los elementos necesarios. Esto sumó a sus habilidades, con la posibilidad de generar ingresos adicionales y acceder a una mejor forma de vida.

Las zapatas o bases se diseñaron para eliminar la necesidad de refuerzos diagonales en la estructura, lo que habría comprometido la circulación alrededor y a través de la estructura del parque infantil, teniendo como resultado una experiencia de juego menos dinámica. Además, permitió que los pilares de madera se ubicaran por encima del suelo para evitar los efectos del agua y la humedad. El proyecto resultó en una solución de diseño innovadora y específica para su contexto.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Empoderamiento

La elección cuidadosa de los materiales de construcción puede generar oportunidades de empoderamiento dentro del proceso de construcción. A continuación, se muestran dos ejemplos de empoderamiento que pueden resultar de una elección bien pensada de materiales.

• Empoderar a los trabajadores o trabajadoras sin calificaciones

La elección de materiales que no requieren un alto nivel de especialización ofrece oportunidades para que los trabajadores o trabajadoras no calificados/as trabajen en la construcción y adquieran nuevas habilidades al trabajar junto a quienes estén calificados/as. Esto puede extenderse a los y las jóvenes que podrían participar en la fase de construcción a través de un programa de aprendizaje estructurado.

• Empoderar a los niños y niñas

La elección de materiales que sean seguros para los niños y niñas durante la fase de construcción puede permitir que los y las menores desempeñen un papel activo a través de actividades estructuradas con los facilitadores o facilitadoras. Esta implicación fortalecería la participación de los niños y niñas en un proyecto y aumentaría su sentido de propiedad, contribuyendo así a la sostenibilidad de la intervención a largo plazo.

• Empoderamiento de las mujeres

En algunos contextos, las mujeres pueden quedar excluidas del proceso de construcción. La elección de los materiales de construcción y componentes de diseño adecuados puede ayudar a facilitar la participación de las mujeres y puede generar empoderamiento al ofrecer oportunidades para el sustento y retar las nociones de que la construcción es un sector masculino.

El mismo razonamiento se puede aplicar a otros grupos excluidos que la intervención pretende empoderar.

El ambiente

Los materiales de construcción utilizados en una intervención de construcción tienen un impacto en el medio ambiente, tanto a través de su proceso de producción como de su uso en el sitio. Cuando se trabaja con comunidades desplazadas, las intervenciones de construcción pueden ser diseñadas para sean temporales. Si tal es el caso, es preferible utilizar materiales de construcción que se puedan reutilizar al final del ciclo de vida de la estructura.

Otra forma de reducir el impacto ambiental de una intervención de construcción es utilizar materiales reciclados. Esto puede suponer buenas oportunidades para reciclar desperdicios, creando ideas inspiradoras para la comunidad local. Dar un valor a los residuos también puede tener un gran impacto económico y crear conciencia sobre cuestiones de gestión o reciclaje de residuos.



ESCUELA JARAHIEH
Al Marj, Líbano, 2016



Foto cortesía de CatalyticAction

El proyecto de la escuela Jarahieh proporcionó un espacio educativo de buena calidad para los niños y niñas refugiados/as de origen sirio en el Líbano, permitiéndoles ser agentes activos a través de la educación. La escuela fue diseñada e implementada utilizando prácticas de diseño participativo que implicaron tanto a los integrantes de la comunidad como a varios interesados, permitiéndoles formar parte del proceso.

El trabajo junto a trabajadores/as de origen sirio y libanés durante varias semanas permitió al equipo de CatalyticAction construir relaciones estrechas y de confianza. Dicha cercanía facilitó la introducción de estrategias de construcción alternativas, que de otro modo hubiesen sido vistas con escepticismo por los lugareños. Por ejemplo, el equipo obtuvo lana de oveja de las granjas locales para aislar las paredes de la escuela. Las granjas de ovejas libanesas rara vez venden su lana, y solo se utiliza para rellenar almohadas y colchones. El conocimiento para el uso y limpieza de este material ya estaba presente en la comunidad local, especialmente entre las mujeres. CatalyticAction introdujo un método innovador para tratar la lana de forme que pudiera usarse como material aislante.

CatalyticAction eligió utilizar este material como aislamiento porque la lana de oveja es completamente natural y sostenible. Su uso apoyó a los agricultores locales y empoderó a las mujeres locales, quienes se volvieron parte del proceso de construcción.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea

2. Construir colaboraciones

3. Financiamiento

4. Investigar el contexto y las necesidades locales

5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad





CASA DE TRONCOS DE PAPEL

Kobe, Japón, 1995



Foto cortesía de Takanobu Sakuma

Desde el conflicto de 1994 en Ruanda, donde Shigeru Ban fue consultor de las Naciones Unidas, él ha proporcionado diseño humanitario como parte de proyectos de ayuda para víctimas de desplazamientos masivos, tsunamis y terremotos. Las “casas de troncos de papel” son refugios temporales implementados por primera vez después del terremoto de Kobe en Japón.

La lógica general de la construcción se basa en el uso de materiales prefabricados, ecológicos y económicos, disponibles o reciclados a nivel local, y que se pueden ensamblar en seco sin la ayuda de mano de obra calificada. Las unidades no impactan el suelo, son fáciles de desmontar y los materiales se pueden desechar o reutilizar.

Los sótanos de estas casas están hechos de cajas de cerveza recicladas llenas de sacos de arena. Los tubos de papel se utilizan como elementos de carga para el suelo, las paredes y el techo, mientras que la superficie del suelo está compuesta por paneles de madera contrachapada. Una esponja impermeable se intercala entre los tubos de papel para el aislamiento y un material de carpa cubre la estructura del techo.

Con el tiempo, esta configuración se fue adaptando a distintos contextos en Turquía, India, Filipinas y Ecuador, siempre apegada a los mismos principios. El resultado es un refugio de calidad razonable que respeta el contexto ambiental, reduce los materiales de desecho y ahorra recursos.



INTERVENCIÓN PARTICIPATIVA DEL ESPACIO

Bar Elias, Líbano, 2018



Foto cortesía de CatalyticAction

Este proyecto redujo las vulnerabilidades y mejoró el bienestar de la comunidad en Bar Elias mediante una intervención de construcción coproducida, implementada tanto por refugiados/as locales como por integrantes de la comunidad de acogida.

Los dos problemas principales identificados por los y las participantes locales fueron la contaminación y la falta de espacios seguros para los niños y niñas. El equipo decidió abordar la contaminación mediante la sensibilización, mientras que la falta de espacios para niños y niñas se trató de manera directa. Se integraron elementos lúdicos en los nuevos bancos, aceras, rampas de acceso y estructuras de sombra para el área.

Así mismo, y con el fin de concienciar sobre la reducción de la contaminación, el equipo decidió utilizar materiales reciclados en los diferentes componentes que dieron forma a la intervención. La elección de materiales coloridos, también cubrió la necesidad de proporcionar colores, algo considerado importante para los niños y niñas por parte de la comunidad. De igual manera, el uso de materiales reciclados tiene una función educativa, ya que muestra en lo práctico y de forma creativa cómo reutilizar los materiales de desecho para abordar las necesidades de los niños, niñas y sus cuidadores/as.

Los azulejos desechados se recolectaron de una fábrica local y se reciclaron para producir mosaicos educativos que recubren los bancos. Las botellas y recipientes de plástico (agua, champús, cajitas de yogur, etc.) fueron recolectados por la comunidad local y transformados en pequeños cuadrados que forman estructuras de sombreado de colores (ver imagen). De la misma forma, se ensamblaron vasos de plástico de grandes envases de yogur, cajas de verduras y vasos de helado en otras estructuras de sombreado, generando así sombras coloridas y divertidas.



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niñas y niños

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño

6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Salud

Los materiales de construcción a menudo pueden representar una amenaza para la salud de las personas que los manipulan. Por ejemplo, pueden ser tóxicos si se manipulan sin el equipo de protección personal (EPI) adecuado. Por lo tanto, cuando se trabaja en contextos donde hay poca conciencia acerca de los peligros de manipular de forma incorrecta los materiales de construcción, es mejor elegir materiales que no representen tales amenazas. Esto es aún más importante cuando los cuidadores/as, así como los niños y niñas, participan en la construcción. En este sentido, tales consideraciones han de extenderse a tres áreas relacionadas con los materiales:

• Suministros

Considerar cómo se obtiene el material implica comprender cómo se obtiene éste de la naturaleza. Se trata de un proceso largo y complejo que difícilmente se puede lograr en su totalidad. A nivel local, esto requiere comprender cómo se almacena el material y cómo se entrega a los compradores. Si los que proporcionan un material atraviesan actualmente por algún tipo de dificultad, quizás sea mejor elegir un material distinto. Por ejemplo, si se sabe que la industria de producción de cierto material explota a los trabajadores (salario injusto, condiciones de trabajo inseguras, precariedad laboral, horas de trabajo excesivas), debe evitarse a menos que se pueda abordar el problema de la explotación.

• Procesamiento

Los diseñadores o diseñadoras también deben considerar cómo utilizarán el material y el proceso de transformación de la materia prima en el producto final. ¿Cuáles son los peligros a los que estarán expuestos los trabajadores o trabajadoras al procesar este material? Mantener los peligros al mínimo ayuda a garantizar el bienestar de todos y todas durante el proceso de construcción. La dotación de equipo de protección personal (EPI) no debe darse por sentada (consulte el [paso 9.2](#) - Gestión de obras de construcción). El EPI puede limitar los peligros, pero a menudo se debe realizar primero una capacitación sobre su uso adecuado. Por ejemplo, el diseñador o diseñadora puede optar por tratar la madera con una pintura específica por razones estéticas. Si esta pintura es tóxica y requiere un equipo de protección personal especializado que no se encuentra fácilmente en la zona, es probable que sea mejor elegir una pintura diferente, ya que son altos los riesgos para la salud al manipular este material sin el uso adecuado de EPI.



RE:BUILD
Jordania, 2016



Foto cortesía de Pilosio Building Peace

“RE: BUILD” [RE:CONSTRUIR] es un sistema de construcción innovador diseñado para proporcionar estructuras seguras y de alta calidad en los campamentos de refugiados/as. Dependiendo de la necesidad, cada estructura se puede utilizar, por ejemplo, como casa, escuela o clínica. Los edificios temporales y modulares se forman utilizando paneles de pared hechos de andamios y rejillas que se rellenan con grava, arena o tierra. El equipo de diseño proporciona interiores aislados a bajo costo, utilizando únicamente el terreno disponible en los campamentos.

Este proyecto ubica a las comunidades en el centro del proceso. El montaje fácil y seguro de RE: BUILD promueve la participación de los refugiados/as en la construcción. Los componentes livianos se pueden ensamblar en el sitio utilizando solo pernos y herramientas. Los paneles de pared se instalan mediante una técnica de construcción en seco para mayor seguridad. En este caso no intervienen máquinas de cemento ni de soldadura, evitando así procesos que emitan polvo fino y nocivo para la salud de los trabajadores y trabajadoras. Con la supervisión de un técnico, la estructura puede ser ensamblada en solo dos semanas por un equipo de diez trabajadores o trabajadoras que carecen de conocimientos técnicos.

Otra gran ventaja del sistema RE: BUILD es la capacidad de reutilizar los materiales, lo cual es de gran valor en una situación de escasez, y permite ahorrar materiales, tiempo y energía.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

• Montaje e instalación

Al igual que en el procesamiento de un material, es importante pensar en cómo se utilizará éste para fabricar los componentes que se instalarán en el sitio. ¿Cómo se llevará a cabo la instalación? ¿Cuáles son los peligros relacionados con la instalación? ¿Existe alguna forma de diseñar una solución para reducir estos peligros? Por ejemplo, el acero se puede ensamblar mediante soldadura o a través de pernos. Dado que la soldadura presenta más peligros que el atornillado, es más seguro el diseño de articulaciones atornilladas en el caso de componentes de acero.

• Uso

Al elegir materiales para construir espacios para niños y niñas, es importante pensar en la seguridad de dichos materiales durante su uso. ¿Existe algún peligro para los niños y niñas cuando tocan los materiales que estén expuestos? Por ejemplo, ¿existe alguna pintura que sea tóxica para los niños y niñas? ¿Hay presencia de superficies afiladas / rugosas que puedan causar lesiones? También se debe garantizar la seguridad de los materiales a largo plazo con un mínimo mantenimiento.

Los materiales y técnicas de construcción específicos pueden tener significaciones y usos propios de la cultura en las comunidades desplazadas y de acogida. Esto significa que los materiales locales y familiares para la comunidad de acogida pueden ser inapropiados para las personas desplazadas, o éstas últimas tal vez no estén familiarizadas con las técnicas de construcción que se emplean. Además, un material que puede tener buenas propiedades en términos de costo, disponibilidad y sostenibilidad ambiental puede considerarse de mala calidad o “retrógrado”. Esto podría afectar su empleo o las actitudes hacia la intervención.

Al seleccionar los materiales de construcción, es importante tomar decisiones informadas sobre cuáles son los aspectos a valorar cuando se hace frente a limitaciones de tiempo y presupuesto.

Una forma de abordar las limitaciones de tiempo puede ser que los diseñadores o diseñadoras y las organizaciones creen una base de datos de materiales y proveedores. Esta base de datos podría ser compilada y actualizada en diferentes proyectos y ser compartida entre actores que operan en contextos similares. Los profesionales del ambiente construido con experiencia en intervenciones pueden compartir su conocimiento de los materiales, procesos de abastecimiento y técnicas disponibles.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención

7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Materiales específicos y técnicas de construcción pueden tener significados y usos culturales



Paso 8 Diseño técnico

Puntos clave:

- El diseño técnico debe permitir la contratación de mano de obra local y la participación de las y los menores durante la fase de construcción.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

El diseño técnico implica convertir el diseño final en planos de construcción. Este paso generalmente lo realiza un arquitecto/a o ingeniero/a que trabaja para el contratista de la construcción. Sin embargo, lo ideal es que el arquitecto/a o ingeniero/a forme parte del mismo equipo que llevó a cabo las actividades de diseño participativo, ya que esto garantiza una continuidad entre estas dos fases de diseño y asegura que no se realicen alteraciones importantes durante el proceso de diseño técnico. Esto también puede tener ventajas para el cronograma, ya que se necesita menos negociación entre los diseños finales y técnicos.

Los planos de construcción producidos deben ser claros para las personas que construirán la intervención. Como se analizó en la [Parte B](#) - Contrataciones y construcción, es ventajoso contratar mano de obra local y priorizar tanto el uso de materiales como de habilidades locales, pero esto a veces puede resultar en trabajar con personas que no están muy capacitadas para interpretar planos de construcción complejos. El arquitecto/a o ingeniero/a que produce los planos de construcción debe tener esto en cuenta e intercambiar con el contratista / trabajadores sobre la mejor manera de representarlos.

Se debe aplicar el mismo razonamiento al producir planos de construcción para que los niños y niñas los utilicen durante las actividades de construcción estructuradas. Será necesario producir planos que sean fáciles de entender, teniendo en cuenta que la comprensión espacial varía entre los diferentes grupos de edad.



PLANOS DE CONSTRUCCIÓN PARA ESTRUCTURAS DE ACERO

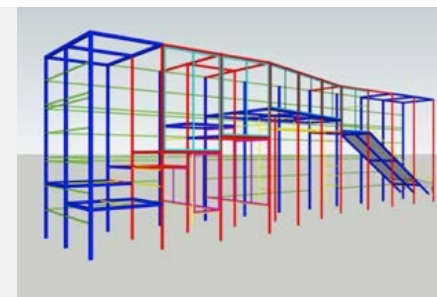


Foto cortesía de CatalyticAction

Cuando se trabaja con estructuras metálicas complejas, comprender la construcción puede resultar difícil para los soldadores que trabajan principalmente con productos tradicionales. Para facilitar la lectura de los planos de construcción, representar la estructura como si estuviera desmantelada en varias partes puede ser útil. Cada cara de dicha estructura se puede mostrar por separado usando un perfil 2D y el soldador puede elaborarla fuera del sitio. En lugar de agregar notas escritas a los diferentes tipos de perfiles metálicos, se pueden diferenciar mediante el uso de colores para simplificar y acelerar el proceso de ensamblaje. Una vez que se completan todas las partes, una vista 3D de toda la estructura ayuda a mostrar cómo se han de conectar las diferentes piezas.



PAPEL DEL ARQUITECTO O DE LA ARQUITECTA

Involucrar a los/las arquitectos/as en el diseño de intervenciones de construcción puede ofrecer la experiencia técnica necesaria para prevenir riesgos, superar limitaciones y saber cómo las elecciones espaciales influyen en el bienestar. En este sentido, las elecciones espaciales, que incluyen el tamaño de una habitación, las aberturas como puertas o ventanas, la elección y la ubicación de los colores, afectan la forma en que se sienten las personas en un espacio. Dichas elecciones espaciales desempeñan un papel importante y pueden influir directamente en el bienestar de los y las menores de edad. En algunos casos, éstas pueden ofrecer soluciones a los desafíos generados por el desplazamiento (ver [ejemplo19](#)).

Los arquitectos/as con conocimiento y experiencia en el diseño de espacios para niños y niñas pueden contribuir de forma valiosa a todo el proceso. Durante las actividades de diseño participativo, los arquitectos/as pueden juzgar si una idea se puede implementar o no, y si se adhiere a los estándares y normativas. Esto podría mejorar el resultado final y generar un valioso intercambio de conocimientos entre los arquitectos/as y otras partes interesadas que participan, como es el caso de la comunidad local.

Para muchas organizaciones, esta capacidad está ausente en el personal, pero podría ser incorporada o adquirida de forma externa.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



PARQUE INFANTIL DE IBTASEM
Bar Elias, Líbano, 2015



Foto cortesía de CatalyticAction

En el Líbano, las Naciones Unidas y otras organizaciones humanitarias han brindado cierto apoyo a los refugiados/as de origen sirio, pero los asentamientos informales en los que muchos de ellos y ellas viven no brindan una atmósfera vibrante y segura para los niños y niñas. La Fundación Kayany y la Universidad Americana de Beirut han construido cinco escuelas en la región y han brindado educación a los y las menores de edad. Fundamentándose en su trabajo, CatalyticAction dirigió el proceso de diseño de un área de juegos en una de estas escuelas.

A través del análisis del contexto y el diseño participativo, se identificó que los menores de edad se beneficiarían de espacios privados donde pudieran jugar y descansar. En el contexto del Líbano, los niños y niñas refugiados/as rara vez se benefician de este tipo de espacio, ya que viven en tiendas de campaña y muchas veces comparten la misma habitación con varios integrantes de la familia. Por lo tanto, era importante ofrecer este tipo de espacio a través del parque infantil. La investigación multidisciplinaria (psicología, diseño, educación) también arrojó ideas sobre cómo integrar en la práctica los espacios privados en el diseño del parque infantil, por ejemplo, con la incorporación de casas de juego. Las decisiones con respecto a los espacios, desde dónde colocar la casa de juegos, qué tan grande debería ser, hasta cómo debería ser su interior (colores, muebles, etc.) fueron en su totalidad elementos que se consideraron con detenimiento durante el proceso de diseño para lograr una sensación de privacidad. Por ejemplo, un techo bajo (1 m de alto) y un tamaño bastante pequeño (2 m²) permitieron a los niños y niñas a sentir que el espacio estaba destinado únicamente a ellos y ellas, no a los adultos, reforzando de este modo la idea de privacidad.



EAI BOUDAY
Bouday, Líbano, 2018



Foto cortesía de CatalyticAction

El Espacio Amigo de la Infancia (EAI) de Bouday está dirigido por la Organización Libanesa de Estudios y Capacitación (LOST) en asociación con War Child Holland. En este lugar llevan a cabo actividades intensivas de recreación y juego, sesiones de sensibilización y actividades psicosociales estructuradas para niños y niñas, jóvenes y adultos de origen sirio y libaneses.

El objetivo principal de este proyecto era rehabilitar un edificio comunitario existente y transformarlo en un EAI innovador. Antes de la intervención por parte de CatalyticAction, el espacio interior carecía de colores y la disposición de los muebles ofrecía una configuración de aula "tradicional", nada ideal para las sesiones de apoyo psicosocial.

El nuevo EAI interior fue diseñado para ser flexible, alegre, funcional y estimulante. El diseño se desarrolló tras una extensa investigación sobre el tipo de actividades psicosociales que se pueden ejecutar en dicho espacio, respondiendo directamente a necesidades prácticas y con la sugerencia de posibles formas de optimizar los programas psicosociales existentes a través del diseño. El espacio fue reorganizado para convertirse en una gran sala donde se podrían realizar múltiples actividades. Se diseñó un mobiliario específico, en forma de mesas y asientos flexibles, para adaptarse a distintos grupos de edad y distintas combinaciones de espacio, con estantes destinados a almacenar las herramientas necesarias para los ejercicios. Las paredes fueron pintadas de colores vibrantes, con la incorporación de algunos elementos interactivos: formas, una pared pizarra y una cinta métrica "Soy tan alto como...".



- 1 Introducción
- 2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

Pasos:

1. Generar una idea
2. Construir colaboraciones
3. Financiamiento
4. Investigar el contexto y las necesidades locales
5. Trasladar las ideas de las niñas y los niños a soluciones de diseño
6. Seleccionar la ubicación de la intervención
7. Elegir materiales, habilidades y tecnologías

8. Diseño técnico

- B** Contrataciones y construcción
- C** Post-construcción, impacto y sostenibilidad

B

Contrataciones y construcción

MENSAJES CLAVE

9 Contrataciones y gestión de obras de construcción

- Las contrataciones y la supervisión de obras deben garantizar la seguridad y el bienestar de tanto trabajadoras y trabajadores como de las personas en edad de infancia.
- Una planificación cuidadosa en las contrataciones puede impulsar la economía local, mejorar los medios de subsistencia y la cohesión social.
- Resulta importante trabajar con los contratistas y los proveedores en el desarrollo de procedimientos de gestión de obras que se adecúen al contexto.

10 Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

- La construcción de la mano con las personas en edad de infancia y las comunidades supone una experiencia de empoderamiento que requiere de una planificación cuidadosa.





Paso 9 Contrataciones y gestión de obras de construcción

Puntos clave:

- Las contrataciones y la supervisión de obras deben garantizar la seguridad y el bienestar de tanto trabajadoras y trabajadores como de las personas en edad de infancia.
- Una planificación cuidadosa en las contrataciones puede impulsar la economía local, mejorar los medios de subsistencia y la cohesión social.
- Resulta importante trabajar con los contratistas y los proveedores en el desarrollo de procedimientos de gestión de obras que se adecúen al contexto.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B **Contrataciones y construcción**

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

9.1 - Adquisiciones

La adquisición es el proceso de ubicar y adquirir bienes, servicios u contratar obras a cargo de un proveedor externo. En las intervenciones de construcción, la adquisición es el proceso mediante el cual se identifica, evalúa y contrata a un contratista de construcción para un determinado proyecto. El éxito en materia de adquisiciones a menudo se evalúa en función de los costos en relación con la calidad de los bienes y servicios recibidos; no obstante, las adquisiciones también pueden influir en las siguientes áreas:

• Medidas de salvaguarda para adultos y personas en edad de infancia vulnerables

Por ejemplo, al reducir la explotación de mano de obra barata y erradicar las prácticas de trabajo infantil. Dado que los proyectos de construcción implican numerosas tareas que requieren poca o ninguna habilidad, el sector atrae a trabajadores o trabajadoras no calificados/as y vulnerables que buscan un ingreso diario. En aquellos países donde los altos niveles de desempleo confluyen con otras vulnerabilidades (por ejemplo, un precario estatus legal), es posible que los trabajadores o trabajadoras acepten salarios muy bajos y, con frecuencia, condiciones de trabajo inseguras y de explotación. Puede que también se emplee a niños y niñas vulnerables.

Por tal motivo, en el caso de las intervenciones de construcción, las adquisiciones deben centrarse en la salvaguarda de las personas que trabajan en el lugar de las obras, así como en la cadena de suministro de materiales y servicios. Por ejemplo, en ciertas áreas del Líbano es habitual encontrar a menores de edad trabajando en fábricas de acero. Por lo tanto, si un proyecto implica la compra de acero, visitar al proveedor debe formar parte del proceso de adquisición, con el fin de asegurarse de que no se contrate a ningún niño o niña en la fabricación de sus productos.

Garantizar un salario justo puede ayudar a prevenir la explotación de adultos/as. Los salarios justos deben fijarse mediante un proceso consultivo con los residentes y otros actores de interés, teniendo en cuenta la legislación y las normativas a nivel local, en lugar de los precios de mercado, ya que estos últimos pueden ser un reflejo de las prácticas de explotación. Las decisiones sobre la remuneración deben ser objeto de un intercambio abierto con los contratistas y subcontratistas, y deben ser monitoreadas llevando un registro de todos los trabajadores y trabajadoras en el sitio, también realizando una inducción con los trabajadores o trabajadoras que se incorporen.

Con el fin de garantizar los más altos estándares de salvaguarda, cada organización ejecutora debe consultar las directrices correspondientes, como las que se encuentran a continuación, al igual que el ordenamiento jurídico a nivel

nacional. También debe revisar sus propias políticas para asegurarse de que tenga en vigor un proceso práctico y eficaz.

- Organización Internacional del Trabajo (OIT) 2019. [Integrated Strategy on Fundamental Principles and Rights at Work 2017-2023](#) [Estrategia integrada sobre los principios y derechos fundamentales en el trabajo 2017-2023].
- UNICEF 2014. Child Labour and UNICEF in Action: Children at the Centre [Trabajo infantil y la acción por parte de UNICEF: los niños y niñas en el centro].
- Save the Children 2019. [Save the Children's Position on Child Labour](#) [Postura de Save the Children sobre el Trabajo infantil].

• Medios de subsistencia

Por ejemplo, al contratar trabajadores o trabajadoras sin calificaciones y capacitándolos junto con trabajadores/as calificados/as. Algunos trabajos de albañilería requieren pocas habilidades, por lo tanto, en muchos países el sector de la construcción emplea a personas que no pueden continuar su educación. Puede resultar en mayores ingresos y mejores medios de subsistencia el hecho de hacer de la obra en construcción una oportunidad de capacitación laboral para trabajadores/as locales no calificados/as, en lo posible incorporando tanto a residentes de la comunidad de acogida como a desplazados/as. Los actores ejecutores pueden ofrecer programas de medios de subsistencia a través de la capacitación de los trabajadores o trabajadoras locales en técnicas y habilidades de construcción.

Es importante que este aspecto se tenga en cuenta desde el inicio del proyecto, y que la organización ejecutora se apropie plenamente del proceso, integrándolo a un programa de medios de subsistencia bien estructurado. Dado que algunos contratistas pueden no estar familiarizados con la implementación de programas de medios de subsistencia en su trabajo, estos deben ser objeto de un intercambio adecuado en lugar de imponerse sin más, por ejemplo, como un requisito contractual.

• Economía local

Por ejemplo, comprando materiales de pequeñas empresas a nivel local. Una parte importante del presupuesto para una intervención de construcción se asigna a los materiales de construcción. La compra de estos materiales a escala local puede impulsar la economía del lugar y proporcionar ingresos a las empresas locales (consulte el [paso 7](#) - Elegir materiales, habilidades y tecnologías). Comprar a nivel local a veces puede significar precios más altos, aspecto que debe tenerse en cuenta al planificar y diseñar la intervención. Sin embargo, comprar a escala local podría suponer menores costos de mantenimiento a largo plazo, ya que no hay necesidad de importar componentes de recambio.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B **Contrataciones y construcción**

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

• Cohesión de la comunidad

Por ejemplo, contratando mano de obra del lugar y comprando materiales locales. En algunos contextos, el lugar de construcción puede estar ubicado en un área donde existen tensiones entre diferentes grupos, como entre los desplazados/as y las comunidades de acogida, mientras que la financiación a menudo se dirige solo a un grupo específico (p.ej. los refugiados/as). Las intervenciones de construcción ofrecen la oportunidad de inyectar a las empresas y a la mano de obra locales una parte significativa del presupuesto. Esto puede ayudar a aliviar algunas tensiones ya que la comunidad de acogida, que a menudo se encuentra en un área de bajos ingresos de la ciudad, recibe un beneficio económico.

• Prácticas de salud y seguridad (S&S)


Para promover el bienestar de las personas vulnerables que participan en todas las fases del proceso constructivo. La salud y seguridad requieren atención al planificar una intervención de construcción, en particular porque los trabajadores/as de la construcción a menudo son vulnerables y poco calificados. Un sistema bien desarrollado para identificar peligros, evaluar riesgos e implementar procedimientos que prevengan y mitiguen los riesgos puede garantizar que se eliminen o reduzcan las prácticas no seguras.

Un plan de salud y seguridad debe identificar los roles y responsabilidades de diferentes personas, con el fin de garantizar la seguridad y el bienestar de los trabajadores o trabajadoras durante todo el proyecto, lo cual incluye la dotación de:

- servicios básicos (p. ej. vestuarios, agua potable y aseos);
- inducción relativa a las reglas del sitio;
- procedimientos de formación y supervisión;
- Equipo de Protección Individual (EPI);
- planes de emergencia, como primeros auxilios y planes de incendio;
- medidas de control para las evaluaciones de peligro o riesgos.

Puede encontrar más orientación  [aquí](#).

• La calidad del ambiente construido

El proceso de adquisición generalmente se rige por políticas y procedimientos que dictan los pasos para elegir a un contratista. Estas políticas y procedimientos cambian de una organización a otra, pero a menudo comparten principios similares. El desarrollo de un proceso de adquisición detallado es un paso importante para garantizar la calidad y el impacto deseados de una intervención de construcción. El  [Manual de Adquisiciones de las Naciones Unidas](#) (2020) ofrece una guía completa que se puede utilizar para adaptar las políticas y los procedimientos de adquisiciones a gran variedad de organizaciones.

Una buena práctica que los arquitectos/as o ingenieros/as que diseñan intervenciones de construcción consisten en mantener una base de datos de proveedores locales seleccionados que se pueda compartir con el contratista cuando sea necesario. Esto se vuelve particularmente importante cuando el diseño requiere elementos que pueden ser difíciles de obtener a escala local. No obstante, el diseño debe apuntar a utilizar materiales locales siempre que sea posible, reduciendo la necesidad de componentes importados (ver [paso 7](#) - Elegir materiales, habilidades y tecnologías).

A veces, los procesos de adquisición y las regulaciones establecidas por organizaciones internacionales tienden a favorecer a los contratistas establecidos, más grandes y no locales, y dificultan el uso de contratistas dentro de la comunidad, que pueden ser mucho más pequeños. Asimismo, estas políticas pueden dificultar la compra de materiales a través de pequeños proveedores locales. La gestión de contratistas más pequeños también requiere más trabajo. Debe reconocerse la importancia de una política de adquisiciones localizada, adaptada al contexto local, y su impacto en muchos de los temas presentados en esta guía práctica. Como se mencionó en la [Parte A](#), es importante construir asociaciones sólidas con los donantes e intercambiar sobre la importancia de propiciar un proceso de adquisición empoderador.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

9.2 - Gestión de obras de construcción

La elaboración de un plan para la gestión de las obras de construcción garantiza que todos los procedimientos y disposiciones establecidos durante el proceso de adquisición se implementen durante la fase de construcción.

La gestión de la obra suele ser responsabilidad del contratista. Sin embargo, es importante que el socio ejecutor y el contratista desarrollen un plan de manera conjunta. Esto garantiza que la intervención de construcción se entregue según lo planificado, en cuanto a especificaciones técnicas y cronogramas, y que las medidas de salud y seguridad se implementen de forma correcta.

Un plan colaborativo puede tener una importancia particular cuando la gestión de la obra contiene elementos que pueden ser nuevos para un contratista, por ejemplo, ciertos procedimientos relativos a la dotación de Equipo de Protección Individual (PPI) para toda la mano de obra contratada. Dichos procedimientos han de ser objeto de un intercambio pormenorizado para garantizar su implementación. La imposición de reglas al contratista sin un diálogo sobre las razones que las sustentan puede llevar al incumplimiento.

El socio ejecutor que envía actualizaciones periódicas a todos los socios, incluidas las administraciones locales o quien haya otorgado el permiso para la construcción, puede ayudar a mantener un proceso sin complicaciones durante la construcción y evitar problemas que podrían hacer necesaria una pausa, lo que provocaría retrasos y costos adicionales.

9.3 - Supervisión de obras

Deben existir procedimientos claros para la supervisión de la obra. Se trata de dos actividades principales: supervisión técnica y supervisión en cuanto a políticas (salud y seguridad, medidas de salvaguarda, etc.). La supervisión técnica garantiza que se respeten las especificaciones de diseño en términos de dimensiones, especificaciones y calidad de los materiales de construcción. Este tipo de supervisión debe realizarla un profesional calificado, como un arquitecto/a o un ingeniero/a. La supervisión en cuanto a políticas implica garantizar que todos los aspectos indicados en el proceso de adquisiciones y el plan para la gestión de las obras de construcción se implementen en el sitio.



9.4 - Procedimientos apropiados al contexto

Se debe prestar especial atención al desarrollo de métodos y procedimientos de supervisión eficaces y adecuados al contexto vinculados a las políticas. Por ejemplo, si la política de salvaguarda tiene como objetivo promover el bienestar de los adultos vulnerables, este objetivo debe aplicarse a la realidad de la obra en los procedimientos. Las preguntas a considerar en este caso pueden incluir las siguientes: ¿Qué aspectos ponen en riesgo el bienestar de los trabajadores/as? ¿Cómo se pueden mitigar o eliminar esos riesgos? ¿Cómo se pueden supervisar eficazmente las medidas de mitigación de riesgos?



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. **Contrataciones y gestión de obras de construcción**

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



Paso 10 Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

Puntos clave:

- La construcción de la mano con las personas en edad de infancia y las comunidades supone una experiencia de empoderamiento que requiere una planificación cuidadosa.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B **Contrataciones y construcción**

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. **Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta**

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Construir con personas en edad de infancia y las comunidades es una actividad de empoderamiento para todos los involucrados y puede ayudar a crear relaciones duraderas. Además, es una de las formas más efectivas de garantizar la propiedad comunitaria y el mantenimiento a largo plazo del espacio. La construcción colaborativa no tiene por qué limitarse únicamente a la contratación de mano de obra local, puede ser una actividad que los o las profesionales lleven a cabo junto con la comunidad, aprendiendo unos/as de otros/as. Durante tales actividades, la organización ejecutora podría participar activamente en la construcción, en lugar de simplemente dar directrices. La participación en condiciones de igualdad en el lugar de construcción puede generar una dinámica positiva, respeto mutuo y confianza.

Cuando los niños y niñas ven a sus cuidadores/as ocupados en construir algo para ellos y ellas, desarrollan un sentido de apego al lugar. Se emocionan al ver que el edificio va tomando forma. La construcción puede convertirse en una actuación cotidiana, donde los menores, a través de su participación en el diseño, escriben el guion y conocen a los actores clave que lo interpretan. Esta puede ser una experiencia enriquecedora e inspiradora en la que los niños y niñas se dan cuenta de que tienen el poder y el derecho de moldear su mundo.

En el proyecto de la escuela Jarahieh de CatalyticAction, los niños y niñas crearon historias imaginarias, inspiradas por el equipo de construcción y las actividades que ocurren a diario. Los niños y niñas se entusiasmaron con la nueva escuela, también estaban orgullosos/as de ver a sus cuidadores/as y hermanos trabajando en el sitio de construcción.

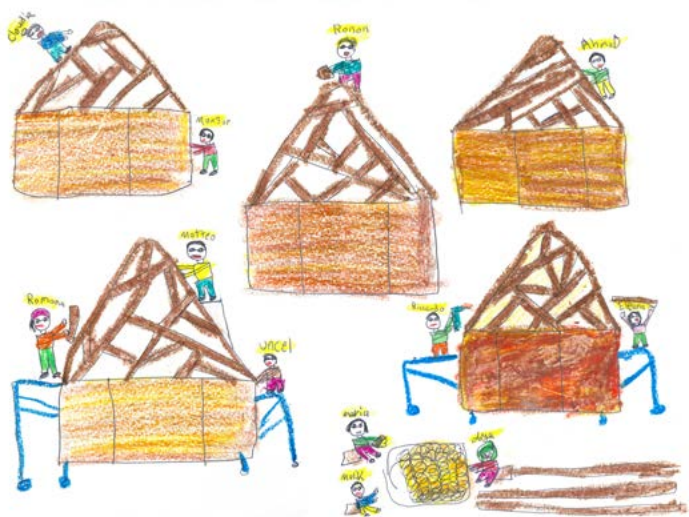


Foto cortesía de CatalyticAction



CENTRO COMUNITARIO INTEGRADO

Campamento de refugiados de Kutupalong, Bangladesh, 2019



Foto cortesía de Rizvi Hassan

Kutupalong es el campo de refugiados más grande del mundo, habitado principalmente por refugiados rohinyás que huyeron de la persecución étnica y religiosa en el vecino Myanmar.

Con el apoyo de organizaciones humanitarias, este centro comunitario fue diseñado para aliviar la tensión entre los refugiados rohinyás y la comunidad de acogida bangladesí, que ha estado compartiendo sus recursos con esta comunidad durante más de dos años. El objetivo del proyecto fue construir una plataforma de intercambio para fomentar las conexiones entre las comunidades y proporcionar apoyo psicosocial, capacitación, gestión de casos e intercambio de conocimientos.

Los artesanos locales y los usuarios de ambas comunidades participaron en los procesos de diseño e implementación. Juntos crearon patrones y pintaron el centro, y después de la construcción crearon un jardín de árboles y plantas que se utilizan para muchas de las ceremonias y actividades diarias del centro. Este proceso de compartir ha fomentado una mayor tolerancia, conocimiento mutuo y sentido de pertenencia.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Construir con personas en edad de infancia y las comunidades es una actividad de empoderamiento para todos los involucrados y puede ayudar a crear relaciones duraderas

Sin embargo, esta forma de participación comunitaria en la construcción es poco común, ya que plantea algunos desafíos:

- Puede ser costoso para la organización ejecutora, debido a que los integrantes del equipo deben pasar varios días en el sitio con la comunidad;
- Podría haber implicaciones para el seguro (costos de prima más altos) por permitir que el personal trabaje en el lugar de las obras;
- Muchas organizaciones no cuentan con personal capacitado para este tipo de actividad, ya que con frecuencia se contratan las obras de construcción a empresas constructoras;
- Puede llevar más tiempo culminar la intervención de construcción de esta manera, porque implica coordinar y organizar varias actividades comunitarias.

A pesar de las dificultades, sigue siendo posible y valioso realizar actividades colectivas de construcción durante la fase de obras.

Se debe implementar un plan de construcción, considerado con detenimiento, para que este tipo de participación comunitaria tenga éxito. Las actividades de construcción colectiva deben ubicarse de forma deliberada en distintas etapas del proceso de construcción. A continuación se presentan ejemplos de actividades posibles, sencillas y de bajo costo que se pueden organizar con integrantes de la comunidad en una obra de construcción.

- Pintura mural;
- Diseño e instalación en lo práctico de ciertos elementos (por ejemplo, áreas para sentarse, muebles);
- Elementos de decoración (por ejemplo, muebles, paneles de pared);
- Siembra.

La elección de materiales, que se decide durante la fase de diseño, afecta el tipo de actividades viables y seguras de realizar con los y las integrantes de la comunidad. Por ejemplo, si una intervención se diseña utilizando principalmente madera, puede ser más fácil involucrar a la comunidad que si el material principal es acero. El acero requiere mano de obra altamente calificada y medidas de seguridad significativas, mientras que la madera es más fácil de trabajar.

Los niños y niñas también pueden participar activamente en la construcción, y existen muchas actividades seguras y estructuradas que pueden permitirlo. Los niños y niñas no deben participar en las fases de construcción donde existan peligros, como los movimientos de tierra, el vertido de hormigón, etc. Otras fases, como la construcción de muebles y el acabado de las obras, pueden ser más seguras. No obstante, los niños y niñas pueden visitar el sitio durante todo el proceso de construcción de forma controlada, lo que les permite ver el avance de los elementos que sugirieron durante la fase de diseño.



PLACE AU CHANGEMENT
Saint-Étienne, Francia, 2011



Foto cortesía de Collectif Etc

“Place au Changement” [Plaza del cambio] es un proyecto transformador que convirtió un terreno baldío en una plaza pública vibrante e inició un proceso que unificó a la comunidad. Durante todo un mes, el lugar de la obra estuvo abierto a los niños y niñas, y residentes de la localidad con tres tipos diferentes de talleres que se llevaban a cabo a diario:

- Un taller de carpintería para construir el mobiliario exterior del parque;
- Un taller de diseño gráfico para idear y pintar los muros de fondo de la plaza pública;
- Un taller de jardinería para conocer las plantas y ayudar en el mantenimiento de las zonas verdes.

Otras actividades, como conciertos, circos, cine al aire libre, comidas especiales, debates, etc.; fueron organizadas por asociaciones y artistas a nivel local, contribuyendo de esta manera a que el proyecto fuese una experiencia enriquecedora para las distintas comunidades que hacen vida en el barrio.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Los niños y niñas también pueden participar activamente en la construcción, y existen muchas actividades seguras y estructuradas que pueden permitirlo

Naturalmente, es fundamental que las visitas y actividades sean seguras para las y los menores y que el lugar de la obra esté adecuadamente equipado con protección contra riesgos (p. ej. que cualquier excavación en el suelo esté cubierta, los andamios se hayan eliminado o se hayan protegido adecuadamente).

Algunos ejemplos de actividades de construcción que involucren a niños y niñas incluyen:

- Trabajo de la madera con herramientas seguras para ensamblar elementos de la intervención (por ejemplo, muebles);
- Pintura de elementos de intervención (utilizando pintura segura);
- Siembra.

Cuando los menores de edad visitan el sitio, el facilitador o facilitadora debe:

- Dar a los niños y niñas un recorrido por el sitio de construcción;
- Explicar por qué están en el sitio (por ejemplo, para construir, aprender y disfrutar su día);
- Realizar una actividad de calentamiento (ver [cuadro 10](#));
- Llevar a cabo las actividades principales (por ejemplo, construcción, visita de la obra);
- Realizar una actividad de relajación.

Presentar una visualización en 3D del resultado final en el lugar, destacando las contribuciones de los menores en las actividades de diseño participativo, resulta provechoso. Dicha visualización, junto con la presencia física en el lugar, les permite alcanzar una mayor sensación de control sobre el espacio. Apreciar el espacio que se está construyendo ayuda a los niños y niñas a visualizar cómo sus ideas se van transformando en resultados materiales. El facilitador o facilitadora y el equipo de construcción deben aclarar con los niños y niñas cualquier pregunta que tengan sobre el diseño y la construcción. En ciertos casos, es posible que aún estén a tiempo de integrar los comentarios de los y las menores de edad en el diseño. Sin embargo, es importante manejar las expectativas de los niños y niñas antes de solicitar sugerencias, ya que es probable que apenas se puedan realizar cambios menores una vez que haya comenzado la construcción. Estas actividades pueden involucrar a los niños y niñas, y sus cuidadores/as en simultáneo.

Durante la construcción del [parque infantil Ibtasem](#) de CatalyticAction, un niño participante se mostró muy enérgico; aunque sus maestros le habían dicho previamente al facilitador/a que él era desobediente. En las actividades de diseño participativo en el aula no había estado muy comprometido, pero en el transcurso la construcción se tomó muy en serio sus tareas. Había entendido que tenía una responsabilidad y que su contribución era importante.



Las personas menores de edad pueden desarrollar un sentido de pertenencia hacia el proyecto a través de actividades sencillas, como empacar y desempacar material de construcción. En el [proyecto Flying Seagull](#) los payasos o payasas involucran a los niños y niñas en las representaciones, pero también en la instalación y remoción del escenario temporal. Estos simples actos dan a los niños y niñas un sentido de pertenencia hacia el espacio y la actividad que realizan.

Si la construcción la lleva a cabo un contratista, es importante mantenerle al tanto de estas actividades comunitarias desde el principio para que éste pueda planificar las actividades de forma segura en el cronograma de construcción.

Si bien son muchos los beneficios de involucrar a los niños y niñas en las actividades de construcción estructuradas, han tenerse en cuenta ciertas consideraciones en términos de trabajo infantil y cuestiones de salvaguarda. En muchos contextos, los niños y niñas desplazados/as trabajan para mantener a sus familias, y puede ser difícil para los y las menores o los actores externos distinguir entre la participación de personas en edad de infancia en el proceso de construcción como actividad de aprendizaje y otras formas de trabajo remunerado.

Además, en contextos en que los contratistas de la construcción emplean habitualmente a aprendices menores de edad, los contratistas que participan en el proyecto pueden tener dificultades para comprender por qué se les prohíbe emplear mano de obra infantil mientras ven a niños y niñas en el lugar. Los cuidadores/as, otros integrantes de la comunidad y las instituciones (escuelas, municipios) deben participar en los debates sobre la participación de los niños y niñas en la construcción, a fin de garantizar que tanto los menores de edad como su bienestar sigan siendo primordiales.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad



DISPERSIONE ZERO

Sassari, Italia, 2015



Foto cortesía de Project for Public Spaces

‘Dispersione Zero’ [Dispersión cero] fue un proyecto de colaboración entre TaMaLaCà y una escuela primaria, en el que participaron 20 alumnos de entre 11 y 13 años. El proyecto fue financiado por un programa ministerial para reducir la deserción escolar. Los líderes del proyecto decidieron hacer un uso poco convencional de la subvención al comprar equipo de carpintería para un pequeño taller en las instalaciones de la escuela.

El enfoque de aprender haciendo y el entorno de trabajo colaborativo no jerárquico fueron los elementos clave del proyecto. Los estudiantes concibieron y realizaron una intervención espacial que transformó una acera infrautilizada en un espacio acogedor que fomentaba nuevos usos individuales y colectivos, como detenerse, jugar y leer.

La instalación se caracterizó por contar con rayas de colores pintadas a lo largo del camino que da a la entrada principal de la escuela, junto con un mobiliario urbano creativo que los estudiantes construyeron en el taller bajo la orientación de TaMaLaCà.

Si bien la instalación duró solo unos días, el taller de carpintería se ha mantenido en la escuela y se ha convertido en un servicio para el barrio, promoviendo así futuras intervenciones de reactivación urbana.



ASENTAMIENTO COOKS NAGAR

Nagapattinam, India, 2006

El proyecto de reconstrucción en Cooks Nagar fue parte del “Programa de rehabilitación de tsunamis” de Save the Children, con la participación de niños y niñas, y sus familias, en la reconstrucción del asentamiento destruido, con el fin de lograr un diseño en función de sus necesidades.

Los niños y niñas manifestaron especial entusiasmo por el proceso de construcción. Participaron en muchas actividades, como mojar las losas de hormigón y las paredes de los cimientos durante el proceso de curado, también mojaron los ladrillos antes de entregárselos a los albañiles y comprobaron las entregas para asegurarse de que todos los materiales llegaron al sitio de construcción. También monitorearon la construcción, asegurándose que los trabajadores/as no confundieran el diseño de las distintas casas, las cuales fueron elegidas individualmente por las familias durante los talleres participativos. En este proceso, los niños y niñas construyeron una relación excepcional con los trabajadores/as y aprendieron mucho de ellos/las; por ejemplo, cómo controlar la calidad de los materiales y cómo probar la durabilidad de los ladrillos al sumergirlos en agua durante unas horas.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

Pasos:

9. Contrataciones y gestión de obras de construcción

10. Los profesionales y las comunidades construyen de manera conjunta

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

C

Post-construcción, impacto y sostenibilidad



MENSAJES CLAVE

11 Activación, propiedad y gestión

- Las actividades con personas menores de edad y su comunidad que se organizan con actores a nivel local pueden activar un espacio y fomentar el sentido de propiedad.
- La plena propiedad de un espacio por parte de las personas menores de edad y las comunidades en las que se insertan contribuye a la sostenibilidad a largo plazo.

12 Mantenimiento y seguimiento

- El cuidado en el diseño y en la contratación reduce la necesidad de mantenimiento y sus costos, dada la disponibilidad local de las capacidades y de los materiales.
- Los controles y las visitas regulares garantizan el funcionamiento seguro y libre de problemas de las intervenciones de construcción.

13 Impacto y evaluación

- El impacto de las intervenciones de construcción se expresa tanto en sus resultados físicos como en los procesos que llevan a su implementación.
- La relación calidad-precio de las intervenciones de construcción codiseñadas ha de ser evaluada teniendo en cuenta los múltiples impactos a corto y largo plazo, entre los cuales se destaca el impacto social del proceso en sí mismo.
- El hecho de asignar el tiempo y los recursos adecuados para la evaluación de las intervenciones y de su impacto a largo plazo puede sumar al aprendizaje.
- Las personas en edad de infancia, y las comunidades a las que pertenecen, han de formar parte del proceso de evaluación.





Paso 11 Activación, propiedad y gestión

Puntos clave:

- Las actividades con personas menores de edad y su comunidad que se organizan con actores a nivel local pueden activar un espacio y fomentar el sentido de propiedad.
- La plena propiedad de un espacio por parte de las personas menores de edad y las comunidades en las que se insertan contribuye a la sostenibilidad a largo plazo.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad


Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación

Algunas intervenciones de construcción están diseñadas para adaptarse a usuarios/as y actividades específicos (por ejemplo, estudiantes que usan un edificio escolar), mientras que otras están diseñadas para múltiples usuarios (por ejemplo, residentes que usan un parque público). Cuando finaliza la construcción, puede que los socios del proyecto deseen organizar actividades estratégicas para fomentar el uso del espacio y entregar simbólicamente el control a sus usuarios/as. Lo anterior cobra más importancia cuando la intervención de construcción busca cambiar o mejorar el uso o la función de un espacio.

Por ejemplo,  **CatalyticAction** implementó una serie de intervenciones en parques públicos en todo el Líbano, alentando a las personas a usar más los parques. El impacto de las nuevas instalaciones para las personas menores de edad (como el equipamiento de área juegos) se incrementó a través de eventos en que se presentaron los nuevos espacios a los niños, niñas y a sus familias. Cuando se diseñan con los y las menores y la comunidad, estos eventos pueden exponer a los residentes a una amplia gama de usos del espacio y construir relaciones sociales a su alrededor. Esto puede tener un impacto significativo en la sostenibilidad a largo plazo de la intervención de construcción.

El uso de un parque infantil por parte de los niños y niñas puede ser autónomo y no planificado. Sin embargo, las sesiones deportivas y educativas estructuradas ocasionales pueden ayudar a desarrollar relaciones entre distintos grupos de menores de edad, por ejemplo, entre los niños y niñas desplazados/as y los de acogida, que de otra manera podrían haber jugado por separado.

A menudo, la comunidad tiene ideas claras sobre cómo utilizar un espacio. Cuando la comunidad local asume la plena responsabilidad de la activación y programación de un espacio, se reduce la dependencia de insumos externos (fondos, habilidades, conocimientos).

Es posible que el diseñador o diseñadora, la organización y otros actores (incluida la comunidad) no sean capaces de visualizar todas las formas en que se puede utilizar el espacio. Además, las necesidades de la comunidad que codiseñó la intervención pueden cambiar. Incluso la propia comunidad puede cambiar, especialmente en contextos de desplazamiento. Por tanto, el espacio debe ser adaptable a diferentes usos, para permitir que las personas en edad de infancia y su comunidad sigan apropiándose del mismo. Esto significa que el proceso de codiseño debería desarrollar la capacidad de aquellos a quienes se ha confiado la gestión del espacio para continuar con un codiseño y un enfoque abierto de gestión y mantenimiento. Los usos inesperados y no planificados de los espacios construidos son señales positivas de la apropiación y del desarrollo de un sentido de propiedad por parte de la comunidad local. Los usos no planificados pueden convertirse en una preocupación solo cuando van en contra de la función pública de un espacio, por ejemplo, si un patio de recreo público está ocupado por una familia para su uso privado, excluyendo a otros residentes.

Involucrar a la comunidad desde el comienzo de un proyecto es una forma eficaz de generar un sentido de pertenencia hacia éste y garantizar su sostenibilidad. Cuando la comunidad se apropia plenamente de un proyecto, la misma participa en la planificación del uso del espacio, su activación y programación, adaptándolo a sus necesidades específicas y contribuyendo a su mantenimiento. Desde el inicio de un proyecto, es importante discutir con todas las partes interesadas y aclarar quién va a gestionar el espacio después de la construcción. Dependiendo del contexto y el tipo de intervención, pueden estar involucrados diferentes actores. Por ejemplo, puede ser la ONG o la administración local la que gestiona la escuela, el parque infantil, el espacio apto para niños y niñas, etc. Cuando se trata de espacios públicos, la gestión continua se vuelve más compleja.

En la mayoría de los países, los espacios públicos son responsabilidad de los gobiernos locales y la comunidad que vive a su alrededor. Las administraciones locales y los gobiernos tienen la competencia de crear y gestionar espacios públicos mediante el trabajo con las comunidades, el sector privado y grupos marginados como los refugiados/as. Esto equilibra los intereses contrapuestos en la búsqueda del bien común. En el caso de intervenciones codiseñadas con niños y niñas, los gobiernos locales deben garantizar que su gestión ubique a todas las personas menores de edad en primer lugar, asegurando la inclusión y la accesibilidad, además de evitar que los intereses privados invadan el espacio público.

El mantenimiento del lugar es crucial cuando se trata de espacios públicos. Se deben proporcionar los recursos adecuados para su operación y mantenimiento a fin de garantizar la sostenibilidad a largo plazo. La colaboración entre el gobierno local, las comunidades y, cuando sea apropiado, el sector privado juega un papel crucial. Los gobiernos locales y otros actores que gestionan espacios públicos codiseñados deben encontrar el equilibrio adecuado entre regulación y desregulación. Se debe prestar especial atención a las reglas sobre los usos de los espacios públicos para evitar impactos negativos en los niños y niñas más marginados/as.

Por ejemplo, en muchas ciudades de Oriente Medio los parques públicos están cercados y administrados por guardias (a menudo contratados por el municipio local). Involucrar a los guardias desde las primeras etapas del proyecto sería clave para garantizar que los espacios intervenidos sean inclusivos y accesibles, es decir, que todas las personas menores de edad puedan acceder al parque sin discriminación.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación



Paso 12 Mantenimiento y seguimiento

Puntos clave:

- El cuidado en el diseño y en la contratación reduce la necesidad de mantenimiento y sus costos, dada la disponibilidad local de las capacidades y de los materiales.
- Los controles y las visitas regulares garantizan el funcionamiento seguro y libre de problemas de las intervenciones de construcción.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación

Todas las intervenciones de construcción requieren mantenimiento. El plan de mantenimiento debe formar parte del proceso de planificación y ha de debatirse entre todos los socios. Los puntos clave a considerar con respecto al mantenimiento son los siguientes:

- Costo;
- Periodicidad;
- ¿Cómo hacerlo?
- ¿Quién lo hará?

Pensar en el mantenimiento desde las primeras etapas de diseño puede contribuir al buen funcionamiento del espacio. Si el diseño incluye materiales que requieren un mantenimiento frecuente y costoso, pero no lo planifica, la durabilidad de la intervención puede verse comprometida. Del mismo modo, si los socios no se ponen de acuerdo sobre las responsabilidades en torno al mantenimiento durante la fase de asociación, esto puede conducir a una falta de mantenimiento que, en algunos casos, puede generar peligros. Por ejemplo, si un elemento de madera montado en altura no se mantiene adecuadamente, puede fallar y caer, causando daños a los usuarios/as.

En contextos de desplazamiento caracterizados por recursos escasos y, a menudo, cambios políticos y socioeconómicos repentinos, acordar un plan de mantenimiento no siempre garantiza que éste se lleve a cabo. Por lo tanto, tales intervenciones deben diseñarse para reducirlo al mínimo, al excluir materiales y componentes que exigen altos niveles de mantenimiento.

Cuando se construye una intervención en un espacio donde el acceso está controlado (por ejemplo, un edificio escolar), el mantenimiento a menudo lo realiza la institución que administra dicho espacio. En contextos de desplazamiento, puede ser una ONG o una agencia que lleve a cabo las actividades educativas. A menudo cuentan con recursos limitados y es posible que no sean propietarios del edificio, por lo que nuevamente es importante llevar los costos de mantenimiento al mínimo.

En la mayoría de las intervenciones en el espacio público, los gobiernos locales son responsables de realizar el mantenimiento. Quien esté a cargo debe ser plenamente consciente de los costes de mantenimiento y comprometerse a cubrirlos a largo plazo. En contextos de desplazamiento, los gobiernos locales a menudo disponen de presupuestos limitados para mantener los espacios públicos. Por lo tanto, reducir los costos de mantenimiento nuevamente cobra importancia para la durabilidad de la intervención de construcción.

Pueden existir otros arreglos en materia de mantenimiento: estos dos ejemplos presentan solo las situaciones más habituales en los contextos de desplazamiento.

En ciertos casos, reservar fondos para el mantenimiento a futuro puede ser una

buena práctica, pero esto puede dificultarse, ya que los financiadores convencionales no aceptan los gastos de un proyecto posteriores a la fecha de cierre del proyecto principal. Por lo tanto, puede que no estén dispuestos a cubrir los gastos años después de la construcción de la intervención. El monitoreo y la evaluación a largo plazo de intervenciones de construcción codiseñadas presentan un desafío similar (ver [paso 13](#)).

Un documento importante para el proceso de mantenimiento es el manual de Operación y Mantenimiento (O&M). Dicho documento lo puede elaborar el arquitecto/a o el contratista que implementa la intervención de construcción.



MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

En el caso de intervenciones de construcción a pequeña escala, el manual de Operación y Mantenimiento (O&M) debe contener al menos la siguiente documentación:

- En forma de dibujos de construcción: Dibujos técnicos que representen la intervención tal como se construyó (indicando también los materiales utilizados);
- Instrucciones de operación y mantenimiento: Contiene información sobre cómo operar el espacio desde un punto de vista técnico, en particular lo que no se debe hacer. Por ejemplo, si se puede caminar sobre el techo o no. Las instrucciones de mantenimiento indicarán con qué frecuencia se ha de realizar, cómo hacerlo y dónde obtener los materiales necesarios para ello;
- Copias de garantías y avales: Incluida la documentación de avales sobre los materiales de construcción utilizados;
- Programa de mantenimiento planificado;
- Lista de proveedores: Como soporte de las instrucciones de mantenimiento, esta lista es útil en caso de que sea necesario reemplazar algún componente construido. Si un componente específico necesita mantenimiento, contar con la lista de proveedores que trabajaron en el proyecto (como carpintero/a o electricista) puede hacer que el proceso de mantenimiento sea más efectivo, ya que poseen conocimientos previos y sabrán cómo solucionar el problema.

Resulta conveniente asumir el peor de los casos respecto de la capacidad de quienes realizarán el mantenimiento. Esto significa que las instrucciones y dibujos deben ser muy sencillos y claros, para evitar daños y facilitar un mantenimiento eficiente y seguro.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. **Mantenimiento y seguimiento**

13. Impacto y evaluación

Pensar en el mantenimiento desde las primeras etapas de diseño puede contribuir al buen funcionamiento del espacio



Como se destaca en la [Parte A](#), el mantenimiento se facilita cuando los materiales y las habilidades para la intervención de construcción se obtienen a nivel local. Los seguimientos regulares (dos o tres veces al año) ayudan a garantizar el buen funcionamiento de la intervención de construcción. El arquitecto o arquitecta puede realizarlos en persona o por vía telefónica (en la medida de lo posible). Aunque puede que no haya fondos asignados para esta fase, las consecuencias negativas de no realizar seguimientos pueden ser mayores que los ahorros financieros por no volver a visitar los proyectos. Si las intervenciones de construcción realizadas por las ONG no se mantienen adecuadamente, esto puede perjudicar la reputación de las mismas y potencialmente poner en peligro a los beneficiarios. Cuando los proyectos se construyen mediante un diseño participativo, los y las participantes también pueden ayudar a monitorear el uso del espacio y notificar problemas.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación





Paso 13 Impacto y evaluación

Puntos clave:

- El impacto de las intervenciones de construcción se expresa tanto en sus resultados físicos como en los procesos que llevan a su implementación.
- La relación calidad-precio de las intervenciones de construcción codiseñadas ha de ser evaluada teniendo en cuenta los múltiples impactos a corto y largo plazo, entre los cuales se destaca el impacto social del proceso en sí mismo.
- El hecho de asignar el tiempo y los recursos adecuados para la evaluación de las intervenciones y de su impacto a largo plazo puede sumar al aprendizaje.
- Las personas en edad de infancia, y las comunidades a las que pertenecen, han de formar parte del proceso de evaluación.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. **Impacto y evaluación**

Esta guía práctica ha destacado las intervenciones de construcción codiseñadas como procesos complejos que suponen múltiples vías para generar impactos positivos. Las mismas se pueden dividir en dos áreas:

- Impacto del producto: Impacto generado por las características físicas de la propia estructura;
- Impacto del proceso: Impacto generado por el proceso que conduce a la implementación de la intervención de construcción.



• Impacto del producto

Tal y como se presentó en la **Parte A**, las características físicas apropiadas, como los colores, las aberturas y la altura de los muebles, pueden afectar el bienestar de los niños y niñas. La intervención de construcción en sí misma y su valor estético también pueden tener un impacto positivo en la comunidad local. Por ejemplo, un edificio de buena calidad que sea motivo de orgullo para la comunidad puede mejorar la autoestima de sus usuarios/as y de la comunidad en la que se ubica. Un edificio correctamente construido puede permitir que las actividades educativas clave se lleven a cabo en un entorno seguro y propicio.

• Impacto del proceso

Como se ha planteado, el proceso que conduce a la implementación de una intervención de construcción puede generar impactos positivos de múltiples maneras. Además del impacto en los niños y niñas, los cuidadores/as y quienes se relacionen con el proceso de construcción pueden generar un impacto positivo en la comunidad. Por ejemplo, la elección de materiales locales, así como la contratación y capacitación de mano de obra a nivel local, puede mejorar la economía local y los medios de subsistencia de las personas vulnerables.

Ambos tipos de impacto se pueden medir a corto plazo, inmediatamente después de la implementación del proyecto, y a largo plazo.

Drain et al. (2018) sugieren un marco para la evaluación de proyectos de diseño participativo basado en tres tipos de resultados:

- **Perspectivas:** conocimiento adquirido por el equipo de diseño aprovechable para lograr un impacto positivo en el futuro;
- **Soluciones:** resultados generados a mediante la creación de cosas materiales (artefactos físicos) y organización, reglas y flujos de información (cambios de proceso);
- **Empoderamiento:** puede adoptar muchas formas, incluido el empoderamiento político en el lugar de trabajo, el desarrollo de la capacidad creativa, el empoderamiento social de las personas con discapacidad y la formación técnica.

La evaluación debe hacer un balance para verificar si los resultados en estas tres áreas están alineados con los valores que sustentan un proyecto de diseño participativo.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. **Impacto y evaluación**

Desafíos para medir el impacto a largo plazo

Medir el impacto a largo plazo requiere un compromiso de largo aliento con el proyecto y su ubicación. Las intervenciones de construcción, especialmente en contextos de desplazamiento a menudo no cuentan con fondos asignados para evaluar el impacto a largo plazo. Esto se debe en parte al hecho de que las intervenciones de construcción suelen concebirse como respuestas materiales a la necesidad de crear un espacio, por lo que el impacto percibido se limita a la entrega de dicho espacio. En muchos casos, la financiación de una intervención de construcción se basa en el desarrollo de proyectos por un período máximo de uno a dos años. Por lo tanto, usualmente es difícil asignar fondos para realizar evaluaciones de impacto después del final del ciclo del proyecto, el cual en repetidas ocasiones coincide con el final de la construcción.

Pese a estos desafíos, todos los actores involucrados pueden extraer grandes aprendizajes de las evaluaciones realizadas tiempo después de la finalización del proyecto. Una evaluación no tiene por qué ser costosa ni requerir mucho tiempo. Los procesos de evaluación sencillos pueden generar comentarios valiosos, con la posibilidad de ser integrados en proyectos futuros. En este sentido, las evaluaciones que comparan la implementación antes y después del proyecto son particularmente efectivas, pero requieren la recopilación de datos antes de la implementación (línea base).

Un enfoque participativo

Se pueden recopilar y evaluar datos tanto cualitativos como cuantitativos para las intervenciones de construcción. La evaluación de las intervenciones de construcción puede implicar comentarios de los usuarios/as, que se pueden recopilar mediante entrevistas o cuestionarios; al observar a los usuarios/as; y al acercarse a los niños y niñas, los cuidadores/as, y quienes trabajan en las intervenciones (por ejemplo, maestras/os, trabajadores/as sociales), así como quienes trabajaron en la construcción.

El uso de preguntas abiertas puede ayudar a identificar impactos inesperados y las vías a través de las cuales la intervención de construcción, y el proceso que condujo a ésta, han tenido un impacto en diferentes aspectos del bienestar de las personas en edad de infancia y otros residentes. Por ejemplo,

- ¿El proyecto creó un espacio mejor en respuesta a las necesidades de una comunidad en particular / personas menores de edad?
- ¿Los niños y niñas han cambiado su comportamiento?
- ¿Ha cambiado la asistencia a la escuela?



PAISAJE URBANO

Filadelfia, Estados Unidos, 2018



Foto cortesía de Sahar Coston-Hardy

“Urban Thinkscape” [Paisaje mental urbano] tenía como objetivo codiseñar un espacio público existente para convertirlo un entorno de aprendizaje lúdico destinado a los niños, niñas y sus cuidadores/as, mediante un conglomerado de instalaciones interactivas. El proceso incluyó observaciones, así como encuestas previas y posteriores a la implementación tanto en el sitio “Urban Thinkscape” como en un área de juegos convencional en la misma zona. Dicho proceso permitió medir si las nuevas instalaciones afectaron la interacción entre los niños y niñas, y los cuidadores/as en comparación con un parque infantil cercano.

Los integrantes de la comunidad capacitados como recolectores de datos llevaron a cabo las llamadas “observaciones naturalistas”. Para cada grupo de cuidador/a-niño/a que se detuvo en el área de la intervención, el recolector de datos llenó una hoja de observación. El protocolo de observación proporcionó el análisis de contenido conversacional, como el uso de lenguaje numérico; hablar de colores, letras y sonidos; la naturaleza de la interacción verbal; e interacción no verbal, como reír, tocar y señalar. También recopilaron datos sobre el uso de la tecnología, la cantidad de actividad física y el estilo de comunicación por parte del cuidador o cuidadora.

Los datos de la encuesta se compararon con base en dos hipótesis iniciales: que los cuidadores/as y los niños y niñas tuvieran más participación e interacción verbal una vez finalizado proyecto, y en comparación con el otro parque infantil; y que en el sitio “Urban Thinkscape” sus conversaciones tuvieran más que ver con los temas de las instalaciones.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 **Pasar a la práctica**

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C **Post-construcción, impacto y sostenibilidad**

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. **Impacto y evaluación**

- ¿Los cuidadores/as se sienten diferentes acerca de los niños y niñas que juegan en un parque infantil o van a la escuela? ¿Han visto cambios positivos en los niños y niñas como resultado de su participación y uso de la intervención?
- ¿Los trabajadores han encontrado mejores oportunidades de empleo con las nuevas habilidades adquiridas?
- ¿Se han adoptado a nivel local nuevas técnicas constructivas en otros proyectos de construcción?
- ¿Cómo han cambiado las relaciones / interacciones entre diferentes comunidades (por ejemplo, diferentes grupos de refugiados/as; refugiados/as y anfitriones/as)?

En el espíritu de participación, es importante involucrar a los y las participantes de la evaluación en el proceso de análisis de los resultados. Se trata de algo particularmente importante cuando se analiza la atribución del impacto. Algunos cambios pueden estar vinculados a la intervención, mientras que es más probable que los y las participantes sean conscientes de los problemas más amplios que afectan su contexto y que también deben ser considerados. Por ejemplo, una escuela de alta calidad, cuya construcción contó con la participación de los niños y niñas puede mejorar la asistencia, pero ésta también pudo haber sido influida por un vecindario más seguro, un programa de alimentación escolar, o un programa de transferencia de dinero en efectivo condicionada a la asistencia a la escuela. Dar sentido a los impactos inesperados y no deseados también requiere participantes que se incorporen al proceso de evaluación.

De igual manera, las evaluaciones se pueden realizar con niños y niñas, y existen herramientas disponibles para ayudar a los/las profesionales a lograrlo. Si se utilizan cuestionarios, el lenguaje debe ser sencillo y apropiado para la edad.

Ejemplo de preguntas para menores:

- ¿Puedes hablarnos sobre tu día típico de juego?
- ¿Puedes decirnos cómo jugabas el año pasado?
- ¿Qué ha cambiado en tu forma de jugar desde que se construyó este parque infantil / escuela?
- ¿Qué haces en este lugar / estructura?
- ¿Qué es lo que más disfrutas?
- ¿Qué encuentras difícil?

Relación calidad-precio

El impacto que tienen las intervenciones de construcción codiseñadas en el bienestar de las personas en edad de infancia y sus comunidades va más allá del efecto de los productos construidos y las nuevas actividades que éstos permiten (ver, por ejemplo, los [pasos 7 y 9](#)). Sin embargo, particularmente en contextos humanitarios, los proyectos construidos a menudo son precipitados y se evalúan rápidamente solo en base a su producto material. Este enfoque no reconoce los impactos más profundos y de largo plazo de las intervenciones diseñadas codiseñadas. Con la naturaleza cada vez más prolongada del desplazamiento, las intervenciones para los niños y niñas afectados por el desplazamiento deben adoptar un marco de evaluación más integral.

Las intervenciones de construcción que se codiseñan con los niños y niñas afectados por el desplazamiento pueden ofrecer una excelente relación calidad-precio, pero solo si se tiene en cuenta el impacto de todo el proceso y se adopta un marco de tiempo más largo. Por ejemplo, los beneficios de que la comunidad logre un mayor sentido de propiedad de la intervención y una mejora en la capacidad para realizar el mantenimiento, se manifiestan solo después de la inauguración de un proyecto de nueva construcción. A veces, las restricciones presupuestarias se utilizan para justificar intervenciones para niños y niñas con participación limitada o nula. Sin embargo, es mejor construir algo más pequeño a través de un diseño participativo que empodere a los niños, niñas y su comunidad, como se describe en esta guía práctica, en vez de crear una intervención que las personas menores de edad y su comunidad no necesitan, que la intervención esté en el lugar equivocado, o que la misma no se utilice o se cuide a cabalidad.

Son necesarios los procesos de evaluación adecuados que incluyan análisis de los impactos a largo plazo para demostrar a los financiadores y otras partes interesadas la rentabilidad de los enfoques de codiseño. Además, dada la complejidad de estas intervenciones, la necesidad de adaptarlas a contextos específicos, junto con la naturaleza cambiante de las condiciones de desplazamiento, se requiere un aprendizaje continuo de los diferentes proyectos y actores involucrados. Estos procesos de aprendizaje, de los que forma parte la presente guía práctica, han de basarse en evaluaciones rigurosas e integrales para proporcionar evidencias de la mejora continua de las intervenciones a favor de los niños y niñas afectados por el desplazamiento. Por lo tanto, los actores y donantes deben invertir suficientes recursos en la evaluación de los proyectos.



1 Introducción

2 Conceptos clave

3 Pasar a la práctica

A El codiseño con niños y niñas

B Contrataciones y construcción

C Post-construcción, impacto y sostenibilidad

Pasos:

11. Activación, propiedad y gestión

12. Mantenimiento y seguimiento

13. Impacto y evaluación

Las intervenciones de construcción que se codiseñan con los niños y niñas afectados por el desplazamiento pueden ofrecer una excelente relación calidad-precio, pero solo si se tiene en cuenta el impacto de todo el proceso y se adopta un marco de tiempo más largo



Bibliografía

Akesson, B y Devon, M (2017), "Socioecological Research Methods with Children Affected by Armed Conflict, Examples from Northern Uganda and Palestine" [Métodos de investigación socioecológica con niños y niñas que viven los efectos de conflictos armados, Ejemplos del norte de Uganda y Palestina], en *Children Affected by Armed Conflict* [Niños y niñas que viven los efectos de conflictos armados]. New York, Columbia University Press, 139-162.

Alderton, A, Villanueva, K, O'Connor, M, Boulangé, C y Badland, H (2019), "Reducing Inequities in Early Childhood Mental Health: How Might the Neighborhood Built Environment Help Close the Gap? A Systematic Search and Critical Review" [Reducir las desigualdades en la salud mental de la primera infancia: ¿Cómo puede el ambiente construido de un vecindario ayudar a cerrar la brecha? Indagación y revisión crítica sistemáticas], *International Journal of Environmental Research and Public Health*, Vol. 16(9), 1516.

Aling'o, P y Abdulmelik, N (2017), "From rhetoric to action: Delivering for young women in Africa" [De la retórica a la acción: cumplir con las mujeres jóvenes de África]. (No. Policy brief 100). Obtenido de <https://issafrica.org/research/policy-brief/from-rhetoric-to-action-delivering-for-young-women-in-africa>

Amorós, EN (2017), "The impact of humanitarian shelter and settlements on child protection" [El impacto de los refugios y asentamientos humanitarios en la protección infantil], *Forced Migration Review*, núm. 55, 41-43.

ARUP (2017), "Cities Alive: Diseñando para la infancia urbana." Disponible en línea: https://www.arup.com/-/media/arup/files/publications/c/ca_d4iu_spanish_web_181015.pdf

ARUP (2021), "Make it real with YARD" [Hazlo realidad con YARD (acrónimo que significa 'patio' en inglés)]. Disponible en línea: <https://www.slideshare.net/KatieDobberstein/make-it-real-with-yard>

Bartlett, S (1999), "Children's experience of the physical environment in poor urban settlements and the implications for policy, planning and practice" [La experiencia de los niños y niñas del ambiente físico en asentamientos urbanos pobres y sus implicaciones para las políticas, la planificación y la práctica], *Environment and Urbanization*, Vol. 11, No 2, 63-74.

Bartlett, S y Iltus, S (2006), *Making Spaces for Children. Planning for post-disaster reconstruction with children and their families* [Hacer espacio para niñas y niños: planificar la reconstrucción después de un desastre con las y los menores y sus familias]. Chennai, Save the Children, 63.

Bernard van Leer Foundation (2014), "Steps to engaging young children in research. Vol. 1: The guide y Vol. 2: The researcher toolkit" [Pasos a seguir para involucrar a niñas y niños pequeños/os en la investigación. Vol. 1: La guía y Vol. 2: Herramientas para la investigadora o el investigador]. Disponible en línea: <https://bernardvanleer.org/publications-reports/steps-engaging-young-children-research-volume-1-guide/>

Burdette, HL y Whitaker, RC (2005), "Resurrecting Free Play in Young Children: Looking beyond Fitness and Fatness to Attention, Affiliation, and Affect" [Resucitar el juego libre en niños y niñas pequeños/as: mirar más allá de la aptitud física y la gordura hacia la atención, la afiliación y el afecto]. *Archives of Pediatric and Adolescent Medicine*, 159, 46-50.

Centro para la Integración del Mediterráneo (CMI), OCDE, ONU-Habitat, UNICEF, UNCTAD, UNESCO, OMS, FMMD (2021), "Local Inclusion of Migrants and Refugees: A gateway of existing ideas, resources and capacities for cities across the world" [Inclusión local de migrantes y refugiados/as: una puerta de entrada a las ideas, los recursos y las capacidades existentes para las ciudades de todo el mundo]. Disponible en línea: <https://unhabitat.org/local-inclusion-of-migrants-and-refugees-a-gateway-to-existing-ideas-resources-and-capacities-for>

Chant, S, Klett-Davies, M and Ramalho, J (2017), *Challenges and potential solutions for adolescent girls in urban settings: a rapid evidence review* [Desafíos y posibles soluciones para las adolescentes en entornos urbanos: un repaso rápido de las evidencias]. Londres.

Chatterjee, S (2007), "Children's Role in Humanizing Forced Evictions and Resettlements in Delhi" [El papel de los niños y niñas en la humanización de los desalojos y reubicaciones forzosos en Delhi], *Children, Youth and Environments*, 17(1), 198-221. Obtenido el 27 de octubre de 2020 desde <http://www.jstor.org/stable/10.7721/chilyoutenvi.17.1.0198>

Chawla, L (2001), *Growing Up in an Urbanizing World* [Crecer en un mundo que se urbaniza]. Routledge, Londres, 254.

Child Fund International (2010), "Child- and youth-friendly participatory action research toolkit" [Herramientas de investigación-acción participativa amenas para niños, niñas y jóvenes]. Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/11578/pdf/child_friendly_par_toolkit_small.pdf

Child Workers in Asia Foundation (CWA) (2006), "Working together: a guidebook for training of trainers on mainstreaming children's participation" [Trabajar juntos: una guía para la formación de formadores sobre la incorporación generalizada de la participación infantil]. Disponible en línea: https://archive.crin.org/en/docs/cwa_working_together.pdf

ChildHope (2013), "Children and young people's participation (CYPP) training workshop guide" [Guía del taller de capacitación sobre participación de personas en edad de infancia y jóvenes] Disponible en línea: https://www.childhope.org.uk/assets/uploads/Childhope_CYPP_Toolkit_FINAL_1.pdf

Cho, Yin-Nei, E y Fuk-Yuen, Y (2020), "A review of measurement tools for child wellbeing" [Una revisión de las herramientas de medición del bienestar infantil], *Children and Youth Services Review*, 119. Obtenido de: <https://doi.org/10.1016/j.chilyouth.2020.105576>

Coast, E and Lattof, SR (2018), "Young adolescent girls' knowledge of menstruation and puberty: a rapid evidence review" [El conocimiento de las niñas adolescentes sobre la menstruación y la pubertad: un repaso rápido de las evidencias]. Londres, Gender and Adolescence: Global Evidence [Género y adolescencia: evidencias a nivel mundial].

Coast, E, Presler-Marshall, E and Lattof, SR (2017), "An agenda for policy and action to support girls through puberty and menarche" [Una agenda de políticas y acciones para apoyar a las niñas durante la pubertad y la menarquia]. Disponible en línea: https://www.gage.odi.org/sites/default/files/2017-07/P_and_M_Digest_-_FINAL.pdf

Conti, R, Dabaj, J, Galli, G, Rigon, A (2020), "Child Development and Participation in Urban Displacement" [Desarrollo y participación infantiles en el contexto del desplazamiento urbano], DeCID Thematic Brief #3 [Informe temático nº 3], Londres, University College London. Disponible en línea: https://decid.co.uk/wp-content/uploads/2020/06/DeCID_Thematic-Brief_03_Child_Development_Participation_Urban_Displacement.pdf

Dabaj, J, Rigon, A, Baumann, H (2020), "Participatory spatial intervention: How can participatory design and a diversity lens help address vulnerabilities in Bar Elias, Lebanon?" [Intervención espacial participativa: ¿Cómo pueden el diseño participativo y una óptica de diversidad ayudar a abordar las vulnerabilidades en Bar Elias, Líbano?]. Beirut: CatalyticAction y University College London. Disponible en línea: https://www.catalyticaction.org/wp-content/uploads/2020/06/PSI-Report_Digital_FINAL_low.pdf

de Berry, J, Fazili, A, Farhad, S, Nasiry, F, Hashemi, S y Hakimi, M (2003), The Children of Kabul: Discussion with Afghan Families [Los niños y niñas de Kabul: Intercambio con familias afganas], Federación Save the Children.

Dodge, R, Daly, A, Huyton, J, y Sanders, L (2012), "The challenge of defining wellbeing" [El desafío de definir el bienestar]. International Journal of Wellbeing, 2(3), 222-235. Disponible en línea: DOI:10.5502/ijw.v2i3.4

Drain, A, Shekar, A, and Grigg, N (2018), "Insights, Solutions and Empowerment: a framework for evaluating participatory design" [Perspectivas, soluciones y empoderamiento: un marco para evaluar el diseño participativo], CoDesign. Disponible en línea: DOI: 10.1080/15710882.2018.1540641

Education Research Centre, University of Brighton (2014), "Steps to engaging young children in research. Volume 2: the researcher toolkit" [Pasos a seguir para involucrar a niñas y niños pequeñas/os en la investigación. Vol. 1: La guía y Vol. 2: Herramientas para la investigadora o el investigador]. Fundación Bernard van Leer. Disponible en: <https://bernardvanleer.org/app/uploads/2016/04/Steps-for-Engaging-Young-Children-in-Research-Volume-2-The-Researcher-Toolkit7591.pdf>

El-Khani, A, Ulph, F, Peters, S y Calam, R (2016), "Syria: the challenges of parenting in refugee situations of immediate displacement" [Siria: los desafíos de criar hijos/as en situaciones de desplazamiento inmediato de refugiados/as], Intervention, 14(2), 99-113.

Esterhuizen, L (2012), Child led data collection: a guide for young people to learn how to do research and create positive change. [Recopilación de datos dirigida por niños y niñas: una guía para que los y las jóvenes aprendan a investigar y generar un cambio positivo]. Save the Children, Suecia. Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/library/child-led-data-collection-guide-young-people-learn-how-do-research-and-create-positive>

Eurochild y la Learning for Well-being Foundation (2020), "We are here. A child participation toolbox" [Estamos Aquí: Una caja de herramientas de participación infantil]. Disponible en línea: <https://www.eurochild.org/resource/we-are-here-a-child-participation-toolbox/>

Gemayel, S y Rigon, A (2020), "Working With Children Affected by Displacement" [Trabajar con niños y niñas afectados por el desplazamiento]. DeCID Thematic Brief #1 [Informe temático nº 1], Londres, University College London. Disponible en línea: https://u2v3c8t5.stackpathcdn.com/wp-content/uploads/2020/05/DeCID_Thematic_Brief_01-Working_With_Children_Affected_by_Displacement.pdf

Gordon, D, Nandy, S, Pantazis, C, Pemberton, SA and Townsend, PB (2003), Child Poverty in the Developing World [Pobreza infantil en el mundo en vías de desarrollo]. Policy Press, Londres, 44.

Hallman, KK, Kenworthy, NJ, Diers, J, Swan, N, y Devnarain, B (2015), "The shrinking world of girls at puberty: Violence and gender-divergent access to the public sphere among adolescents in South Africa" [El mundo cada vez más reducido de las chicas en su pubertad: violencia y acceso divergente a la esfera pública según el género en las personas adolescentes de Sudáfrica]. Global Public Health, 10(3), 279–295.

Henricks, TS (2006), Play Reconsidered: Sociological Perspectives on Human Expression [Repensar el juego: Perspectivas sociológicas sobre la expresión humana]. Urbana, IL, University of Illinois Press.

Hughes, B (1999), "Does playwork have a neurological rationale?" [¿El juego tiene alguna base neurológica?], Proceedings of the 1999 PlayEducation Conference, Ely, UK.

Hussain, S, Sanders, EB-N y Steinert, M (2012), "Participatory design with marginalized people in developing countries: Challenges and opportunities experienced in a field study in Cambodia" [Diseño participativo con personas marginadas en países en vías de desarrollo: desafíos y oportunidades con base en la experiencia de un estudio de campo en Camboya], International Journal of Design, 6(2), 91-109.

Inter-Agency Standing Committee (2019), "Community-based approaches to MHPSS programmes: A guidance note" [Enfoques comunitarios para los programas de salud mental y apoyo psicosocial: nota de orientación]. Disponible en línea: https://www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/community_based_approaches_to_mhpss_programmes_a_guidance_note.01.pdf

Oficina Internacional de los Derechos del Niño, (2018) "Guidelines for the participation of children in the IBCR's project management and programmes" [Directrices para la participación de los niños en la gestión de proyectos y programas de la OIND]. Disponible en línea: http://www.ibcr.org/wp-content/uploads/2018/06/Lignes-directrices-participation-AN_WEB.pdf

Organización Internacional del Trabajo (OIT) (2019), "Integrated Strategy on Fundamental Principles and Rights at Work 2017-2023" [Estrategia integrada sobre los principios y derechos fundamentales en el trabajo 2017-2023]. Disponible en línea: https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@ed_norm/@ipecc/documents/publication/wcms_648801.pdf

International Play Association (2017), "Access to play for children in situations of crisis, synthesis of research in six countries" [Acceso al juego para niños y niñas en situaciones de crisis; síntesis de investigaciones en seis países] Disponible en línea: <http://ipaworld.org/wp-content/uploads/2018/02/IPA-APC-Research-Synthesis-Report-A4.pdf>

International Play Association (2017), "Access to play for children in situations of crisis. Play: Rights and practice - A toolkit for staff, managers and policy makers" [Acceso al juego para niños y niñas en situaciones de crisis. Jugar: Derechos y práctica: Herramientas para el personal, los administradores y los responsables de elaborar políticas]. Disponible en línea: <http://ipaworld.org/wp-content/uploads/2017/07/IPA-A4-ACCESS-TO-PLAY-IN-SITUATIONS-OF-CRISIS-TOOLKIT-LR.pdf>

Comité Internacional de Rescate (2017), "Urban context analysis toolkit. Guidance note for humanitarian practitioners" [Caja de herramientas para el análisis del contexto urbano. Nota orientativa para profesionales humanitarios]. Londres, ILED. Disponible en línea: <https://pubs.iied.org/10819IIED>

IOM (2019), "Manual on community-based mental health and psychosocial support in emergencies and displacement" [Manual de salud mental y apoyo psicosocial comunitario en situaciones de emergencia y de desplazamiento]. Disponible en línea: <https://www.iom.int/mhpsed>

Khodor, R y Rigon, A (2020), "Children and Urban Displacement" [Personas menores de edad y Desplazamiento urbano]. DeCID Thematic Brief #2 [Informe temático nº 2], Londres, University College London. Disponible en línea: https://u2v3c8t5.stackpathcdn.com/wp-content/uploads/2020/06/DeCID_Thematic_Brief_02-Children_And_Urban_Displacement.pdf

Kumar, K (1989), "Conducting Key Informant Interviews in developing countries" [Realizar entrevistas a informadores clave en los países en vías de desarrollo]. Informe de la Agencia para el Desarrollo Internacional. Disponible en línea: https://www.participatorymethods.org/sites/participatorymethods.org/files/conducting%20key%20informant%20interviews_kumar.pdf

Lester, S y Russell, W (2010), "Children's Right to Play: An Examination of the Importance of Play in the Lives of Children Worldwide" [El derecho de los niños y niñas a jugar: un examen de la importancia del juego en la vida de las personas menores de edad en todo el mundo], Working Paper No. 57, La Haya, Países Bajos, Fundación Bernard van Leer.

ODI (2015), "Protracted displacement: uncertain path to self-reliance in exile" El desplazamiento prolongado: camino incierto hacia la autosuficiencia en el exilio], Londres, Overseas Development Institute. Disponible en línea: <https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/9851.pdf>

Participate in Design (2020), "Hack our play" [Hackea nuestro juego]. Disponible en línea: <https://www.hackourplay.com/toolkit-2>

Plan International "Supporting children who have gone through difficult experiences. Manual for humanitarian aid & development workers" [Apoyar a los niños y niñas que han pasado por experiencias difíciles. Manual para trabajadores/as de la ayuda humanitaria y del desarrollo]. Disponible en línea: <https://plan-international.org/publications/supporting-children-who-have-gone-through-difficult-experiences>

Ramalho, J y Sylvia C (2021), "Missing Girls' in Urban Slums of the Global South? Exploring the Intersections Between Puberty, Poverty and Gender Inequality" [¿Chicas desaparecidas en las barriadas urbanas del Sur global? Una exploración de las intersecciones entre pubertad, pobreza y desigualdad de género], en Rigon, A y Castán Broto, V (eds.) Inclusive Urban Development in the Global South: Intersectionality, Inequalities, and Community [Desarrollo urbano inclusivo en el Sur global: interseccionalidad, desigualdades y comunidad]. Routledge.

Rasmussen, K (2004), "Places for Children – Children's Places" [Lugares para niños/niñas – Lugares de niños/niñas], *Childhood* 11(2), 155–73.

Sabo, K (2001), "The benefits of participatory evaluation for children and youth" [Los beneficios de la evaluación participativa para personas en edad de infancia y jóvenes], *Participatory Learning and Action Notes*, núm. 42, 48-51.

Save the Children (2003), "¿Así que quiere consultar con los niños y las niñas? Paquete de herramientas para la buena práctica". Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/2553/pdf/1895_0.pdf

Save The Children (2004), "¿Así que quiere hacer participar a los niños y niñas en la investigación? Paquete de herramientas para apoyar la participación significativa y ética de los niños y niñas en la investigación relativa a la violencia contra los niños y niñas" Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/2437/pdf/2485_0.pdf

Save the Children (2006), "Making space for children. Planning for post-disaster reconstruction with children and their families" [Hacer espacio para niñas y niños: planificar la reconstrucción después de un desastre con las y los menores y sus familias]. Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/node/2679/pdf/2679.pdf>

Save the Children (2019) "Save the Children's Position on Child Labour" [Postura de Save the Children sobre el Trabajo infantil]. Disponible en línea: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/15676/pdf/child_labour_position_feb_2018.pdf

Save the Children (2019), "Guía Práctica de Soluciones Duraderas para los Niños/Niñas y Adolescentes." Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/library/durable-solutions-children-toolkit>

Save the Children, Plan International and World Vision (2018), "Childhood Interrupted: Children's Voices from the Rohingya Refugee Crisis" [Infancia interrumpida: las voces de los niños y niñas frente a la crisis de los refugiados/as rohinyás], consultado el 20 de octubre de 2020 en: https://resourcecentre.savethechildren.net/node/13153/pdf/childhood_interrupted_non-embargoed_low_res.pdf

Severcan, Y (2015), "The effects of children's participation in planning and design activities on their place attachment" [Los efectos de la participación de niños y niñas en las actividades de planificación y diseño en su apego a un lugar], *Journal of Architectural and Planning Research*, Vol. 32, 271-293.

Simonsen, J and Robertson, T (2013), *Routledge international handbook of participatory design* [Guía práctica internacional de diseño participativo de Routledge]. Londres y Nueva York, Routledge.

Sommer, M, Ferron, S, Cavill, S, and House, S (2015), "Violence, Gender and WASH: Spurring Action on a Complex, Under-documented and Sensitive Topic" [Violencia, género y el tema del agua, saneamiento e higiene: motivar la acción sobre un tema complejo, poco documentado y sensible]. *Environment & Urbanization* 27(1), 105–16.

Sutton, SE and Kemp, SP (2002), "Children as partners in neighborhood placemaking: Lessons from intergenerational design charrettes" [Los niños y niñas como socios en la creación de lugares vecinales: aprendizajes de las charrettes de diseño intergeneracionales], *Journal of Environmental Psychology* Vol 22, núm. 1–2, 171-189.

TDH Germany (s/f), "Practical toolkit on children's participation" [Conjunto de herramientas prácticas sobre la participación de los niños y niñas] Disponible en línea: https://www.tdh.de/fileadmin/user_upload/inhalte/10_Material/Manual_Participation/Practical_toolkit.pdf

Terre des Hommes (2018), "Sport for protection toolkit: Programming with young people in forced displacement settings" [Manual de herramientas del deporte para la protección: programas con población juvenil en situación de desplazamiento forzado]. Disponible en línea: https://stillmed.olympic.org/media/ORF//Sport%20for%20Protection%20Toolkit_for%20carousel/Digital%20Toolkit%20Spanish%20Low%20Final.pdf

Tol, WA, Song, SJ y Jordans, MJD (2013), "Annual research Review: Resilience and mental health in children and adolescents living in areas of armed conflict – a systematic review of findings in low- and middle-income countries" [Revisión anual de investigaciones: resiliencia y salud mental en niños, niñas y adolescentes que viven en zonas de conflicto armado – una revisión sistemática de los hallazgos en países de ingresos bajos y medios], *Journal of Child Psychology and Psychiatry* 54(4), 1931-2.

TU Delft (2018), "Co-design with kids- a toolkit for designers" [El codiseño con niños y niñas: un conjunto de herramientas para los diseñadores/as]. Disponible en línea: <https://studiolab.ide.tudelft.nl/studiolab/codesignwithkids/>

UN (2016), "La Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad" (CRPD). Disponible en línea: <https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html>

Departamento de Apoyo operacional de la ONU, Oficina de Gestión de la Cadena de suministro, División de adquisiciones (2020), "Manual de Adquisiciones de las Naciones Unidas". Disponible en línea: https://www.un.org/Depts/ptd/sites/www.un.org.Depts.ptd/files/files/attachment/page/pdf/pm_spanish.pdf

UN-Habitat (2012), "Visioning as participatory planning tool: Learning from Kosovo practices" [La proyección como herramienta de planificación participativa: Aprendizajes prácticos de Kosovo]. Disponible en línea: http://unhabitat-kosovo.org/old/repository/docs/visioning-ENG_580382.pdf

UN-Habitat (2015), "Using Minecraft for youth participation in urban design and governance" [El uso de Minecraft para la participación de las y los jóvenes en el diseño y gobernanza urbanas]. Disponible en línea: <https://unhabitat.org/using-minecraft-for-youth-participation-in-urban-design-and-governance>

ONU-Habitat (2016), "Nueva Agenda Urbana". Disponible en línea: <https://uploads.habitat3.org/hb3/NUA-Spanish.pdf>

ONU-Hábitat y ACNUR (2020), "Settlement profiling tool. A spatial analysis framework for settlements accommodating displaced populations" [Herramienta de elaboración de perfiles de asentamientos: un marco de análisis espacial para asentamientos que albergan poblaciones desplazadas]. Disponible en línea: https://unhabitat.org/sites/default/files/2020/08/200720_settlement_profiling_tool_web.pdf

ONU-Habitat (2016), Nueva Agenda Urbana. Nueva York, NY, Naciones Unidas.

UNDESA (2015), "Objetivos de Desarrollo sostenible de la ONU (ODS)". Disponible en línea: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/objetivos-de-desarrollo-sostenible/>

UNESCO (2019), "Global Education Monitoring Report - Migration, displacement and education: Building bridges, not walls" [Informe de seguimiento de la educación en el mundo, 2019: Migración, desplazamientos y educación: construyendo puentes, no muros] Disponible en línea: <https://es.unesco.org/gem-report/node/1878/>

ACNUR (1994), Los Niños refugiados: Directrices sobre protección y cuidado." Disponible en línea: <https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/BDL/2002/0252.pdf>

ACNUR (2017), "Tendencias globales: Desplazamiento Forzado en 2017", consultado el 20 de octubre de 2020 en <https://www.acnur.org/5b2956a04.pdf>

ACNUR (2019), "Tendencias globales: Desplazamiento Forzado en 2018", consultado el 20 de octubre de 2020 en <https://www.acnur.org/5d09c37c4>

ACNUR (2019), "Trabajando con personas con discapacidad en desplazamiento forzado" Disponible en línea: <https://www.refworld.org/es/docid/5e94f5a44.html>

UNHCR (2019a), Tendencias globales: Desplazamiento forzado en 2018. Ginebra, Suiza, ACNUR.

ACNUR (2020), "Tendencias globales: Desplazamiento Forzado en 2019", consultado el 20 de octubre de 2020 en <https://www.acnur.org/5eeaf5664.pdf>

ACNUR, UNICEF y PMA (2018), Vulnerability Assessment of Syrian Refugees in Lebanon [Evaluación de la vulnerabilidad de los refugiados/as provenientes de Siria en el Líbano] (VASyR 2018). Beirut, Líbano.

UNICEF (1989) "Convención sobre los Derechos del Niño de la ONU". Disponible en línea (versión resumida de UNICEF Reino Unido, en inglés): <https://www.unicef.org.uk/what-we-do/un-convention-child-rights/>

UNICEF (2008), "A practical guide for developing Child Friendly Spaces" [Una guía práctica para el desarrollo de espacios amenos para la infancia]. Disponible en línea: https://www.humanitarianlibrary.org/sites/default/files/2019/02/A_Practical_Guide_to_Developing_Child_Friendly_Spaces_-_UNICEF_%282%29.pdf

UNICEF (2014), "Child Labour and UNICEF in Action: Children at the Centre" [Trabajo infantil y la acción por parte de UNICEF: los niños y niñas en el centro] Disponible en línea: <https://resourcecentre.savethechildren.net/library/child-labour-and-unicef-action-children-centre>

UNICEF (2016), Uprooted. The Growing Crisis for Refugee and Migrant Children [Desarraigados/as. La creciente crisis de los y las menores refugiados/as y migrantes]. Nueva York, NY, UNICEF.

UNICEF (2017), "Inclusión de los niños y niñas con discapacidad en la acción humanitaria". Disponible en línea: <https://www.unicef.org/lac/informes/inclusion-de-los-niños-y-niñas-con-discapacidad-en-la-acción-humanitaria>

UNICEF (2018), "Shaping urbanization for children: A handbook on child-responsive urban planning" [Dar forma a una urbanización para las personas menores de edad: un manual sobre el urbanismo adaptado a los niños y niñas]. Disponible en línea: https://www.unicef.org/publications/files/UNICEF_Shaping_urbanization_for_children_handbook_2018.pdf

UNICEF and EU (2015), "Manual de los Derechos del Niño. Módulo 3: Participación de los niños." Disponible en línea: <https://www.childrightstoolkit.com/wp-content/uploads/toolkit/Spanish/M3-ES.pdf>

UNICEF One Youth de Canadá, sin fecha, "Youth-centred design toolkit" [Herramientas para el diseño centrado en las y los jóvenes]. Disponible en línea: <https://www.ycdtoolkit.com/>

White, SC (2010), "Analysing wellbeing: a framework for development practice" [Analizar el bienestar: un marco para el desarrollo en la práctica]. *Development in Practice*, 20(2), 158-172. Disponible en línea: DOI:10.1080/09614520903564199

WHO and The World Bank (2011), "Informe mundial sobre la discapacidad" Disponible en línea: https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75356/9789240688230_spa.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Wiltz, N and Fein, G (2006), "Play as Children See It" [El juego como lo ven los niños y niñas], en Fromberg, DP y Bergen, D (eds.) *Play from Birth to Twelve Contexts, Perspectives, and Meanings* [Contextos de juego desde el nacimiento hasta los doce años, Perspectivas y significaciones]. Londres, Routledge.

Withers, L and Dahal, N (2015), "After the earthquake: Nepal's children speak out -Nepal children's earthquake recovery consultation" [Después del sismo: los niños y niñas de Nepal se expresan - Consulta infantil para la recuperación tras el sismo de Nepal]. Disponible en línea: <https://www.alnap.org/help-library/after-the-earthquake-nepals-children-speak-out-nepal-childrens-earthquake-recovery>

El 40% de los 80 millones de personas desplazadas a escala mundial es menor de edad. Sus experiencias del desplazamiento son diversas y las respuestas han de adaptarse a sus realidades. La presente guía práctica tiene como objetivo incrementar la cantidad y la calidad de las intervenciones de construcción codiseñadas con personas en edad de infancia afectadas por el desplazamiento en un contexto urbano. Ofrece pautas prácticas para el codiseño que garantizan que dichas intervenciones coloquen el bienestar de los niños y niñas en primer lugar. Las intervenciones de construcción codiseñadas pueden empoderar a los y las menores, tener un impacto positivo en la economía local, mejorar la cohesión social y la integración y ofrecer mejores espacios e infraestructuras urbanas para las personas menores de edad y sus comunidades.

UNICEF trabaja en algunos de los lugares más difíciles para llegar a los niños y adolescentes más desfavorecidos y proteger los derechos de cada niño en cualquier parte del mundo.

ONU-Habitat trabaja con socios para construir ciudades y comunidades inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles. ONU-Habitat promueve la urbanización como una fuerza transformadora positiva para las personas y las comunidades, a modo de reducir la desigualdad, la discriminación y la pobreza.

La Unidad de Planificación del Desarrollo (DPU, por sus siglas en inglés) de la escuela **Bartlett**, perteneciente a **University College London** (UCL), lleva a cabo investigaciones y docencia de posgrado con liderazgo a escala mundial, y que ayudan a desarrollar la capacidad de los gobiernos nacionales y locales, las ONG, las agencias de ayuda y las empresas que trabajan por un desarrollo socialmente justo y sostenible en el Sur global.

CatalyticAction es una entidad sin fines de lucro y un gabinete de diseño con sede en el Reino Unido que trabaja para empoderar a las comunidades por medio de intervenciones estratégicas e innovadoras dirigidas desde la propia comunidad.

DeCID es un proyecto financiado por el Grand Challenge Research Fund (GCRF), un fondo del gobierno del Reino Unido destinado a apoyar la investigación de vanguardia que aborda los desafíos que enfrentan los países en vías de desarrollo. decid.co.uk

